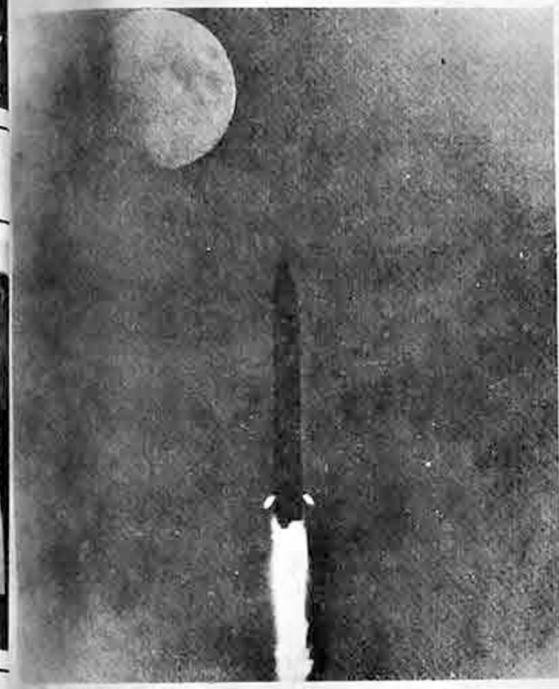


TALCO PARA CABALLEROS
Vitabel
 PRODUCE AFEITADAS ELECTRICAS IRREPRO-
 CHABLES SUAVES SIN QUEMAR CICATRIZAN-
 TE - APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL.

TALCO PERFUMADO PARA DAMAS
Vitabel
 SUAVE - FRAGRANTE - ATERCIOPELADO
 APROBADO POR LA SANIDAD NACIONAL

En el paseo espacial de hoy

Cernan verificará si existe o no vida en otras partes del universo



Cabo Kennedy.- Esta extraordinaria fotografía muestra al cohete que impulsaba al Surveyor y, al fondo, la luna hacia la cual el aparato iba dirigido. El lanzamiento tuvo éxito y el Surveyor ha enviado ya más de 1.000 fotografías que resolvieron muchas interrogantes sobre la naturaleza de nuestro satélite (AP Wirephoto).

Cabo Kennedy, Florida 4 (AP).- Cuando el astronauta Eugene A. Cernan salga mañana al vacío tratará de ayudar a los hombres de ciencia a contestar a una pregunta que durante siglos ha estado intrigiendo al hombre.

¿Existe la vida en otras partes del universo?

Fijado en el exterior de la cápsula Géminis 9 figura un instrumento que chocará contra los micrometeoros -de las dimensiones de una partícula de polvo- que constituyen elementos de piedra y de metal que marchan a través del espacio a razón de más de 30.000 kilómetros por hora.

ALGUNA EVIDENCIA DE VIDA

Los investigadores quieren saber si los micrometeoros conducen alguna evidencia de vida y, en caso afirmativo, de donde proceden.

Dado que no se ha podido presentar una prueba en uno u otro sentido, "la posibilidad de la existencia de organismos vivientes en el espacio no puede ser descartada", dijo Douglas Hallgreen del Observatorio de Dudley y de la Universidad del Estado de Nueva York, quien desarrolló el sistema de recolección de micrometeoros de que dispone la Géminis 9.

Los científicos han tratado de recoger las partículas polvudas utilizando los vuelos a gran altura de los aviones U2, globos estratosféricos y cohetes. Sin embargo, prefieren utilizar para esos propósitos los vuelos de las naves espaciales, ya que las posibilidades de contaminación son más remotas.

Una cubierta del receptáculo, controlada electrónicamente por medio de un botón dentro de la nave espacial, será abierta antes de que Stafford y Cernan se dispongan a dormir esta noche. Será cerrada cuando despierten mañana, unas ocho horas después.

Los científicos han hallado elementos vivientes en meteoritos de grandes dimensiones, y descubrieron que los mismos eran similares a los que se encuentran en la Tierra. Algunos de los meteoritos se componían de combinaciones químicas características de aquellas que se cree existieron en los primitivos océanos.

Los astronautas del Apolo que irán a la Luna esperan traer muestras de la superficie lunar que pudieran instruir al hombre sobre la historia de la evolución del sistema solar y de la propia vida.

Por ejemplo, la superficie de la Luna podría contener un residuo de los antiguos océanos de la Tierra, lo cual podría dar la respuesta si la Luna se desprendió de este planeta o fue capturada por la fuerza de gravitación de la Tierra.



El Generalísimo Francisco Franco, de 73 años saluda a las tropas españolas que, en número de 18.000, desfilaron en Madrid el 29 de mayo, conmemorando el 27o aniversario de la victoria franquista en la guerra civil. A la izquierda se halla Juan Carlos de Borbón, presunto próximo rey de España. En el despliegue bélico se mostraron cohetes tierra-aire de fabricación estadounidense, y cohetes tierra-tierra de fabricación española (AP Wirephoto).

Fracasó otra vez el acoplamiento del "Géminis 9" con el "Atda" en el espacio

Cabo Kennedy, Florida, 4 (AP).- La mala suerte persiguió nuevamente a los astronautas del Géminis 9 hoy al abandonar el satélite-blanco que se parece a "un cocodrilo enojado" y que aplazó la caminata espacial de Eugene A. Cernan por 24 horas hasta mañana.

La fatiga de los astronautas y el excesivo uso de combustible durante las operaciones de aproximación con el satélite en forma de barril en las primeras horas de hoy contribuyeron a las últimas dificultades.

"Estamos bastante agotados", dijo el piloto Comandante Thomas P. Stafford, después de la cansadora persecución del satélite.

"Eso plantea en mi criterio la cuestión de si debe y cuando hacerse esa (la caminata espacial). Tal vez deberíamos esperar hasta mañana por la mañana".

El centro de controles de la misión en Houston, Texas, convino con eso y aplazó la caminata espacial hasta mañana por la mañana. La caminata de dos horas y

media, la más larga que se haya intentado hasta ahora, había sido fijada para las 9:30 Est. hoy.

El Centro de Controles hizo entonces un esfuerzo para desprender la capa que parcialmente cubre al satélite-blanco, ordenándole que disparara sus impulsadores. Eso hizo girar al satélite pero no se logró que desprendiera la capa que cubre el collar de acoplamiento.

Con toda la esperanza desaparecida de acoplarse al satélite llamado Atda- el Centro de Controles dijo a Stafford y a Cernan que dispararan sus impulsadores y que gradualmente se alejaran.

"No existen probabilidades de que podamos acoplar", dijo el Director de la misión, William C. Schneider.

Se había hablado de usar la cápsula Géminis 9 misma para tratar de remover la capa del satélite mediante suaves empujones pero se descartó la idea por los riesgos inherentes. También se habló de que Cernan, en su caminata espacial, podría cortar los alambres con tenazas, pero eso también significaría graves peligros.

Se dijo que el traje espacial de Cernan podría ser perforado por las tuercas o alambres de la capa y que si el Géminis tocaba el satélite este podría tener alguna corriente que podría transmitir a través del metal de la capa.

Posición norteamericana en Latinoamérica es analizada en "Conferencia Siglo XX"

LIMA, 4 (AP).- La participación de los Estados Unidos en los asuntos de los países latinoamericanos y en especial en la República Dominicana, habría abarcado la mayor parte de la reunión de ayer de la conferencia "Siglo Veinte" que se realiza en el balneario de Paracas, a unos 200 kilómetros al sur de Lima.

El matutino "Expreso" informa hoy que aunque la sesión se realizó en el más estricto secreto, trascendió que la mayoría de los delegados se mostraron contrarios a la intervención unilateral en la República Dominicana.

Agrega que "incluso se habría planteado la constitución de un tercer mundo en América Latina, alejado de la pugna entre Oriente y Occidente".

Ese planteamiento habría sido planteado por el ex Presidente de Colombia, Alberto Lleras Camargo, auspiciador de la reunión, quien además habría sostenido la necesidad de que Estados Unidos se mantuviera "alejado de la intervención en los asuntos internos de los países de esta parte del continente".

Puntualizó asimismo, que hay verdadera necesidad de que los Estados Unidos, "mejoren sus relaciones económicas con las regiones de América Latina".

"Expreso" dice que Lincoln Gordon, Subsecretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos

habría declarado que su país no estaba dispuesto a intervenir en los asuntos internos "pero que siempre debían mantenerse lazos de carácter político".

El hecho más saliente de la reunión de ayer fue la presencia del Presidente Fernando Belaúnde quien al iniciar su discurso dijo que "Dios quiera que no se me vuelva a pedir ser candidato, porque con una vez sobra y basta".

Belaúnde declaró que Perú necesitaba nuevas zonas para recibir a las nuevas poblaciones y evitar la proliferación de barriadas y señaló que la esencia de la carretera marginal es "conseguir nuevas fuentes de producción y trabajo y evitar que el Perú gaste sus divisas importando millones de alimentos que puede producir".

Criticó luego agudamente al comunismo y dijo: "Yo lo combato, no porque me guste o no me guste, sino porque es inaplicable en el país. Busquemos en nuestra tierra la fuente de nuestra inspiración".

La cita será clausurada mañana y según se ha informado no se dará a conocer ninguno de los resultados a que han llegado sobre los temas abordados en el aspecto económico y social del hemisferio, así como la acción cumplida por los organismos regionales mundiales de naciones en el continente.

RECUPERACION DE RECEPTACULOS

Un receptáculo de recogida se encuentra en el Géminis 9 y otro en el satélite blanco. Sin embargo, el confuso plan de vuelo separó permanentemente al Géminis de su objetivo, descartando toda posibilidad de recuperar el receptáculo instalado en el cohete objetivo.

Durante su paseo en el espacio Cernan, un Teniente - Comandante

ESTAN EN BOLIVIA 3 INVERSIONISTAS DE NORTE AMERICA

En la tarde del viernes, visitaron al Ministro de Economía Nacional, Cnl. Jaime Berdecio Zilveit, los Srs. Claude Carte, Vicepresidente Ejecutivo; George Deckham, Gerente de la División Internacional; y Dámaso Delgado, Ingeniero de la misma división de la Nebraska Consolidated Mills Company, con el fin de conversar acerca de las posibilidades que ofrece Bolivia para el campo de inversiones privadas, especialmente en la agricultura y la ganadería.

Gobierno ejecutó nuevas acciones contra el candente escenario político en Saigón

SAIGON, 4 (AP).- El Gobierno Militar, aparentemente poco impresionado por la ola de suicidios de los budistas, ejecutó hoy nuevas acciones para mantener la inactividad en el candente escenario político survietnamés.

Una caravana de transportes blindados de tropas y unos 500 soldados de infantería afuyeron en Hue para reforzar las patrullas establecidas por las tropas de la división vietnamita, y un portavoz norteamericano manifestó que "la crisis se había superado". en ese principal vivero de rebelión antigubernamental. Un dirigente estudiantil de Hue hizo un llamamiento a sus partidarios exhortándoles a deponer las armas.

Además, el Departamento de Defensa, dio a publicidad una advertencia a todos los jóvenes vietnamitas exonerados del servicio militar por razones educacionales, en el sentido de que aquellos estu-

diantes que tomen parte en las demostraciones antigubernamentales o en cualquiera otra actividad política serán en adelante alistados en el ejército y enviados a las líneas del frente.

Dos religiosos budistas y un bonzo novicio se prendieron fuego, consumiendo en las llamas, el sábado, en acto de protesta contra el régimen del primer Ministro, Nguyen Cao Ky, elevando el total en lo que va de la semana a nueve.

Pero parecía que el impacto era mucho menos considerable que el que produjeron las siete autoinmolaciones que se escalonaron en un período de pocos días en 1963, y que fueron el preludio del derrocamiento del Presidente Ngo Dinh Diem.

OTAN tomará medidas energicas si se requieren ante el retiro de Francia

BRUSELAS, 4 (AP).- El Secretario de Estado Dean Rusk llegó hoy para la reunión de la OTAN la próxima semana y dijo que los socios de Francia están decididos a tomar las "duras decisiones", necesarias para ajustarse al retiro militar francés de la Alianza.

Rusk fue de los primeros de los 15 ministros de Relaciones de la Organización del Atlántico del Norte en llegar a la capital belga para las reuniones que empiezan el martes, primero sin Francia y después con ella.

El Presidente De Gaulle retirará sus fuerzas restantes de la OTAN dentro de poco más de tres semanas, y ha ordenado que salgan de Francia las bases norteamericanas y canadienses y el cuartel general de la OTAN para el primero de abril de 1967. Al mismo tiempo -confundiendo a muchos- De Gaulle aseguró que él seguirá siendo miembro de la Alianza, independientemente de su organización militar.

Rusk dijo al llegar procedente de Oslo: "La actual reunión se efectúa en un momento en que los

DECLARO RUSK

membros de la Alianza deben enfrentarse a ocasiones que afectarán el bienestar de la comunidad atlántica en los años por venir. Uno de nuestros miembros ha decidido retirarse de la organización (militar) integrada que construimos con tanto cuidado. Los otros 14 han respondido con una clara declaración de su intención de continuar manteniendo y fortaleciendo nuestra asociación por la paz".

El secretario admitió que algunos ajustes serán "inconvenientes", pero agregó:

"Esto no nos impedirá tomar las duras decisiones. Tengo confianza en que todos estamos preparados para hacer el esfuerzo que se requiera de nosotros para salvaguardar la paz".

Algunos de los ajustes a que se refirió Rusk incluyen la relocalización del cuartel general, aliado supremo para Europa, que se encuentra ahora al occidente de París. Además, 37 instalaciones militares de los Estados Unidos y una base canadiense deben trasladarse.

Nuevo record de incursiones aéreas contra Vietnam se registró ayer

SAIGON, 4 (AP).- La campaña aérea de Estados Unidos contra el Vietnam del Norte registró un nuevo record para lo que va del año, el viernes se llevaron a cabo 86 misiones contra edificios y transportes.

El mayor número interior este año fue de 83 misiones, el martes después se habían amainado las tormentas del monzón, lo que permitió la expansión de la ofensiva aérea. Aunque las autoridades norteamericanas ya no anuncian exactamente la cantidad de aviones, una misión generalmente consiste de tres o cuatro máquinas.

La Fuerza Aérea y pilotos navales dijeron que destruyeron o dañaron 147 edificios, 19 vagones de ferrocarril, 18 juncos de carga, barcasas y seis puentes en las operaciones del viernes. Se añadió que los caminos fueron cortados en 30 sitios. El propósito es detener el transporte de suministros.

Las operaciones aéreas contra el Vietcong también aumentaron con los pilotos norteamericanos y survietnamitas llevando a cabo 592 misiones en el período de 24 horas. Observadores dijeron que los estadounidenses que llevaron a cabo 34 de los vuelos de combate, destruyeron o dañaron 609 edificios del Vietcong y 50 posiciones.

Los artilleros del Vietcong abrieron dos máquinas un QA-4 y un F-4C. Uno de los tripulantes en el F-4C se lanzó con su paracaídas y fue recogido después de ser herido a 5 kilómetros al noreste de Saigón en la provincia de Kontum. Su compañero y el piloto del A-4, que cayó en llamas a 90 kilómetros al noreste del puerto de Qui Nhon, fueron oficialmente enumerados como desaparecidos.

Aumentan a 362 el número de aviones perdidos desde que EE. UU. incrementó la guerra aérea hace 16 meses.



Un monje mira, en Saigón el 10. de junio, un automóvil alcanzado por una granada arrojada por un joven terrorista. El vehículo iba ocupado por Thich Thien Minh, jefe interino del instituto budista que quedó gravemente herido (AP Wirephoto).



Esta fotografía muestra la parte superior del techo de la catedral de León, España, una de las más bellas de Europa, después de que fue consumido por un incendio de varias horas. Reliquias y vitrales se salvaron del siniestro (AP Wirephoto).

Pugna entre comunistas chinos comienza "Pravda" comenta hoy el triunfo de Joaquín Balaguer

Pekín, 4 (AFP).- La destitución de Peng Chen, Alcalde de Pekín, de su cargo de Primer Secretario del Comité del Partido Comunista de esta ciudad, pone de relieve para los observadores, la gravedad de las disensiones en las altas esferas de la jerarquía china.

En efecto, las acusaciones de revisionismo lanzadas contra este campeón obstinado de la intransigencia, denunciador implacable del Kruschchevismo, resultan tan increíbles que empieza a pensar si esta campaña no será la manifestación exterior de luchas internas con miras a la sucesión de Mao Tse Tung, enfermo al parecer desde hace varios meses.

Los observadores se inclinan a creer que la destitución de Peng Chen, seguida de la del Rector de la Universidad de Pekín, constituye simplemente un "aperitivo" y que hay que seguir ahora el desarrollo de la campaña de prensa contra los "antipartido" hasta que sea desmascarado por fin el misterioso director de orquesta de la traición, denunciado sindescanso pero jamás nombrado.

Junto a la campaña de prensa se ha montado una campaña callejera, no menos espectacular. Detrás de una banda de música, grupos de trabajadores y activistas desfilan por las calles de la capital, enarbolando banderas rojas y rosas y carteles en los que se condena el grupo "anti-partido y pro-revisionista".

La oficina china de información se negó hoy a comentar la designación, anunciada ayer, de Li Hsueh Feng, para el cargo de Primer Secretario del Comité del Partido Comunista de la ciudad de Pekín.

A la pregunta "¿Sigue siendo Peng Chen Alcalde de Pekín y miembro del buró político del Comité Central del Partido Comunista chino?", el portavoz gubernamental se limitó a responder: "no tenemos nada que agregar a lo que se dijo ayer por radio".

El editorialista del radio "Jen Min Jih Pao" se alza indignado contra los "derechistas y revisionistas" que aprueban la divisa "libertad, igualdad, fraternidad" lanzada por la "revolución francesa burguesa, que, como se sabe, fue utilizada para explotar al proletariado".

Pero hasta ahora el nombre de Peng Chen no fue citado en los textos o discursos oficiales de la campaña anti-revisionista.

Ciertos especialistas en política china, no excluyen la posibilidad de que esta personalidad caída en desgracia siga ejerciendo una gran influencia en la vida política del país. Y subrayan que, por haber "renunciado" aparentemente a su puesto de primer secretario del P.C. de Pekín, Peng Chen se librará de la tradicional necesidad de hacer su autocritica.

Por extraordinaria que pueda parecer esta eventualidad, está dentro de lo posible que Peng Chen conserve sus demás funciones y siga formando parte del Comité Central, al mismo tiempo que desaparece discretamente de la actualidad.

MILITARES VINCULADOS A EX-JUNTA DE ECUADOR FUERON DADOS DE BAJA

Quito, 4 (Inter Press Service).- El Presidente Provisional Clemente Yerovi Inaburu dió de baja a ocho coroneles del Ejército y dos capitanes de navío que habían desempeñado cargos de importancia bajo la Junta Militar derrocada el pasado 30 de marzo. Anteriormente, el 2 de abril, Yerovi Inaburu había asestado un severo golpe al militarismo del Ecuador y al fuerza política del Ejército al dar el retiro a seis generales, poner en disponibilidad a dos más, tres coroneles y un mayor de la justicia militar. La decisión del Presidente Provisional se ampara en el rechazo que existe en el Ecuador contra los militares que gobernaron el país desde 1963.

El sector estudiantil ha sido el más decidido factor contrario a los militares. El pasado mes de mayo, el Rector de la Universidad Central pidió a la Corte Suprema de Justicia el enjuiciamiento penal de los jefes militares que ordenaron o participaron en el asalto a la Ciudad Universitaria para que se establezcan sus responsabilidades por la muerte de un estudiante, decenas de heridos y por los cuantiosos daños causados a la Universidad. El asalto se produjo en las postrimerías del régimen

En Tokio, los especialistas japoneses en asuntos chinos, tienden a considerar la destitución de Peng Chen como una importante victoria para su rival, Teod Hsiao Ping, secretario general del Comité Central del Partido, en la lucha por la sucesión de Mao Tse Tung.

Amigo de Mao Tse Tung y de Liu Chao Chi, veterano de la "larga marcha" y del aparato político del ejército, Teng ha hecho una carrera vertiginosamente ascendente desde 1952 y se ha convertido en estos últimos años en el símbolo de la intransigencia doctrinal de China frente a la Unión Soviética.

La eliminación de su rival Peng Chen, ha convencido a los expertos japoneses de que la crisis sería en la dirección colectiva del Partido Comunista chino.

de la Junta Militar y fue una de las causas principales de la caída de ésta. Posteriormente, el 3 de mayo, el Ministro de la Defensa, Simón Dávalos Avilés fue sustituido inesperadamente por Fausto Cordovés Chiriboga. En esa oportunidad los estudiantes hicieron una denuncia pública sobre la supuesta preparación de un golpe militar. Los observadores indicaron entonces que los jefes de las fuerzas armadas no presentaban resistencia de tipo político al Gobierno provisional sino a las reducciones presupuestarias a las dependencias militares ordenadas por el Ministro de Finanzas, con el fin de poder financiar el Presupuesto Nacional.

Entre los militares dados de baja figura el Coronel Marco Vinicio González, ex jefe militar de Guayaquil.

La acción de Yerovi Inaburu tomó de sorpresa a los observadores por cuanto no se limita a dar de baja a oficiales que participaron en el derrocado Gobierno Militar, sino también a militares que participaron en el movimiento del 30 de marzo que culminó con la entrega a los civiles del poder político.

MOSCU, 4 (AFP).- "Balaguer obtuvo su victoria en las elecciones presidenciales de Santo Domingo gracias al apoyo de los imperialistas norteamericanos, cuyas tropas ocupan prácticamente al país", afirma hoy el diario moscovita "Komsomolskaja Pravda".

"Balaguer no es más que una creación de los norteamericanos" declara por su parte, el diario "Sovetskaja Rossia". Dice que la Rusia Soviética, para la cual "la reacción dominicana y los invasores norteamericanos pusieron en acción la demagogia y el chantaje; el fraude electoral y el terror para impedir la elección de Juan Bosch, candidato de las fuerzas democráticas del país.

Afirmando que Bosch reconoció con escepticismo, la víspera de las elecciones, que estas no serían libres, que hay actualmente 7.000 soldados norteamericanos en la República Dominicana y que la pretendida "imparcialidad" de los Estados Unidos no ha engañado a nadie -El diario soviético se pregunta: "La victoria de Balaguer, ¿no representa ahora el triunfo de la reacción contra las fuerzas democráticas?"

MANIFESTANTES SON DISPERSADOS POR LA POLICIA EN PANAMA

PANAMA, 4 (AFP).- La Guardia Nacional dispersó a 400 manifestantes izquierdistas, en su mayoría estudiantes secundarios, que protestaban por el misterioso asesinato de un líder estudiantil comunista.

Este, Juan Antonio Navas, fue asesinado anoche, treinta horas después de su regreso de Moscú. Los manifestantes se reunieron ayer muy temprano, en la plaza de Santa Ana, donde los oradores criticaron vivamente a las autoridades panameñas, desde el Presidente de la República, hasta los guardias y detectives, acusándolas de haber asesinado a Navas,



"¡Vuele por KLM a Europa y aproveche las ventajas que le ofrece su extraordinario plan de crédito!"

Efectivamente, viajando por K.L.M. Ud. podrá hacer su viaje sin preocupaciones financieras, pues K.L.M. le brinda un Plan de Crédito de acuerdo a sus posibilidades económicas

toda clase de artículos como Relojes, Brillantes, Licores, Cámaras, Habanos, etc.

Estas y muchas otras son las sobresalientes ventajas de K.L.M. y por estas, antes de decidir su viaje a Europa le conviene consultar a K.L.M. LA LINEA AEREA DE SU CONFIANZA.

Para mayores informes su agente de viajes o K.L.M. Av. Mariscal Sta. Cruz 1207 Tel. 25701 La Paz.

Además, si así lo desea, K.L.M. le puede financiar sus gastos de Hotel, Comidas, Pasos, Visitas a Museos, etc.

Si Ud. desea comprar o alquilar un automóvil en Europa, K.L.M. se lo proporciona al precio más conveniente, y ¡LIBRE DE IMPUESTOS!

En el Aeropuerto Central de Amsterdam, base de K.L.M., Ud. encontrará Libre de Impuestos.



MOTOCICLETAS DE FAMA MUNDIAL

Nuevamente Campeones en el CIRCUITO MALLASA

SEGUNDA CATEGORIA

1º NICOLAS DI BLASSY Nº 34
CON JAWA 350 cc.

CUARTA CATEGORIA

1º JULIO MORALES Nº 13
CON CZ 175 cc.

2º EDGAR ARACENA Nº 7
CON CZ 175 cc.

3º MIGUEL UFFER Nº 14
CON CZ 175 cc.

TERCERA CATEGORIA

1º FREDDY VARGAS Nº 16
CON CZ 250 cc.

2º LUIS ROMAN Nº 15
CON JAWA 250 cc.

MOTO CROSS

1º MARCO ANTONIO BURGOA Nº 2
CON JAWA 250 cc.

2º JUAN ANTEQUERA Nº 9
CON CZ 125 cc.

CREDITOS!! A 18 MESES SIN RECARGO

SKOBOL S.A.

CALLE POTOSI 862 - TEL. 29545-28808 -25102

umentan los indicios de que hubo fraude en las elecciones de República Dominicana

Parece inminente un nuevo desborde de violencia en Santo Domingo

Santo Domingo, 4 (Inter Press Service).- Mientras aguardan la proclamación formal de las elecciones, anunciadas por el líder del Partido Revolucionario Dominicano (PRD) Juan Bosch en una alucinación radial, los observadores continúan analizando aquí algunos sucesos hechos vinculados a los electivos comicios del pasado miércoles. Se señala, en efecto, que si la votación duró doce horas según el plazo establecido oficialmente, aceptando un promedio de un voto por minuto, cada sufragio sólo podría haber recibido veintecientos veinte sufragios. Sin embargo, en muchas mesas se han registrado seis mil votos. Los datos oficiales realizados hasta el momento dan 754, 409 sufragios a Joaquín Balaguer, del Partido Reformista, y 517,784 a Juan Bosch, agregando los 50 mil que Bosch obtuvo el derechista Rafael Bonnelly, se tendría un total de 1,321,693 votos, cifra que excede, según coinciden todos los observadores, a las previsiones estadísticas -incluso a las más optimistas. En Higüey, una localidad del interior, una manifestación de protesta protagonizada por ocho mil votantes de Bosch probó fuertemente un notorio contrasentido: candidato constitucionalista sólo registró 1.053 sufragios.

había recibido denuncias de "irregularidades debidas a descuidos de los funcionarios que no deben considerarse, de ninguna manera como fraude", y por más que el líder del PRD no pronunció una sola vez la palabra fraude en su alucinación radial, ese es el término que está hoy en boca de toda la población de Santo Domingo.

ACUSACION DE FRAUDE

Dirigentes del PRD hablan de "fraude monstruoso", oponiéndose acaloradamente a las opiniones escépticas que alegan que en virtud de la herencia trujillista Balaguer hubiera ganado, aun sin fraude. "Hay que terminar con ese engaño que para este pueblo no sirve: estas elecciones han sido una nue-

va trampa, una nueva estafa", comentó a IPS un abogado que integra la comisión impugnadora del PRD.

Los observadores opinan aquí que las elecciones amañadas y el precipitado anuncio de Balaguer ofreciendo un gobierno de coalición coinciden con los proyectos de Washington -expresados oficialmente en marzo pasado por el "New York Times"- en el sentido de mediatizar las fuerzas constitucionales y mantener el control de la situación dominicana, incluyendo la permanencia de la llamada Fuerza Interamericana de Paz (FIP).

Esa perspectiva -la Ley Electoral no prevé aparentemente, la suspensión de la toma de poder hasta que la Junta resuelva sobre las

impugnaciones- y el largo y enojoso proceso de denuncia intentado por el PRD hace el juego a Balaguer, opinan aquí enfáticamente los dirigentes más radicales de ese partido. Según ellos el pedido de calma con que Bosch acompañó el anuncio de la todavía no concretada impugnación, está dirigido a evitar enfrentamientos violentos. Estos, por otra parte, parecen inminentes. Las tropas de la FIP patrullan las calles de esta ciudad, fuertemente armadas. Los observadores se preguntan ahora hasta cuando podrán los dirigentes mantener en calma a la población que, hora a hora se muestra cada vez más dispuesta a la violencia.

BALAGUER ANTE LA PRENSA

Y mientras crece la tensión, siguen sin aparecer las manifestaciones de alegría de los partidarios de Balaguer, quien actúa ya como Presidente. En una entrevista de prensa realizada esta mañana, un periodista le preguntó: "¿Su gobierno permitirá la entrada de Elias Wessin y Wessin al país?". Balaguer respondió: "Sí, todos los dominicanos podrán volver al país bajo mi Gobierno". El periodista replicó: "¿Incluso los Trujillo?". Balaguer no contestó.

Bajo la condición de abandonar el día martes J. Kubitschek ingresó al Brasil

RIO DE JANEIRO 4 (INTER PRESS SERVICE).- Bajo condición de abandonar el país el próximo martes, el ex-presidente Juscelino Kubitschek regresó al Brasil para asistir a los funerales de su hermana María Conceicao, fallecida ayer en Belo Horizonte (Capital del Estado de Minas Gerais), luego de un ataque cardíaco. Tres días antes, la hija mayor de Kubitschek, Marcia, casada con el industrial Baldomero Barbara, dio a luz su primer hijo. Luego de su arribo, el ex-presidente acompañado de su esposa Sara, que ya se encontraba en el país, y de sus dos hijos, se embarcó en un avión arrendado especialmente para viajar a su estado natal. Hablando apresuradamente a la prensa, señaló que "el viaje es de carácter particular" y que estará el mínimo de tiempo posible en Brasil".

Kubitschek se encontraba fuera del país desde el 9 de noviembre del año pasado, en exilio voluntario, desde que se definió la decisión de grupos militares de arrestarlo por estar acusado de corrupción y vinculación con el Partido Comunista brasileño. Treinta y tres días antes, el 5 de octubre el ex-presidente regresó del exterior donde se encontraba desde mediados de 1964, cuando su mandato como Senador fue caducado

y suspendidos sus derechos políticos por 10 años por el Mariscal Humberto Castelo Branco, cuya elección para la Presidencia de la República de Brasil de depuso del derrocamiento del Presidente Constitucional Jao Goulart apoyara con los votos de su agrupación, el Partido Social Democrático, en el seno del Congreso Nacional.

El regreso del ex-presidente causó profunda irritación al grupo militar radical brasileño, conocido como "línea dura", su llegada al país en 1964, ocurrida en condiciones apoteósicas con desfile de automóviles por el centro de Río de Janeiro donde el pueblo lo aclamaba, coincidió con la victoria de su candidato Francisco Negro de Lima e Israel Pineiro, representantes de la oposición en la disputa de los importantes gobiernos regionales de Guanabara y de Minas Gerais. Los dos hechos produjeron grave crisis para el Gobierno del Mariscal Castelo Branco, produciéndose un comienzo de sublevación de vida militar, el más fuerte núcleo del ejército brasileño situado en esta ciudad, el que fue frenado por el Ministro de Guerra General Arturo Da Costa e Silva, quien prometió a la oficialidad una serie de medidas duras. Estas se materializarían el 28 de

octubre con la promulgación del acto institucional que extinguió los partidos políticos, el sufragio universal y transfirió el juzgamiento de los procesos políticos a la competencia de la Justicia militar, luego del derrocamiento de Goulart.

Mientras tanto, Kubitschek cuyo retorno fuera interpretado como maniobra para coger las ventajas políticas de la victoria de la oposición, y que arribó al país momentos antes del inicio del recuento de los sufragios, fue sometido durante 20 días, a pesados y humillantes interrogatorios por los encargados de las Investigaciones policiales militares, que han incurrido en su vida particular y pública. Atacado por una crisis de hipertensión y amenazado de ser arrestado, Kubitschek, hizo protestas de los militares radicales pero con el auxilio del Gobierno, abandonó Brasil el 9 de noviembre último estableciéndose en Nueva York.

Centenares de personas lo aplaudieron ayer en el aeropuerto de Galeao, pero aún más grande era el destacamento policial que impidió su contacto con el público Kubitschek se limitó a responder moviendo sus manos, Mientras su hija maristela lloraba por no poder abrazarlo.

Directivos de la CGT serán recibidos por Ministro de Economía en Argentina

Buenos Aires, 4 (INTER PRESS SERVICE).- La nueva directiva de la Confederación General del Trabajo (CGT) será recibida el lunes por el Ministro de Economía, Juan Carlos Pugliese.

En la oportunidad se analizará la resolución oficial mediante la cual en el año en curso los reajustes de salarios no podrán ser superiores al 15 por ciento.

Aunque un día después, el martes 7, se hará efectivo un paro general auspiciado por la propia CGT continuará en esta forma el diálogo entre el Gobierno y la otrora poderosa organización gremial argentina.

De hecho, una nueva entrevista -un poco menos prolongada que la anterior, pero de una hora y media de duración- tuvo lugar el viernes entre el Ministro de Trabajo Dr. Fernando Sola, con la nueva directiva, y en sectores vinculados con la CGT no se descarta, cada vez más, la posibilidad de que estos dirigentes sean recibidos por el propio Presidente Arturo Illia.

Vuelos Lima-Nueva York* sin escalas

SALIDAS: SABADOS 10:00 A.M.

y también Lima-Miami, tres veces por semana, sin escalas!



Conozca lo que BRANIFF INTERNATIONAL le ofrece:

- 10 vuelos semanales a los Estados Unidos.
- 5 vuelos LIMA - NUEVA YORK*, con una sola escala, los Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Domingos.
- Con insuperables vuelos DIURNOS los Lunes, Miércoles, Jueves, Sábados y Domingos a Miami y Nueva York.*
- Conexiones a las ciudades más importantes de los Estados Unidos.
- Y a Europa, con una sola escala en Nueva York.*

SALIDAS DE LA PAZ - MARTES, MIERCOLES Y VIERNES - 4:00 P.M.

SALIDAS DE LA PAZ	DIURNO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	JUEVES	VIERNES	DIURNO	DIURNO	DIURNO
	LUNES	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	JUEVES	VIERNES	SABADO	DOMINGO	DOMINGO
	7:00 a.m.	11:15 p.m.	1:30 a.m.	10:00 a.m.	10:00 a.m.	11:15 p.m.	11:15 p.m.	10:00 a.m.	10:00 a.m.	12:15 a.m.
LLEGADAS	Miami: 12:10 pm. N. York: 4:55 pm. SIN ESCALAS	Guayaquil: 12:55 am. Balboa: 3:15 am. Miami: 6:30 am. N. York: 11:25 am.	Miami: 6:40 am. N. York: 11:25 am. SIN ESCALAS	Miami: 3:20 pm. N. York: 7:55 pm. SIN ESCALAS	Bogotá* 12:45 pm. N. York: 7:40 pm. UNA SOLA ESCALA	Guayaquil: 12:55 am. Balboa: 3:15 am. Miami: 6:30 am. N. York: 11:25 am.	Guayaquil: 12:55 am. Balboa: 3:15 am. Miami: 6:30 am. N. York: 11:25 am.	N. York: 6:35 pm. SIN ESCALAS	Bogotá* 12:45 pm. N. York: 7:40 pm. UNA SOLA ESCALA	Balboa: 3:15 am. Miami: 6:30 am. N. York: 11:25 am.

APROVECHE NUESTRO REVOLUCIONARIO PLAN DE CREDITO
Consulte a su Agente de Viajes IATA cuyo asesoramiento profesional no le cuesta más.



BRANIFF INTERNATIONAL
Sud América - México - Estados Unidos
Avenida Camacho 1421-LA PAZ-Tel. 29360-1-2

* En las rutas de Braniff International e Eastern Airlines.
① Sin derecho de Sta. libertad entre Lima y Bogotá.

GRATIFICACION

Al conductor del automóvil particular color azul que a horas 4 y 30 p.m. del día de ayer recogió el cajón que cayó de un taxi en la Avenida Mariscal Santa Cruz, se le insinúa por favor devolver el mismo a RADIO NUEVA AMERICA, por tratarse de un lote de drogas necesarias para combatir una epidemia en el norte de Santa Cruz.

SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA

FACULTAD DE INGENIERIA
CONFERENCIA DEL INGENIERO
JAMES R. LIBBY

LA SOCIEDAD DE INGENIEROS DE BOLIVIA y la Facultad de Ingeniería invitan a los profesionales Ingenieros y Estudiantes de Ingeniería a la Conferencia que dictará el Ingeniero JAMES R. LIBBY sobre:

"HORMIGON PRE - ESFORZADO, que se llevará a cabo en el Aula de Conferencias del Laboratorio de Resistencia de Materiales de la UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN "ANDRES" a horas 18:00 del día lunes 6 de Junio.

El Secretario

MOLINOS DE PIEDRA

IRUS



Para frangollo y harina de panificación

HANSA LTDA.

SECCION TECNICA
Tels. 25219-12836-2361

El rector Garret de Oruro dijo no ser del PRIN

Oruro, 4 (PRESENCIA).- El doctor Julio Garret Ayllón -Rector de la Universidad Técnica de Oruro y candidato a la senaduría por el PIR-, informó a PRESENCIA que no es militante del PRIN con referencia a la publicación registrada en nuestra edición del jueves 2 de los corrientes. El doctor Garret, expresó: "Hace más de 25 años que formo parte del Partido de la Izquierda Revolucionaria. Nunca he pertenecido al PRIN ni a otro partido. La información proporcionada a PRESENCIA es falsa y políticamente interesada y la mejor respuesta es el infundio del honesto desmentido que hace el Comité Departamental del PRIN, partido del que he sido y soy amigo en la medida que expreso los intereses de la clase minera."

Con referencia a este punto, el máximo dirigente del PRIN en Oruro, señor Angel Heredia Fernández empleado de la UTO, expidió un comunicado aclaratorio y cuya parte central expresa: "Al respecto, como Jefe del Comité Regional de Oruro cábeme hacer público y ajustándome a la verdad que el Dr. Julio Garret Ayllón no es militante del PRIN, porque no está registrado su nombre en nuestros libros de inscripción partidaria, de manera que la publicación es totalmente falsa y tendenciosa, además, creemos que sólo se trata de perjudicarlo la honorabilidad y el buen prestigio del Dr. Garret haciendo esta clase de publicaciones. Mi partido está en condiciones de demostrar en cualquier momento que el Dr. Julio Garret Ayllón no pertenece a mi partido, más por el contrario, es un amigo de nuestro partido por su oposición revolucionaria en bien del pueblo y de la clase trabajadora."

PRESENCIA, en relación a las aclaraciones del doctor Garret y del señor Heredia, informa que la noticia sobre la "doble militancia" del candidato del PIR fue obtenida de parte del señor Pedro García Flores, dirigente nacional del PRIN y persona ampliamente vinculada con el doctor Garret Ayllón.

¿ES DEL MNR?

Oruro, 3 (PRESENCIA).- Francisco Copa Alejandro, que negó su militancia del MNR andradista y que hoy es candidato a la diputación por FSB, fue desmentido documentalmente por el doctor Hugo Salvatierra, dirigente del "Andradismo" en Oruro.

Copa Alejandro en nota suscrita por su persona y dirigida al doctor Salvatierra -días antes que negara su participación en el MNR andradista-, expresa su imposibilidad de concurrir a la X. convención nacional celebrada en La Paz. Aduce obligaciones de carácter sindical en el campesinado orureño, empero, ratifica su lealtad al MNR. Agrega posteriormente: "...es en esta oportunidad que reafirmo mi fe inquebrantable en los

CRUZADA ECONOMICA EN FAVOR DE LA REFACCION DE LA CATEDRAL ORUREÑA



Oruro, 4 (PRESENCIA).- La comuna orureña ha emprendido una campaña pública para recaudar fondos económicos destinados a los trabajos de refacción parcial de la Catedral de ésta. Se requiere un total de 36.000 pesos bolivianos para procederse a la renovación del piso, a la instalación de un sistema moderno de iluminación y al pintado de las paredes. Posteriormente y en base a la cooperación de los feligreses, se dotará de nuevos bancos al templo matriz de Oruro. Las autoridades municipales y religiosas -considerando el objetivo noble de la cruzada económica-, esperan recibir la colaboración activa del pueblo de Oruro. Por la acción del tiempo, la Catedral presenta un aspecto "pueblerino". Los padres Ignacio Salles y Karim Afcha -párroco y vicario, respectivamente- desean terminar los trabajos proyectados para mediados de agosto, vale decir, en vísperas de la fiesta central que se celebra en Oruro en homenaje a la Virgen de la Asunta. El Teni, Alfredo Rivas Jenkis -Alcalde Municipal-, ha instruido al personal correspondiente que inicie la cruzada mencionada. La fotografía enseña la nave principal de la Catedral, la misma que será ampliada con el transcurrir del tiempo.

postulados de la Revolución Nacional, hago notar que de ser mi modesto nombre honrado para integrar las listas de candidatos del partido... lo aceptaré". Hoy, Copa Alejandro al modificar su conducta, integra la candidatura por FSB y no por el MNR en Oruro.

ENFERMOS

Paralíticos, epilépticos, hemipléjicos, artríticos reumáticos, neurósicos, insomnios, hepáticos, cataratas, restablecen pronto con Electromagnetismo, Fisioterapia, Hidroterapia, Tirología y Kinesiterapia, Fortalecimiento sexual, no importando la edad, Profesor J.M. Fisioterapeuta Titulado, Casiro 186 Teléfono 25298.

Vacación judicial en Sucre

Sucre, 4 (PRESENCIA).- La Corte Suprema de Justicia, hizo conocer que a partir del próximo 6 de Junio y por espacio de 20 días hábiles, ingresarán todos los magistrados en vacación judicial correspondiente a la presente gestión.

Cabe destacar que las Salas Penal y Civil, durante la última temporada tuvieron que trabajar el forma intensa debido a que hasta la fecha no ha sido designado el magistrado que reemplazará al Dr. Alejandro Urquidí, fallecido hace varios meses.

Existe preocupación entre los magistrados de la Corte Suprema por la situación del Poder Judicial que pese a todo esfuerzo no ha logrado una verdadera autonomía económica ni menos de otros poderes.



AULAS NUEVAS PARA UNA ESCUELA

ORURO, 4 (PRESENCIA).- La Prefectura del Departamento ha invertido la suma de 12.500 pesos bolivianos en la construcción de dos modernas y amplias aulas en el local de la escuela fiscal Jorge Oblitas de esta ciudad. La obra fue entregada por el Cnl. Pedro C. Gaya, a los educadores y educandos del establecimiento orureño. Estos y los padres de familia, en ocasión de la ceremonia de estilo, expresaron su reconocimiento a la primera autoridad política y administrativa del Departamento por el interés efectivo demostrado en favor de la niñez y la juventud estudiantil. En el gráfico las aulas libradas al uso de los escollos de Oruro.

NUEVO VICERECTOR DE "TOMAS FRÍAS"

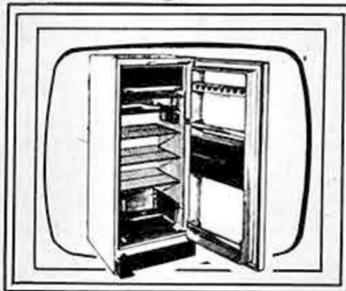
Potosí, 4 Presencia.- El Claustro Universitario de "Tomás Frías", reeligió al catedrático Ing. Raúl Salazar como Vicerector de esa Casa de Estudios. Salazar obtuvo el elegido 110 votos; Eddy Dagadillo, obtuvo 70 votos; Roberto Chumacero seis votos; Alfredo Liz y siete votos en blanco.

PROBLEMAS ELECTORALES

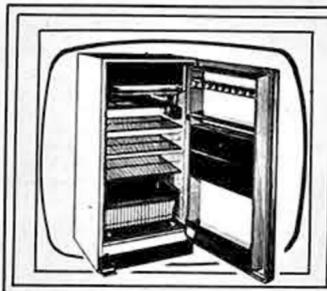
Al igual que en el pasado, como ocurrió con el MNR, los militantes y dirigentes del MPC amenazan con abstención electoral si no son incluidos en las listas de candidatos ciertos nombres, y también exigen la exclusión de otros. La reacción fue tardía, por cuanto las listas del FRB presentadas a la Comisión Nacional Electoral no incluyen los nombres propuestos por el MPC de Potosí: Eduardo Burgos, Daniel Villaruel, Jorge Loayza y René Nuñez.



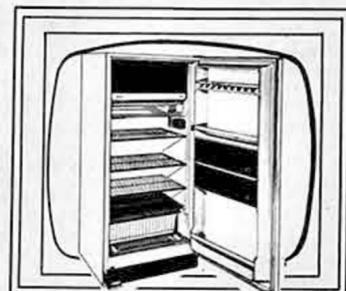
guía PHILIPS PARA COMPRAR LO MEJOR



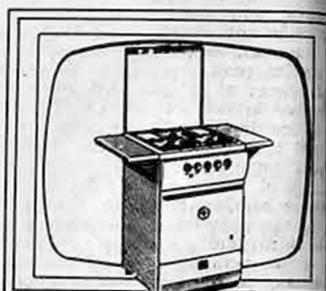
HA 3140
La experiencia nos ha demostrado que aún familias pequeñas prefieren un refrigerador más grande.



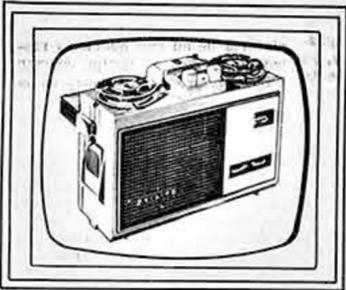
HA 3150
La gran capacidad de este refrigerador es resultado de las paredes delgadas.



HA 3160
Este es uno de esos refrigeradores PHILIPS, que además del espacio tienen refinamiento que exceden cualquier cosa que usted haya visto.



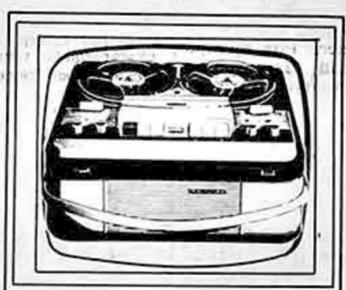
HA 2660
Nos enorgullecemos de presentar la cocina a gas de kerosene PHILIPS. ¡Veala Hoy!



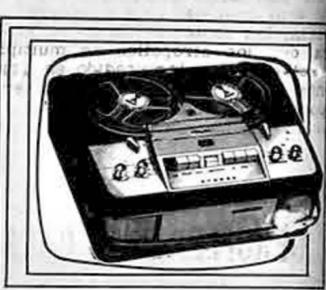
EL 3586
Grabadora portátil: pila y corriente. Ideal para estudiar. Pruebe hoy.



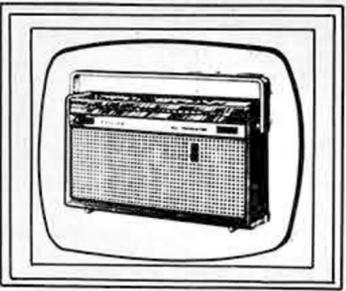
EL 3548
El magnetófono PHILIPS EL-3548 es exactamente el aparato que Ud. necesita para una máxima flexibilidad de registro.



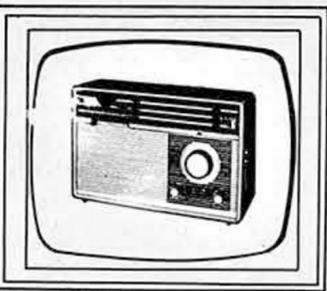
EL 3549
4 velocidades. 4 pistas. Tiempo de registro 32 horas. Véala y pruebe hoy.



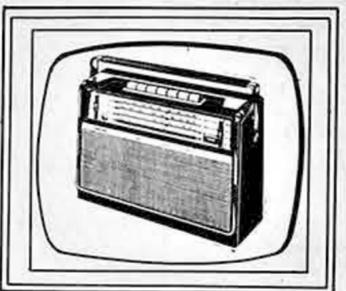
EL 3534
Registro y reproducción estereotónica. Tiempo registro 32 horas. ¡Pruebe hoy!



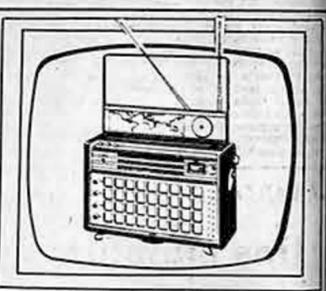
L2x46T
Portátil, transistorizado y tropicalizado. Dos bandas: onda media y corta. ¡Pruebe hoy!



B4x35T
Receptor transistorizado de tres bandas: onda media y dos ondas cortas. ¡Pruebe hoy!



L4x26T
4 Bandas. Lo mejor para Yungas, Altiplano y Valle. ¡Pruebe hoy!



L6x38T/01
7 bandas, frecuencia modulada "Transworld" de lujo. Alta sensibilidad en onda corta.



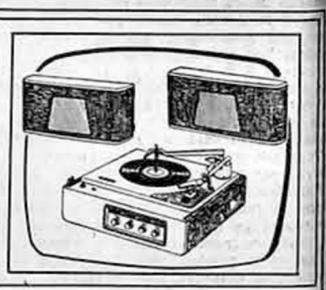
AG 4000
Tocadiscos a pila interna. Gran volumen - alta fidelidad. ¡Pruebe hoy!



AG 4025
Tocadiscos con propia amplificación. Alta fidelidad - Automático. ¡Pruebe hoy!



AG 5857
Gramófono transistorizado Stereotónico portátil. De 4 velocidades. Para redes de 110 y 220 V.



AG 9125
Electrófono estereotónico portátil. Tocadiscos totalmente automático. Automanipulado para un disco.

Universidad Mayor de San Andrés

CURSOS PRE-UNIVERSITARIOS LLAMAMIENTO A PROFESORES

De acuerdo a disposiciones del H. Consejo Universitario, se llama a los señores CATEDRATICOS TITULARES DE ESTA UNIVERSIDAD, que tengan interés en formar parte del cuerpo docente del Curso Pre-Universitario, para que se dignen enviar una carta a este Rectorado, con una relación de sus antecedentes y de su labor docente, (se requiere sólo la relación y no documentos). Este llamamiento está dirigido a aquellos profesores que dispongan de una hora diaria entre Hs. 8 y 13, puesto que el horario del Curso Pre-Universitario será continuo.

Las cartas deben ser entregadas en la Secretaría General del Rectorado, hasta el día miércoles 15 del presente mes, a horas 18.

Las cátedras objeto del llamamiento son:

- 1.- Matemáticas
- 2.- Lenguaje
- 3.- Historia de la Cultura Moderna y Contemporánea con atención especial a la Cultura Boliviana
- 4.- Lógica
- 5.- Introducción a las Ciencias Sociales
- 6.- Historia de la Filosofía
- 7.- Física General
- 8.- Química Inorgánica y Orgánica
- 9.- Biología General
- 10.- Botánica y Zoología

La Paz, junio de 1966

Lic. Teodosio Imaña Castro
Secretario General del Rectorado

JAIME ESCOBAR QUIROGA Abogado

Reabrió su Estudio Jurídico en la calle Socabaya 340, 2o. piso, Of. No.6, Teléfono 20930, Casilla de Correo 1210. Atenderá a partir del 6 del mes actual trámites judiciales y administrativos, especialmente aduaneros y de tributación fiscal.

Almacenes Arteaga

COMERCIO 897 esq. J. SANJINES • CASILLA 1208 • TELEFONO 2-4561

CREDITOS CREDITOS CREDITOS



PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR C. JIAS KAUFFMAN
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO RILEY GUTIERREZ

La Paz, Bolivia, Domingo 5 de Junio de 1966

La Violencia Preelectoral

Al concluirse las inscripciones en los registros cívicos del país ingresa en la última etapa -la final y decisiva- de las actividades preelectorales. Habida cuenta de la importancia de esta etapa, de la necesidad de incrementar la propaganda propia, que trata de contradecir a la ajena no es raro que los ánimos se encuentren caldeados y prontos a estallidos. Las denuncias contra los adversarios menudean y las polémicas crean un ambiente cargado de susceptibilidades en el cual la mínima provocación e inclusive ninguna provocación, llevan a violencias verbales o de hecho.

La mayor parte de los partidos han manifestado su deseo de contribuir a la democratización del país. Esas declaraciones tienen que manifestarse en la práctica, tienen que traducirse en una conducta democrática. De otro modo, tendrá que deducirse que aquellas promesas se hicieron o con enorme ligereza, sin darse cuenta de los compromisos que se asumían, o que implican simplemente una posición hipócrita, un deseo de disimular las propias intenciones detrás de algunas palabras engañosas. Creemos que la mayor parte de los partidos o de los líderes de los mismos, son sinceros. Ellos desean, de parte de sus partidarios, una cooperación entusiasta; pero saben que el entusiasmo puede mantenerse perfectamente en los límites de lo lícito; que no es necesario que derive en actos contrarios a la democracia anhelada y que a veces pueden llegar a pisar el terreno penal.

Ojalá en todo el territorio nacional se tengan en cuenta las intenciones manifestadas por los políticos más importantes en este momento, a fin de que las elecciones se realicen en un marco de decencia y mutuo respeto. Habrá, ante todo, que frenar la violencia verbal, pues ella suele ser simplemente el primer paso de la violencia material. Se puede discrepar sin necesidad de llegar al insulto para manifestar las discrepancias. Se puede engrandecer al propio candidato sin necesidad de arrojar torrentes de lodo sobre el adversario -que, generalmente, se siente inclinado a responder en el mismo tono, con lo cual las disputas políticas descienden al nivel de una disputa entre borrachos irresponsables-. Se puede atacar sin que el arma sea la diatriba. No creemos que pueda evitarse completamente tal o cual exabrupto, sobre todo en ciertos partidos que, aunque se dicen los abanderados de la civilización, hacen todo lo necesario para retrotraer las luchas actuales al nivel que tenían en la época de las cavernas; pero que, en el peor de los casos, sean sólo ellos, minúsculos como son, aunque vociferantes, los que emprendan el camino del insulto, sin ser seguidos por los demás.

Habrà que evitar, sobre todo y completamente, la violencia material. La sangre no debe teñir la campaña electoral. Las autoridades tienen que ser intolerantes con todo acto criminal porque, según ha demostrado la experiencia, las contemplaciones en este campo son alicientes para que los atropellos se multipliquen. Por ejemplo, en relación con lo sucedido en Trinidad, las investigaciones y sanciones tienen que ser rápidas y eficaces o podemos concluir permitiendo que se cree un clima opuesto al que debería existir antes de elecciones.

Opinan los lectores

GENUFLEXIONES PARA EL IMPERIALISMO Y LA ROSCA

Por Mario Padilla

Entre las innumerables posturas trágicas de los "Salvadores de la Patria" y de los "Liberadores Económicos" del gran partido "multitudinario, policlasista y multisocial" del MNR en su movimiento de "Liberación Nacional" que empezó con el "Acta de la Independencia Económica de Bolivia", figura en primer término su furioso "anti-imperialismo yanqui" que es el caballo de batalla que esgrimieron durante más de 30 años y así siguen todavía. Odo estratégico y demagógico sobre el cual construyeron su plataforma política que les dio indiscutible éxito. Pero en función de gobierno aunque pareciera increíble, el valedor "imperialismo yanqui" fue su columna vertebral. Y la razón de ser de su gobierno, el sosten vital del régimen. Realmente fue la nueva estructura que sustituyó al "Superestado Muro" a la "oligarquía" y la "feudal burguesía". Fue simplemente ma-

LA CARTA DEL DIA

Dos mundos separados

A mis lectores:

Vuelvo a un repetido tema de esta sección: Aquí hay dos cosas de las cuales la una nada tiene que ver con la otra.

Por un lado, los registros de candidatos, las campañas, los gritos, los comunicados de unos contra otros, de partido a partido, y de hombres de un partido contra hombres del mismo partido. Las insidias y su extraordinario paréntesis gracias al cual algunos políticos, por esta vez, no atacan a fuerza de insultos a determinados rivales. Las acusaciones de fraude, los favoritismos, las promesas de cargos y de beneficios, las abstenciones y las rectificaciones. Las expulsiones y las apropiaciones de sectores o de zonas a partidos determinados. Las traiciones a las ideas y al pasado de personas o de partidos. Las inscripciones en masa a partidos artificiales que mañana pueden estar arriba. Los oportunismos.

Todo eso y mucho más es la política. La cegera de los hombres que quieren gobernar al país.

Del otro lado de la barrera, en un mundo separado, ajeno, diferente: la realidad de las cosas, los problemas nacionales, las gentes reales que no son solamente votantes sino seres de carne y hueso, llenos de frustraciones, de problemas, de esperanzas.

Que no se puedan comprar aviones para el país, o que los ferrocarriles se estén parando, o que vayan mal las negociaciones de la operación triangular. Que los préstamos estén parados en muchos sectores. Que las huelgas por mejores sueldos se multipliquen. Que estemos sometidos, que tengamos niveles primitivos de vida, que haya hambre, que no haya escuelas. Que el analfabetismo nos cerque y nos estanque. Que estos y muchos otros asuntos estén esperando solución, pareciera no preocupar a los políticos. A los que por profesión deberían interesarse en estas cosas.

Y siempre pasa que llegados al poder, siguen cercados por la política. Y las cosas del país van mal por esos problemas enumerados, sino porque desde arriba hay que hacer política antes que resolverlos.

Así no acabaremos nunca. Este país está harto de saber qué piensa cada político de su rival. Harto de que se saquen los trapos al sol todo el día. De que se enfrascen en problemas intrascendentes y de pura conveniencia personal. El país quiere soluciones. Quiere programas. Quiere salir de su estado primitivo.

No por repetir resolveremos el problema. Pero no por eso aceptaremos este estado de cosas. Y seguiremos protestando. A ver si de pronto los políticos abren los ojos y hacen alta política en vez de palabrería.

Los saludó,

XAVIER

LA POLITICA HOY

El MNR unificado, Paz-Siles, al resultar marginado de las elecciones, ha determinado usar la siguiente estrategia: inundar si puede las ciudades y el campo de papeletas rosadas con la efigie de Paz Estenssoro. En la actualidad se están imprimiendo esas papeletas.

En el acto mismo de la elección su gente deberá votar por la papeleta del MRP, es decir por Mario Diez de Medina y Mariano Baptista. Ello quiere decir que el MNR votará en estas elecciones a través de esta fórmula.

O lo que es lo mismo, el MNR participa en estas elecciones. Uno de los altos dirigentes de ese partido, Mario Diez de Medina (padre) es candidato del MRP. En realidad no hay abstención.

Las papeletas rosadas como propaganda servirán solamente para disimular esta actitud electoral.

Y esto implica que el MNR se ha unido, excepto por la fracción de Andrade que resulta considerablemente disidente. El descomulgado que hizo Paz de este grupo MRP queda en el vacío.

Enrique Hertzog, candidato del PURS y el Liberal, en documento a la Nación ha calificado al mecanismo electoral de Barrientos y el apoyo que recibe del gobierno, de la peor maquinaria de coerción ciudadana que se haya instaurado en el país. Y advierte a las Fuerzas Armadas que su paralización en favor de un grupo va a significar el fomentar la violencia, los totalitarismos, la acción negativa de los enemigos de la democracia y del cristianismo. En palabras severas pide a Dios, al finalizar, que proteja al país en esta etapa.

Ayer la noticia de que el helicóptero de Barrientos hubiera sufrido un accidente, causó alarma en la población. Averiguadas las cosas resultó que no hubo tal accidente, sino una avería que sufrió uno de sus ayudantes al ser alcanzado por el asa de la nave. Se exageraron las versiones más graves pero todo fue aclarado rápidamente.

POLITICOS

Entre más de doce títulos que Paz Estenssoro ostentaba con fruición y que él mismo los sugería en un narcisismo divertidísimo, ninguno le placía lucir más que el de "Liberador Económico" que para él era el símbolo de una corona que le daba la jerarquía de un monarca y no era por esto que el pueblo le decía "El Mono". Este título le ha costado al país sangre, sudor y

lágrimas por el desastre de la minoría nacionalizada, y al vilipendio "imperialismo yanqui" más de 10 millones de dólares de Paz Estenssoro salió por sus fueros y estaba decidido a dar la gran batalla contra esta fuerza "colonialista" declarando: "Se nacionalizan las minas de las grandes empresas, enfrentando al imperialismo que drenaba dolorosa y permanentemente nuestras riquezas..." (V.P.E. "El Pensamiento Revolucionario de Paz Estenssoro" ed. 1955). El "Jefe" con su flamante título de "Liberador Económico" no se paró en chiquitas, continuó haciendo graves acusaciones a la burguesía y al imperialismo que según él se habían aliado para colgar a Villarroel. Y así afirmó en tono imperioso: "La burguesía en Bolivia fue ciega, idiota. Digo así, porque es incomprensible que se aliera con el imperialismo y fuera una de las principales causantes para que Villarroel fuera colgado" (Obras citada pag. 24). Olvidándose que fue él mismo quien ordenó cortar los teléfonos y dejó criminalmente incomunicado al Presidente Márquez.

Después de descargar su conciencia el "burgués" Paz Estenssoro empezó a delirar el día de la nacionalización con una danza de millones de dólares que no aparecieron por ninguna parte. Al contrario empujó a estas autoridades para importar artículos de primera necesidad que subieron a las nubes por la inflación y la aguda escasez que devastaba a las amas de casa que hacían colas interminables desde la medianoche para conseguir un mendrugo de pan. Esto no había ocurrido jamás ni siquiera durante la Guerra del Chaco. Es cuando Paz Estenssoro en mérito a su título escribió una carta pidiendo a Eisenhower: "Me dirijo a Vuestra Excelencia para pedirle alimentos y otros artículos esenciales para el pueblo de Bolivia... La amenaza del hambre se cierne sobre el Nación de Bolivia" (sic. Carta fechada el 1-10-53). Cuando lo denunciaron al Libertador Económico por haber mendigado alimentos en tiempo de paz a su sempiterno enemigo el "imperialismo yanqui", protestó: "...no han acusado de entreguismo al imperialismo por recibir la ayuda en alimentos, como sí el pan elaborado con el trigo de la donación fuera indigesto" (sic. V.P.E. "El Pensamiento Revolucionario de Paz Estenssoro" pag. 98). Sin embargo de esta confusión Paz Estenssoro seguía luciendo su título y su fobia anticomunista reiterando en su discurso del 31-12-54 que "El sentido anti-imperialista de nuestra revolución, se manifiesta en la nacionalización de las minas".

Pero las minas en poder del Estado se convirtieron en una industria corrosiva que afectaba toda la economía nacional, al extremo que no había dinero ni para pagar los sueldos a los propios trabajadores mineros, hecho que llevó a Libertad Económico a recurrir al "imperialismo yanqui" para pedirle no solamente alimentos sino también dinero contante y sonante tal como registra la prensa en estos términos: "El Presidente (Paz Estenssoro) pidió la cooperación de la Embajada Americana y de AID para conseguir una suma en dólares, con el fin de poder pagar los sueldos devengados de Octubre a los trabajadores mineros..." (sic. "El Diario" 9-11-62). De ahí que un Ministro comisionado por el Libertador Económico, cuando le preguntaron al salir de la Embajada Americana cuánto pagaban los salarios que debían a los mineros contestó refiriéndose al Embajador Americano: "Pregúntele a Stephany". En esta clásica respuesta puede condensarse la realidad irreversibles de la Revolución Nacional, de su Liberación e Independencia Económica como obra cumbre del Libertador Económico Paz Estenssoro.

El "imperialismo yanqui" causado de la ruindad política del movimiento de Liberación Nacional de los marxistas criollos del régimen Paz Estenssoro-Lechin, Siles Zuzuevara, los devolvió el quante por boca de uno de los funcionarios de la Embajada Americana en La Paz, manifestando que la

El secreto de la grandeza de Juan XXIII

La tarde del 3 de Junio de 1963, a horas 19.53 la Radio Vaticana lanzaba al mundo la noticia: "Con el ánimo profundamente conmovido damos el siguiente anuncio: el Sumo Pontífice Juan XXIII ha muerto". La noticia conmovió a todos los hombres, sin distinción.

Cuando la misma radio vaticana, tres años antes, había dado el anuncio de la elección a Supremo Pastor de la Iglesia Católica al Cardenal Roncalli, el mundo muy poco conocía de él. Muchos se preguntaron entonces cuáles merecimientos de doctrina y de ministerio apostólico habían podido llamar la atención sobre la persona del cardenal de Venecia para hacerle merecedor de un cargo tan insignificante. La razón más común que se dió fue que lo que había determinado su elección era de poner sobre la Cátedra de Pedro a un Papa de transición; a un hombre ya de edad muy avanzada y de poco relieve para permitir un período de bonanza alrededor de la barca de Pedro.

Nadie sospechaba el mensaje extraordinario que aquel anciano gordo y bonachón estaba llamado a llevar al mundo.

Desde su primera aparición en público, en las primeras páginas de los periódicos y en las pantallas de la televisión con su sonrisa sencilla, espontánea, llena de bondad se ganó la simpatía de todos. Su estilo de actuar, muy nuevo en la Curia Romana; su modo de hablar paternal conquistaron el corazón del pueblo, que vivió en él la figura evangélica del Buen Pastor. Y así fue. El Papa Juan XXIII no sólo trazó su programa pontificio sobre las líneas de la parábola evangélica, sino que toda su vida fue el comentario vivo y fiel del Buen Pastor.

Empezó con romper el anacrónico aislamiento, en que vivía desde hace demasiado tiempo el Sucesor de Pedro, para salir al encuentro de las ovejas que residían en los barrios más pobres de su Diócesis; que estaban sufriendo en los hospitales y en las cárceles. A todos se dirigía con amor; para todos tenía una palabra de aliento, de comprensión y de bondad. Fiel a su programa pastoral salió al encuentro de todos los hombres para dialogar con ellos -católicos y no católicos, creyentes y ateos-, y llevar a todos el gran mensaje cristiano de una sana y justa convivencia humana, que asegure una verdadera paz en la tierra.

La paz ha de estar fundada sobre la verdad, construida con las normas de la justicia, vivificada e integrada por la caridad y realizada, en fin, con la libertad. "Paz en la Tierra". Buscó todos los recursos a su alcance para abrir camino a la gran familia cristiana hacia la unidad del "único aprisco bajo un sólo Pastor" reunido en el nombre de Cristo. Para que la Iglesia Católica fuera fiel a su misión universal, por mandato divino, era necesario promover una renovación que la identificara más con el espíritu evangélico y la pusiera en las mejores condiciones para un reencuentro con el mundo contemporáneo. De ahí su decisión, inspirada, de realizar el Concilio Eumécumico Vaticano II, con la finalidad de un doble encuentro: de la Iglesia consigo misma y de la Iglesia con el mundo.

Un hombre modesto, sencillo y bondadoso, elevado a la suprema dignidad del Pontificado para que realizara una simple, tranquila y anodina transición, en sólo tres años promovió en la Iglesia y fuera de la Iglesia un movimiento tal que ha grabado la más inesperada y la más profunda huella en la historia humana.

EL SECRETO

Frente a esta grandeza de Juan XXIII es natural la pregunta: ¿cuál ha sido el secreto del poder extraordinario de un hombre tan sencillo?

La respuesta la tenemos de él mismo. Cuando su secretario particular, Mons. Loris Capovilla, se impuso la tarea de ordenar y publicar los escritos y discursos pontificios, el Papa le entregó, junto a otros documentos, unos fascículos toscos, cuadernillos arrugados, en los cuales desde su vida de seminarista hasta entonces, él había anotado lo que él mismo llamó el "Diario del Alma". El secretario se dió enseguida cuenta de que se trataba de algo íntimo, muy personal; del reflejo del alma del Papa. Se permitió preguntarle si podía dar a conocer también aquellos escritos. Juan XXIII le replicó textualmente: "No hay inconveniente. Es un principio experimentado ciertamente de disgusto en publicar y dejar publicar mis cosas... Comprendo que de un Papa se quiera conocer todo, y todo pueda servir para la historia. Pero mi alma, lo que siento que me pertenece más que ningún otro escrito, está en esas hojas". Y deteniéndose a considerar las primeras páginas de 1895 -99 cuando seminarista -con sus hojas dulces humedecidas de lágrimas, continuó: "Era yo un buen muchacho inocente, un poco tímido. Quería amar a Dios a toda costa y no pensaba más que en ser sacerdote, para servicio de las almas sencillas, necesitadas de cuidados pacientes y perseverantes. Entre tanto combatía en mí mismo contra un enemigo, el amor propio, que al fin se dejaba disciplinar. Pero yo me aflijía al advertir sus brotes. Y me atormentaba por las distracciones en la oración, imponiéndome sacrificios no leves

Por FRANCISCO MERLINO

para librarme de ellas. Tomaba todo en serio, y los exámenes de conciencia eran minuciosos y severos... Hoy considerando, a la distancia de más de sesenta años, estos mis primeros escritos espirituales como si fueran proyecciones de otro; y doy gracias al Señor... Después de mi muerte, puede Ud. publicarlos. Podrán hacer algún bien a las almas que sienten el atractivo del sacerdocio y de la más íntima unión con Dios". Así fue. Después de su muerte salió en un sólo volumen el "Diario del Alma" de Juan XXIII.

Sólo leyendo este diario se puede llegar a comprender el "secreto" de la grandeza de él. Allí se ve como esta grandeza fue efecto de una continua, conciente y progresiva entrega de sí mismo al servicio de Dios y de los hombres con la práctica de las más auténticas virtudes evangélicas: la humildad, la simplicidad, el desprendimiento y la pureza de corazón. "Mi camino por el que debo ascender al triunfo de la obra de Dios, el modo más seguro que me preparará a santo provenir de trabajo eficaz y santo en el reino de Jesucristo, es la humildad. Todo lo demás vendrá por sí solo, y estará asegurado en sus cimientos... Mi temperamento y la educación recibida me ayudan en el ejercicio de la amabilidad con todos, de la indulgencia, de la cortesía. No me apartaré de ese camino... Qué-

UN NUEVO AMANECER DOMINICANO

Por Eleodoro Ventocilla

N. de R.- El periodista peruano Eleodoro Ventocilla se halla en La Paz y nos ha enviado este artículo que publicamos con gusto.

La opinión que tiene este diario sobre el resultado de las elecciones dominicanas, contraria a la que sostiene el periodista peruano, ha sido claramente expresada en la columna internacional de anteayer firmada por A.B.G. y en el Editorial publicado ayer. Sin embargo, damos paso a la opinión del Sr. Ventocilla, digna de ser conocida por nuestros lectores.

En la madrugada de hoy, 3 de junio de 1966, salí de Lima con destino a La Paz. Amaneció sobre un mar de nubes extendidas en el Pacífico; después saludé al sol de los Andes que doraba las cumbres nevadas. A bordo del avión he leído los diarios de Lima y Miami y me complace la noticia de la abrumadora y significativa victoria de mi querido y respetado amigo, el doctor Joaquín Balaguer en las elecciones de la República Dominicana. El lema de su campaña presidencial decía: "Un Nuevo Amanecer con Balaguer".

Yo vislumbro una nueva aurora para la Patria de Duarte y Mella con este triunfo que es el fruto de las mejores virtudes del pueblo dominicano. Convulsionado ese país por una profunda crisis social, magnificada por la acción comunista y el desacierto americano, tuvo que escoger entre la presidencia y la irresponsabilidad, entre la paz y la violencia, entre la concordia y la discordia, entre el estadista y el demagogo, entre Balaguer y Juan Bosch.

La decisión dominicana, expresada en las urnas con elocuencia de cifras irrefutables, es una lección en esta hora profunda del destino latinoamericano. Fidel Castro llegó al poder merced al apoyo moral y material de los Estados Unidos y como una versión extremista de la llamada democracia de izquierda. Todos los medios de información y de propaganda de los americanos y de los comunistas, coincidieron para orquestar su favor una astridente melodía del barbucho de la Sierra Maestra. Después se dieron cuenta los primeros que habían trabajado para los comunistas. Pero ya el daño estaba hecho y una profunda herida, que se ahonda cada día había sido producida en el corazón de la Patria de José Martí.

Para las masas explotadas y hambrientas de América Latina, la victoria de Fidel Castro constituyó una bandera de esperanza. Pero muy pronto, en breves días, en pocos meses se pudo comprobar el trágico error. En Cuba se ha producido una derrota mundial del comunismo y en la República Dominicana ha sido aplastado con una montaña de votos el fidelismo y su aliado Juan Bosch.

América Latina está de regreso de eso que el Ché Guevara llamó "socialismo con achiagua". La derrota de José Figueres en Costa Rica, la enorme abstención electoral en Colombia, son síntomas de un cambio de esperanza en nuestros pueblos. Estoy seguro que en las próximas elecciones será derrotado el partido de Rómulo Betancourt en Venezuela y no, precisamente, por un candidato de extrema izquierda.

Esto no quiere decir que América Latina tenga que volver, necesariamente, a las dictaduras del pasado. Todo lo contrario: los nuevos tiempos demandan nuevos gobernantes, aptos, honrados, que puedan conciliar la autoridad con la libertad, el progreso con la justicia, la obra material de desarrollo con la exaltación de los valores espirituales. El doctor Joaquín Balaguer tiene dos cualidades sobresalientes: es un hombre acrisoladamente honrado y profundamente culto. Cuando lo visité en su refugio de la ciudad de Nueva York, me impresionó la pobreza de su peque-

Los laicos administran una parroquia

Girardot, Colombia, (NA). El Obispo de esta diócesis, Monseñor Ciro Alfonso Gómez, viene adelantando desde hace dos años un experimento en una de sus parroquias que consiste de entregarle a los laicos la parte administrativa y económica de la parroquia en forma total a fin de que ellos, como comunidad, se hagan completamente responsables de ella.

Se trata de la parroquia de "Cristo Resucitado". En efecto la parroquia tiene una junta central compuesta por laicos, hombres y mujeres, los que son elegidos anualmente por voto popular el día de Resurrección al salir de la misa de Pascua. Esta junta debe asumir la responsabilidad administrativa y económica de la parroquia; la casa cural, la Iglesia, etc. A su vez la junta central parroquial posee una serie de comités en los diversos sectores de la parroquia por medio de los cuales hay una comunicación hasta la base.

El experimento de la parroquia de Cristo resucitado, a cargo del R.P. Edgardo Beltrán, no tiene por fin simplemente responsabilizar al laicado de los aspectos económicos y administrativos, sino ante todo crear una educación comunitaria integral a fin de que todos se sientan como auténticos miembros de la comunidad cristiana. En este sentido gira toda la predicación, la celebración de los actos litúrgicos etc.

Entre las primeras cosas que se lograron se obtuvo la supresión total de las diferencias externas en el culto, tan frecuentes y escalonadas en Colombia según el color dinero. Todas las ceremonias: misas, bautismos, entierros, matrimonios, etc. han sido unificadas en la clase de primera y por ella solamente la junta central, no el párroco pide un estipendio mínimo.

Una de las ambiciones de la junta central parroquial y del Padre Beltrán es llegar a suprimir por completo todos los estipendios para los servicios religiosos. Ellos se manifiestan muy optimistas de poder lograr esta meta dentro de poco tiempo cuando la formación comunitaria de la parroquia se haya extendido y el sostenimiento de la misma esté completamente asegurado por las contribuciones voluntarias, pero responsables, de todas las familias y feligreses de la parroquia.

Es en esta parroquia donde Monseñor Ciro Alfonso Gómez ha querido organizar el curso obligatorio de preparación al matrimonio para los futuros contrayentes de su diócesis, especialmente los de la ciudad de Girardot. Durante todo el año del Movimiento Familiar Cristiano dicta un curso básico de 8 conferencias al cual son enviados los novios de las otras parroquias. El curso se realiza en forma rotativa. Este sistema de preparación permanente al matrimonio es por el momento el único que existe en las diócesis colombianas.

observar también como construye en la República Dominicana una gran Patria, su gobernante democrático.

Un acápite final. Ramfís Trujillo, vocero del clan familiar, declaró terminantemente en Madrid, hace tres meses, su apoyo al Coronel Caamaño. Esas declaraciones fueron publicadas en la revista ELITE de Venezuela, de la cual soy colaborador. No podrá decirse, entonces, que el doctor Balaguer tuvo el apoyo trujillista. ER candidato favorito de los americanos fue el doctor Rafael Bonelly, ex-embajador de Trujillo en Londres. La candidatura triunfante ha sido independiente. El doctor Balaguer no tiene más compromisos que con su Patria, con su Pueblo y con la historia.

Problemas Urbanos

AHORRO Y PRESTERIO

Por Antonio Canelas Galatoire

Existe un sentido de ahorro mal orientado en la clase popular de nuestra comunidad. Esto puede observarse en la organización de las fiestas profano-religiosas en las fechas de diversas festividades del año litúrgico.

El pasante, llamado preste, durante un largo año se somete al trabajo agobiante, a la vez que hace sufrir grandes privaciones a su familia, a fin de allegar el dinero necesario para costear la fiesta.

Para acallar cualquier protesta, tanto de su conciencia como de su familia por la pesada carga asumida, repite constantemente que "el Señor se lo pagará con creces el sacrificio que hace para honrarle".

Lamentablemente, de todo ese extraordinario esfuerzo de economía a nombre de una piedad religiosa, es una mínima parte lo que se dedica a honrar al patrono de la festividad, reduciéndose ésta a una misa solemne y a unos cuantos fuegos artificiales.

La mayor parte del dinero ahorrado se lo invierte en las bebidas y la comida que habrá de consumirse durante tres días de celebración.

Que estas fiestas son numerosas, lo prueba la proliferación de locales que, aun sin ofrecer comodidad alguna, se especializan en cobrar la celebración de presterfos. Los propietarios cobran por el alquiler de estos locales un promedio de cien pesos bolivianos por vez.

En los presterfos no sólo son los pasantes los que gastan, sino que aún los invitados están obligados a colaborar en la provisión de lo necesario, generalmente bebida.

Si un organismo especializado hiciera una estadística de los gastos efectuados en estas fiestas, hallaría que anualmente se desperdilla un promedio de cincuenta millones de pesos bolivianos en nuestra ciudad.

Consideramos que las autoridades, como la Junta Nacional de Planeamiento, el Ministerio de Economía y la Superintendencia de Bancos deben desarrollar una campaña de educación en el ahorro bien orientado, prefiriendo estimular la inversión pequeña en bienes rentables, como son las industrias.

Estamos convencidos que la carencia de capital propio para impulsar las industrias existentes en nuestra comunidad, como para crear otras nuevas, es un concepto no muy ajustado a la realidad. Lo que ha faltado y falta, es que se cumpla honestamente con el pago de los dividendos prometidos al emitir acciones para recaudar los fondos de capitalización.

La parcialización de las FF.AA. en las elecciones alentaría al totalitarismo

Expresa Enrique Hertzog en mensaje a la Nación.- Explica razones para su participación.- Dice que se ha montado una de las más poderosas máquinas de coerción ciudadana.

El Jefe del PURS y candidato a la Presidencia por AID, ha entregado ayer el siguiente mensaje:

Deseamos dirigir a nombre de UNION SOCIALISTA REPUBLICANA un mensaje a nuestros conciudadanos en general y a los correligionarios en particular, en esta hora cargada de incertidumbre, antes de firmar el pacto de la ALIANZA INSTITUCIONALISTA DEMOCRATICA.

Nuestras primeras palabras son de concordia. Saludamos a nuestros adversarios políticos y les pedimos elevar la lucha próxima a los más altos niveles posibles. Los pueblos son en gran parte lo que son sus conductores. Tal vez nosotros tengamos más derecho que nadie para hacer esta apelación por haber tomado parte en 1947, en uno de los torneos electorales más limpios que registra la historia de la República. Nuestro caballeroso adversario don Luis Fernando Guachalla puso de su parte su ejemplar decisión para ennoblecere esa contienda.

Mucho hemos reflexionado antes de lanzar a UNION SOCIALISTA REPUBLICANA a la lucha política y de prestar nuestro nombre en ella. Dos razones nos han decidido fundamentalmente: la primera ayudar al país en el largo y escabroso camino que debe seguir hacia la constitucionalización de los poderes del Estado, y la segunda, mostrar al pueblo que, mientras sea posible, hay que preferir la paz a la lucha fratricida.

Nada habría sido más cómodo para nosotros que contentarnos con criticar acerbamente los errores del gobierno o del partido que ha crecido a su sombra, cruzarnos de brazos esperando su fracaso. Esa actitud suicida habría señalado el camino del desorden y de la guerra civil. Hemos preferido actuar como modestos obreros en la obra de volver al cauce constitucional del que no debimos haber salido nunca.

Muchos ciudadanos de ambos sexos han debido quedar asombrados de vernos aparecer enfrentando a una de las más poderosas máquinas de coerción ciudadana que se han construido hasta ahora en nuestra tierra. Realmente es un sacrificio muy grande para hombres como los de U.S.R. que, después de más de doce años de persecución incesante, han perdido lo que tenían y que comenzaban difícilmente a rehacerse. Esto es tan cierto que felizmente todos los saben. La modestia de nuestras vidas está abonando la limpieza de nuestra conducta. La fortuna no se oculta fácilmente a los ojos del pueblo. En la próxima lucha nadie podrá reprocharnos de nada indecoroso. Dos sexenios ha tenido el adversario político para expurgar la vida de los hombres de nuestro partido, y no ha logrado en ese tiempo encontrar nada que enrostrarnos.

Decíamos que la lucha que va a librar la democracia en las próximas elecciones será titánica y desigual. Así y todo hay que sostenerla con valor y serenidad mientras el engaño y el fraude no adquieran contornos escandalosos. El país ha vivido en la inseguridad más completa en los últimos trece años y quiere retornar desesperadamente a la tranquilidad. Tantas convulsiones y sufrimientos, que tiemplan el alma de una nación para la adversidad futura, deben servirnos para evitar la recurrencia del mal y lo que es peor la aclimatación de la violencia. Los bolivianos podemos perdonar, pero no debemos olvidar el horror de los años pasados ni permitir que nunca jamás las instituciones tutelares sean destruidas, ni que sobrevenga una nueva sangría fratricida, ni que se produzca una nueva crisis moral y económica. Para que no vuelva nada de eso quisimos pactar la paz y la unión de todos los partidos democráticos. Todo cuanto estuvo a nuestro alcance se hizo para formar un haz compacto de fuerza y voluntades que pudiera ofrecer una valla a la arbitrariedad y a la violencia vengan de donde vinieren y sólo al ver la inutilidad de nuestros esfuerzos decidimos formar la ALIANZA INSTITUCIONALISTA DEMOCRATICA con un partido de tradición y esencia republicana como es el Partido Liberal. Nada será más importante para la República en el futuro, que completar esa obra de unión en escala cada vez mayor.

Los dos partidos que conformarán la ALIANZA han hecho gran parte de la obra material e institucional de la República y han merecido la confianza del país. Los errores inevitables que puedan señalarse y que sólo la historia puede juzgar, fueron en gran parte culpa de circunstancias difíciles o adversas, pero nadie, hasta ahora, tiene derecho de lanzar la primera piedra. Y menos aquellos que hicieron tanto daño a la Nación.

Bolivia entera debe entrar en el camino de la ley, pero no de la ley impuesta para el uso de determinadas camarillas, partidos o estamentos políticos, sino de una ley para todos, que deba ser obedecida por todos, desde el más alto mandatario hasta el más humilde ciudadano. El pueblo hallará en esa ley el camino de su bienestar porque así tendrán todos los ciudadanos el amparo total para sus derechos y encontrarán también el freno para quienes quieren atentar contra el derecho y la libertad de los demás.

No se producirán empero estos cambios por milagro. Cambiar la vida de un país es una larga empresa que tiene por delante, el gobierno futuro, cualquiera que sea.

Si alcanzara la ALIANZA INSTITUCIONALISTA DEMOCRATICA la victoria en esta lucha será para bien de Bolivia y nuestro programa de gobierno será, como en el pasado, el de cumplir la Constitución y las leyes, evitando el arbitrio predominio de estamentos

o de personas sobre otras y procurando la igualdad en el progreso para todos. Si no la alcanzamos habremos contribuido a pacificar al país y a constitucionalizarlo. Este solo hecho será, en nuestras conciencias, el mejor galardón.

Reiteramos nuestra confianza en las Fuerzas Armadas que nos contarán siempre entre sus naturales componentes. Por algo hemos pasado todos los hombres del partido por sus filas, en la paz y en la guerra. Pero queremos decirles con franqueza que de su conducta imparcial dependerá el porvenir de Bolivia. Nada alentará tanto a los enemigos tradicionales de la ley, a los negadores de los valores cristianos y humanos, a los que quieren destruir la democracia para romper el totalitarismo y la violencia, que una parcialización del Ejército en favor de una determinada tendencia política. Ellos deben ser el fiel de la balanza. En esa forma, siendo totalmente respetables tendrán que ser íntegramente respetados. De mis conversaciones con algunos de sus altos componentes se que ellos no olvidan que la pérdida de la integridad moral trae inevitable-

mente aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.



Hector Cornejo Chávez, Presidente del Partido Demócrata Cristiano que ha comprometido su asistencia al Congreso de la J.D.C. boliviana.

mente aparejada la pérdida de la autoridad.

Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

tema aparejada la pérdida de la autoridad. Con estos sentimientos, dejando de lado todo interés sectario y pensando solamente en el porvenir de nuestra patria, quiero pedir la protección divina en esta dura etapa decisiva de la vida nacional.

La Paz, 4 de junio de 1966

Dr. Enrique Hertzog Garaizabal. PRESIDENTE DE UNION SOCIALISTA REPUBLICANA.

Será la Junta Militar la que decida la adjudicación de la mina Matilde

COMIBOL ha introducido modificaciones al contrato de arrendamiento estableciendo la instalación de la Fundición de Zinc. Los técnicos también reciben sanciones.

Portavoces oficiales de Comibol anunciaron a PRESENCIA que será la Junta Militar la que decida en definitiva la adjudicación para el arrendamiento de la Mina Matilde. Se hizo esta declaración ante los rumores que se han hecho circular. La definición se espera conocerla hasta la próxima semana. Los rumores que iban cobrando cuerpo se relacionaban con la posibilidad de que esta adjudicación sería postergada hasta la instalación del Parlamento y con ello demorar la explotación de la Mina Matilde por algún tiempo.

PROBLEMA DE FUNDICIONES

En razón de los pedidos sugeridos a la Junta Militar y a la Comibol, para exigir en la suscripción del contrato una cláusula que determine la construcción de una fundición de zinc, la COMIBOL ha hecho llegar a las firmas postulantes a la adjudicación, una modificación a la convocatoria lanzada para la explotación de la Mina Matilde. El texto de esas enmiendas expresa lo siguiente:

n) Comibol y el arrendatario se comprometen e iniciar, dentro del primer año de firmado el presente contrato, los estudios de factibilidad técnica y económica y de pre-inversión para el establecimiento de una fundición de zinc y subproductos en Bolivia.

D) Dichos estudios tendrán una duración máxima de 24 meses a partir de la firma de este contrato.

n2) Los estudios considerarán diferentes posibilidades debiendo ser la mínima la de establecer una fundición considerando solamente la producción de la Mina Matilde y la que en el momento del estudio tuviera el país en otras minas.

n 3) A su terminación de los estudios, serán entregados al Ministerio de Minas y Petróleo para su calificación.

n 4) El Gobierno de Bolivia, por su parte, podrá realizar en cualquier época e independientemente, otros estudios similares, por su propia cuenta y a su propio costo.

n 5) En el caso de que los resultados de dichos estudios fueran positivos, el arrendatario y Comibol se comprometen a financiar, construir y operar una planta de fundición mediante la formación de una sociedad mixta.

n 6) Alternativamente el arrendatario podrá también financiar, construir y operar por su propia cuenta dicha fundición.

n 7) Cualquier modalidad que se adopte será acordada oportunamente según convenio.

n 8) Si se llegara a establecer la modalidad de sociedad mixta, el canon fijo y el canon complementario de arrendamiento de la Mina Matilde podrá ser aportado por COMIBOL; en parte o en su totalidad, a dicha empresa.

n 9) Para el establecimiento y operación de la respectiva fundición Comibol se compromete a gestionar ante el Supremo Gobierno de Bolivia las mayores facilidades tanto en la organización de la respectiva sociedad como para su funcionamiento.

n 10) Si el Gobierno de Bolivia, como consecuencia de los estudios a que se refiere esta cláusula o de otros, deseara instalar una fundición de zinc y subproductos podrá, asimismo, hacerlos a su propia cuenta en cualquier tiempo, forma o modalidad.

SANCCIONES TAMBIEN PARA LOS TECNICOS

La Federación de Técnicos de COMIBOL ha denunciado el desmoronamiento de los Ingenieros Julio Fuentes y Alvaro Ruiz de la primera etapa minera del país. Consultadas las autoridades de la COMIBOL manifestaron que no solamente las sanciones de indisciplina deben aplicarse a los obreros de la entidad, sino que también los técnicos están sujetos a sanciones por fallas que COMIBOL no puede dejar pasar inadvertidas.

Actividad Sindical

En el Ministerio de Asuntos Campesinos informaron que en la mayoría de los núcleos escolares rurales, la huelga de los maestros no se había cumplido sino desde el viernes. Dieron como ejemplo la Normal Rural de Huata-Jata, donde no hubo ninguna interrupción por el paro decretado en el congreso de los maestros rurales. Sin embargo, luego de las instrucciones impartidas por la confederación del gremio, la huelga paralizó a todos los maestros rurales del país.

Del 20 al 23 de junio, se realizará en La Paz el IV Congreso Nacional de trabajadores gastronómicos. Todos los sindicatos afiliados a la Federación Sindical de Trabajadores Gastronómicos de Bolivia deberán acreditar sus delegados, de entre los cuales se elegirá la directiva de la organización nacional.

El Congreso de los petroleros realizado en Santa Cruz renovó la directiva de la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia. En la Secretaría Ejecutiva fueron nominados tres delegados del interior, cuyos nombres participarán en elecciones de todos los trabajadores de base.

Retornaron a Oruro los dirigentes de la Federación de Fabriles de esa ciudad. El Ministerio de Trabajo reconoció a la nueva directiva compuesta por Manuel Cárdenas, Armando Salvatierra, Víctor Cadima, Enrique Castillo, Hugo Alcázar, Raúl Azcu, Demetrio Lima, Dora Bellot, y Primo Martínez.

A las trece horas de hoy comenzarán las elecciones de renovación de directorio en el Sindicato Gráfico. Participaron dos fórmulas en las elecciones que comenzaron el jueves. El escrutinio de los votos se hará esta tarde.

El viernes fue posesionado el sindicato de Empleados del Banco Hipotecario Nacional. Está dirigido por Carlos Sáenz Gemio, Nancy Folanini de Calvimontes, y Balbino Castro de Zavala. La nueva organización tramita el reconocimiento del Ministerio de Trabajo.

LA JDC TRABAJA INTENSAMENTE PARA EL CONGRESO DE LA "PATRIA JOVEN"

La Juventud Demócrata Cristiana de Bolivia está realizando una ardua tarea de preparación de lo que ha venido a llamarse el IV Congreso de la "Patria Joven".

Los jóvenes demócrata-cristianos llevarán a cabo su IV Congreso Nacional en la ciudad de Cochabamba del 17 al 19 del presente mes. Concurrirán más o menos cuatrocientos jóvenes de todos los confines del país. También han sido invitadas personalidades de la Democracia Cristiana latinoamericana para realizar con su presencia este encuentro nacional.

Los invitados extranjeros: Héctor Cornejo Chávez, Presidente del PDC del Perú; André Franco Montoro, líder demócrata cristiano del Brasil; Rafael Caldera, jefe de la DC venezolana y Horacio Sueldo de la Argentina- expondrán a los concurrentes al congreso las actividades de la Democracia Cristiana en sus respectivos países.

Por otra parte varias juventudes de diferentes partidos políticos han solicitado invitaciones al Congreso de la "Patria Joven" con el objeto de asistir al mismo como observadores. El Comité Organizador señaló que durante la próxima semana se cursarán invitaciones a todas las agrupaciones juveniles "revolucionarias y de verdadero arraigo popular".

Hasta el momento las delegaciones más numerosas que han comprometido su participación son las de los Comités Departamentales de La Paz y Cochabamba.

El Comité Nacional del Partido Demócrata Cristiano está abocado a la tarea de conseguir fondos para el éxito del Congreso de la JDC.

TEMARIO

El temario para la reunión que ha sido confirmado esta semana es el siguiente: 1.- Informe del Comité Ejecutivo Nacional; 2.- Aprobación de Estatutos; 3.- Discusión de la línea ideológica y política de la JDC en el plano nacional e internacional; y 4.- Elección del nuevo Comité Ejecutivo Nacional.

(Pasa la página 7)

INAUGUROSE UN SEGUNDO CURSO DE ADMINISTRACION DE NEGOCIOS

Con un acto formal y un coctel se inauguró ayer oficialmente el segundo Curso de Administración de Negocios ofrecido al mundo empresario de La Paz por el Centro Boliviano de Productividad Industrial.

Se trata de un curso destinado a ejecutivos de alta y media gerencia en el que se discutirán modernas técnicas de dirección de medianas y pequeñas empresas. El Centro Boliviano de Productividad Industrial persigue, con esta serie de cursos, elevar el nivel de preparación de los administradores bolivianos de negocios. El objetivo final es estimular el desarrollo empresarial de Bolivia, base del futuro crecimiento económico del país.

En el acto inaugural, hablaron el Director de USAID señor Irving Tragen y el Presidente del CBPI señor Remberto Capriles Rico, quienes hicieron resaltar la importancia que encierra para el desarrollo económico del país la adecuada preparación de sus ejecutivos de empresa.

El curso inaugurado ayer está dividido en cinco fases que se extenderán hasta la primera quincena de febrero de 1967. El programa comprende los temas y problemas de las relaciones humanas, administración de personal, producción, mercadotecnia, contabilidad, control y técnicas de gerencia, explicados desde el punto de vista más moderno. Junto con las conferencias, los ejecutivos participantes recibirán textos y material didáctico de primera clase. Las discusiones van ilustradas con exhibición de películas y diapositivas.

SOLICITADA

Circular del M.N.R.

TELEGRAMA MULTIPLE; JEFES COMANDO DEPARTAMENTAL MNR Humberto Coronel Cochabamba; Eduardo Arce Durán y Francisco Morales, Oruro.- Lucio Gonzales, Tarija.- Oscar Barbary, Santa Cruz.- Germán Gutiérrez y Joaquín Argandoña, Sucre.- Julio Ribera, Trinidad.- Dionisio Vargas, Potosí.- Aldo Nuñez Vela, Cobija.-

Frente determinación escandalosamente antidemocrática Corte Jefatura y Secretariado Ejecutivo MNR ratifican acuerdo abstención activa prevista Estatuto Electoral Punto Partido proseguirá gestiones con organizaciones políticas asumieron idéntica actitud Punto Instrucciones correspondientes repudio fraude antiobrero y antinacional serán difundidas oportunamente Punto Medida está encuadrada marco legal constitucional y Declaración Derechos Humanos no pudiendo ser interpretada por autoridades como propósito subversivo Partido Punto Militancia no debe dejarse sorprender maniobras electoralistas Punto Sírvase instruir mismo sentido Comandos especiales y organizaciones territoriales y funcionales.

POR LA REVOLUCION NACIONAL

Siles Zuazo; Ayala Mercado; Jáuregui Guachalla; Serrate Reich; Leónidas Sánchez; José María Centellas; Luis Peláez; José Calle; Jorge Alderete; Genaro Márquez.

Universidad Mayor de San Andrés

Departamento de Extensión Cultural

RECITAL DE POESIA

del

Sr. G. H. Calabi Abaroa

Lunes 6 de junio, a horas 18:30

Aula Libre "A" (Edificio Central)

La Paz, junio de 1966

MUEBLES Y MAQUINAS PARA OFICINA



ARAUCO PRADO & CIA.S.A.

FUNDADA EN 1912

- ESCRITORIOS DE ACERO
- ARMARIOS DE ACERO
- ARCHIVADORES DE ACERO
- SILLONES
- SILLAS PARA SECRETARIAS
- PAPELERAS METALICAS
- TARJETEROS DE METAL
- FICHEROS KARDEX
- CAJAS FUERTES
- MAQUINAS DE ESCRIBIR "REMINGTON"
- MULTICOPIADORAS "GESTETNER"
- MAQUINAS FRANQUEADORAS "P.B."
- COPIADORAS EN SECO "EICHNER"
- ENCUADERNADORAS "COM30"
- SUMADORAS "REMINGTON"

LOAYZA 173 - Casilla 680 - Teléfono 25943

LA PAZ BOLIVIA

PARA EL FRIO FINISIMA FRANELA



EN LA GRAN CATEGORIA

Manhattan

FABRICADA BAJO LICENCIA DE "THE MANHATTAN SHIRT Co." U.S.A.

Más de 116 mil ciudadanos inscritos en esta ciudad

HOY SERAN NOMBRADOS LOS JURADOS ELECTORALES

A 116.794 alcanza el número de ciudadanos inscritos en cincuenta y dos Notarías Electorales de la ciudad de La Paz, faltando aún por computar las cifras de cuatro Notarías más, cuyas funciones estaban siendo citados anoche por la Corte Departamental Electoral; ésta juzga que estas notarías podrá arrojar una cifra adicional de otros 9.000 ciudadanos inscritos.

Esta cifra de inscripciones constituye un "récord" si se tiene en cuenta que en 1962, para las elecciones parlamentarias de ese año, el número de inscritos en esta ciudad fue de 85.778 y en 1964 para las elecciones presidenciales, ese número alcanzó a 135.000, pero advirtiendo que esos años, según opinaron los miembros de la Corte Departamental Electoral, esas cifras fueron avaluadas por "ciudadanos fantasmas" y por las dúplices inscripciones de carabineros, agentes políticos y milicianos.

La Corte Departamental destacó el entusiasmo de la ciudadanía para inscribirse, que ha servido de valioso indicio para demostrar el interés de concurrir a las elecciones del domingo 3 de julio. Ayer sábado, muchas personas acudieron a esa Corte para inscribirse en los registros cívicos, al no haber podido hacerlo dentro del término legal. Esas solicitudes fueron rechazadas. Estos incidentes sirvieron para que el Presidente de la corte, Guillermo Ettiene, expresara que ese organismo observará estrictamente las disposiciones de la Ley Electoral y que demostrará, como ha venido demostrando, su absoluta imparcialidad en el proceso electoral.

En el último día de inscripciones y dada la afluencia de ciudadanos en las Notarías Electorales la Corte distribuyó algo más de treinta libros de inscripciones. Varios Notarios, entre ellos Eugenio Rodríguez, de San Pedro; Napoleón del Castillo, Casimiro Corral y Frolán Muñoz de la Barrera, en la zona Central, inscribieron más de 4 mil ciudadanos. Otros como Raúl Villanueva, Eidy de García, Wilmer Tejada, Alfonso Alcázar y Amando Quisbert, de Pura Pura, inscribieron más de 3.000 ciudadanos.

Algunos Notarios, como Franz Galler Tudela, de Calconi, recibieron la ayuda de sus parientes por no abastecerse solos para atender la demanda de inscripciones.

JURADOS ELECTORALES

En el salón principal de la Alcaidía de La Paz, la Corte Departamental Electoral designará esta mañana, a partir de las 9 horas, a los Jurados Electorales, funcionarios que deberán atender las mesas de sufragios el día de elecciones.

Según la Ley Electoral, esas funciones son inexcusables e irrenunciables salvo casos de fuerza mayor debidamente comprobados, como la invalidez física, locura y otros especiales. Las autoridades electorales tienen la facultad para emplear la fuerza pública el día de elecciones, para hacer comparecer a los Jurados Electorales. La inasistencia de éstos a cumplir con sus deberes tiene pena de multa y cárcel.

La reunión de Jurados Electorales se efectuará el próximo domingo 12. En ella serán sustituidos los nombres de aquellos personas que, por razones especiales, hubieran renunciado. Al mismo tiempo, recibirán sus nombramientos para el mejor cometido de su función.

CULMINO CON EXITO EL SEMINARIO LA RADIO AL SERVICIO DEL PUEBLO

En una ceremonia especial en la cual se entregaron certificados de asistencia, culminó ayer el Seminario "La Radio al Servicio del Pueblo" cuyo desarrollo de una semana alcanzó éxito por los interesantes temas analizados. Participaron del Seminario, auspiciado por el Servicio Informativo y Cultural de los Estados Unidos, cerca de ochenta representantes de emisoras locales y del interior.

Inició el acto de clausura el Sr. Robert Chatten, Agregado de Prensa a la Embajada Americana y Director del Seminario, quien destacó que la radio "es una institución boliviana, cuyo éxito depende del



Este es el helicóptero del General Barrientos, cuyas enormes aspas causaron ayer lesiones de consideración al ayudante del candidato del FRB, Tte. David Fernández. La nave realizó además un aterrizaje forzado a 30 Kms. de la pista de aterrizaje de El Alto, debido a la escasez de carburante.

Helicóptero causó accidente al ayudante de Barrientos O.

Un accidente lamentable se produjo ayer durante el recorrido electoral que realiza el General Barrientos por las provincias de La Paz; su ayudante, el Tte. David Fernández resultó con heridas en la cabeza provocadas por la hélice del helicóptero que usa el Gral. Barrientos.

Según lo relatado por el propio General Barrientos a PRESENCIA, ayer por las localidades de Tadjani, Humanata y Charazani, ubicadas

en las proximidades de Apolo, Provincia Bautista Saavedra del Departamento de La Paz, asistieron a las concentraciones campesinas que proclamaron la fórmula del FRB para los próximos comicios.

EN CHARAZANI

Cuando el General Barrientos había concluido su visita a Charazani, ocurrida a las 13 y 45 de ayer, los campesinos que pugnaban desordenadamente por estrechar la mano del candidato presidencial, fueron contenidos por el Tte. Fernández, quien se hallaba al pie del helicóptero. En ese instante, el piloto de la nave comenzó a hacer girar la hélice, instante en el cual causó las heridas en la cabeza al Tte. Fernández con dos raspones. Barrientos se lanzó hacia el Tte. Fernández para evitar otras consecuencias; la hélice rozó los rostros de ambos, que luego, tendidos en el suelo esperaron que el piloto frenara el movimiento de la hélice. Producido esto, se prestaron los primeros auxilios al accidentado.

ATERORIZAJE FORZOSO

El ayudante de Barrientos perdió mucha sangre, como consecuencia de las heridas recibidas, pero apoyado en el hombro de Barrientos, pudo caminar un trecho para recibir los auxilios. Inmediatamente, la nave de dirigió a La Paz, pero a 30 kilómetros de El Alto, el helicóptero tuvo que realizar un aterrizaje forzado debido a que el carburante se había agotado. Desde allí, Barrientos utilizó un vehículo y trasladó al Tte. Fernández a la Clínica Santa Isabel para ser sometido a las curaciones de urgencia.

El diagnóstico de Barrientos hasta anoche era reservado. Los médicos lo tenían que someter a un examen de rayos X para comprobar los órganos vitales que pudiera haber afectado el accidente. Anoche el General Barrientos, acompañado de su esposa, visitó al Tte. Fernández para conocer su estado de salud y a los requerimientos de PRESENCIA expresó: "Parece que el accidente no es de gravedad. Sin embargo agotará todos los esfuerzos para el total restablecimiento del Tte. Fernández".

COOPERATIVA SANTO DOMINGO INICIARA MAÑANA CURSOS DE AHORRO Y CREDITO

La Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Bolivia inaugurará mañana un curso de Cooperativismo de Ahorro y Crédito, el mismo que se iniciará a las 19 horas en el salón de actos de la Cooperativa Santo Domingo.

El Director de entrenamiento de la Federación, Abel Antezana Palacios, juntamente con Arturo Sivila y José M. Pacheco, tendrá a su cargo la dictación de estos cursos que se prolongarán quince días. En el transcurso de las charlas, se proyectarán películas con temas cooperativos, proporcionadas gentilmente por USIS.

LA JDC TRABAJA...

(Viene de la página 6)

NUEVAS AUTORIDADES
El tema principal a tratarse en el Congreso de la "Patria Joven" es el que se refiere a la elección de las nuevas autoridades de la Juventud Democrática Cristiana de Bolivia. El actual Presidente de la JDC es el universitario Antonio Aranibar Quiroga, quien presidirá las deliberaciones.

JUVENTUD URUGUAYA
La JDC de la República del Uruguay ha enviado al Comité Ejecutivo de Bolivia una conceptualizada nota en la que augura éxito al encuentro juvenil boliviano, manifestando que, si las circunstancias lo permiten, el Uruguay enviará una delegación de confraternidad a Cochabamba.

OVANDO RATIFICO QUE LA JUNTA NO COMPRARA FERROCARRILES "RAILWAY"

El Presidente de la República ratificó ayer que el Estado boliviano no comprará los ferrocarriles de la Bolivian Railway. Confirmando la noticia preliminar de PRESENCIA, el Primer Mandatario puntualizó que nuestro país no se podría hacer cargo de la responsabilidad que significaba el manejo de dichos ferrocarriles.

La Junta Militar de Gobierno postergó la solución del problema jurídico de los ferrocarriles hasta el advenimiento del Gobierno Constitucional.

La empresa del ferrocarril Antofagasta-Bolivia y Bolivian Railway Company, planteó el pago de dos millones quinientos mil libras esterlinas como compensación por el traspaso de los ferrocarriles ingleses al Gobierno boliviano. COMIBOL, por su parte, presentó nota de cargo por un millón quinientos ochenta mil dólares contra la empresa de ferrocarriles por cobro indebido de fletes sobre transporte de

minerales. La Sub-Contraoficia General de la República declaró improcedente el reclamo de COMIBOL. La empresa minera apeló ante la Contraloría General de la República. Esta Institución aún no dio a conocer su fallo.

Tomando en cuenta esos antecedentes, el Gobierno de la Junta Militar decidió -tal como informáramos ayer- dejar el problema en manos del próximo Gobierno Constitucional.

EL PRESIDENTE

El Primer Mandatario de la Nación, General Alfredo Ovando Candia, puntualizó ayer: "Es mi decisión que mientras la justicia no dé su fallo, el Gobierno no puede tomar a su cargo la responsabilidad de esos ferrocarriles. Además -dijo- sería vulnerar un precepto constitucional, al pasar el Poder Ejecutivo sobre el Poder Judicial".

GRAFICOS ELIGEN A SU DIRECTORIO

Los trabajadores afiliados al Sindicato Gráfico de La Paz se encuentran votando desde el jueves para elegir a la nueva directiva de la organización.

Se han presentado dos fórmulas a las elecciones. El comité electoral organizado con los miembros de la Federación de Trabajadores Gráficos de Bolivia, se ocupa de los detalles para hacer que las elecciones sean completamente democráticas.

El sindicato, cuya nómina se conocerá después del escrutinio que se hará a partir de las trece horas de hoy, deberá ocuparse de convocar a un congreso del que deberá salir la nueva organización nacional.

Una de las primeras gestiones que deberá cumplir el nuevo sindicato, será la incorporación a sus filas de los obreros gráficos que trabajan en las pequeñas imprentas que funcionan irregularmente. Se calcula que con la incorporación de esos gráficos, el sindicato contará con 1.000 afiliados, lo que doblaría el número actual de sindicalizados.

ENRIQUE ACHA RENUNCIO A LA JEFATURA DEL PSR AL HABERSE INCORPORADO ESTE AL F.R.B.

El Partido Socialista Revolucionario (PSR) se incorporó al Frente de la Revolución Boliviana que apoya la candidatura del Gral. René Barrientos Ortuño, originando esa actitud la renuncia del Secretario General de ese partido, Enrique Achá Alvarez, y la formulación de un pedido de licencia indefinida por no encontrarse de acuerdo con la medida.

El PSR, aunque apoyaba la figura de René Barrientos como candidato presidencial, había anunciado que intervendría en elecciones con candidatura presidencial y listas de candidatos a senadores y diputados propios. Achá Alvarez estaba en conversaciones para ofrecer la candidatura vicepresidencial a la viuda de Villarroel, a la viuda de Busch o a otra mujer que encarnara virtudes de patriotismo por su apellido o por su trayectoria. La candidatura presidencial estaba destinada al Gral. René Barrientos.

Sin embargo, había rechazado la incorporación de su partido al FRB por hallarse en desacuerdo con algunos de los partidos que forman parte de ese bloque. A mediados de semana y al haber fracasado en su intención de llevar a una mujer a la candidatura vicepresidencial, se planteó en el PSR la necesidad de incorporarse al FRB.

Al ser admitido en ese Frente el PSR, Achá Alvarez adoptó la indicada actitud en señal de desacuerdo.

Con una gran manifestación pública en La Paz, la Comunidad Democrática Cristiana culminará la campaña electoral en favor del binomio Bernardino Bilbao Rioja y Gonzalo Romero que será iniciada a partir de mañana lunes en forma oficial. Empero, el Jefe de Falange, Mario Gutiérrez Gutiérrez, inició ya esa campaña en el Beni el sábado pasado con una concentración pública y un discurso en que atacó al Frente de la Revolución Boliviana.

Una comisión especial ha comenzado los preparativos de esa campaña.

MAÑANA SE INAUGURARA EN AREQUIPA CONFERENCIA DE TELECOMUNICACIONES

Mañana se iniciará en la ciudad de Arequipa la Conferencia de Telecomunicaciones de Bolivia y Perú. La Conferencia se desarrollará a nivel técnico-administrativo. El objeto es el de discutir y concretar múltiples e importantes aspectos referentes a las telecomunicaciones de los dos países.

Entre los principales puntos del temario, se encuentran el análisis de las bases para establecer un convenio de interconexión de los sistemas de telecomunicaciones, entre nuestro país y el Perú. Los principales puntos que consignaría el Convenio de Telecomunicaciones, se refieren a la determinación de los puntos terminales de interconexión y sus requisitos técnicos. Requerimientos técnicos para los equipos de canalización telefónica y telegráfica que se emplearán en los sistemas de interconexión. Examen de las necesidades de tráfico; determinación del número de canales telefónicos y telegráficos necesarios.

Establecimiento de las normas y procedimientos administrativos para la explotación de los servicios entre los dos países. Cálculo y determinación de las tarifas telefónicas, telegráficas y de telex. Forma de distribución de las mismas.

En la Conferencia de Telecomunicaciones, se propondrá la sus-

titución del Convenio Boliviano sobre servicios telegráficos de 17 de julio de 1911 y el Convenio de intercambio radiotelegráfico de 24 de febrero de 1930, por otro instrumento jurídico, que se halla adecuado a los progresos en el orden de la telecomunicación.

También se tratará el estudio de un financiamiento conjunto entre Bolivia y Perú, mediante la coordinación de las respectivas administraciones, para acciones conjuntas de carácter regional. En la Conferencia se evaluará los progresos alcanzados por la proyectada Red Interamericana de Telecomunicaciones (RIT), en relación con los intereses y la posición de ambos países.

ASISTENTES

En representación de nuestro país, viajará en calidad de representante de la delegación el Subsecretario de Comunicaciones, Cnl. Tulio Ascarrunz. Estará integrada por el Tenl. Roque Molina, Director de Telecomunicaciones, Manuel Daza Valda, Vice-Presidente Ejecutivo de ENTEL, René Ossorio, Secretario de la Dirección de Telecomunicaciones, René Anders, Representante del Ministerio de Hacienda en la Comisión de ENTEL, Richard Souza, Asesor Técnico de la Comisión de ENTEL. También asistirá el Gerente General de Teléfonos Automáticos S.A. Cnl. Ernesto Camacho Hurtado.

La delegación peruana estará constituida por funcionarios de la Junta Nacional Permanente de Telecomunicaciones. Asimismo, concurrirá el Ingeniero José I. Calcoya, Experto-Asesor de la Unión Internacional de Telecomunicaciones. La Conferencia tendrá una duración de ocho días.

ASCODES SALUDA AL "DIA DEL MAESTRO"

Mañana, 6 de junio, es el Día del Maestro. Con este motivo, la Asociación de Comunidades Campesinas para el Desarrollo (ASCODES) hace llegar su saludo cordial a todos los maestros, especialmente a los preceptores rurales, que trabajan en las regiones más apartadas de la patria.

El saludo de ASCODES expresa la esperanza de que los maestros que asistieron al cursillo realizado en el mes de enero en la localidad de Warizata, estén actualmente trabajando con el mismo entusiasmo con que asistieron al cursillo en el que aprendieron la manera de colaborar en el desarrollo de sus comunidades. El cursillo fue auspiciado por ASCODES, organización que persigue un mejoramiento de la educación en las áreas rurales del país.

ASCODES concluye expresando su deseo de que la labor sacrificada de los maestros rurales, sea "verdaderamente reconocida".

REUNION DEL IBEDEC

El Instituto Boliviano de Investigaciones del Desarrollo de Comunidades, reunirá a sus miembros en una asamblea general que se realizará mañana a las 18.30 horas en el local de IBEAS.

En la reunión se prestarán informes sobre el Congreso Nacional de Desarrollo, del Congreso Boliviano y sobre los trámites de personería jurídica que sigue IBEDEC en las dependencias del Gobierno.

Confederación de Maestros Rurales COMUNICADO Nº 2

El Comité Central Ejecutivo de la Confederación Nacional de Maestros Rurales de Bolivia, ratifica ante la opinión pública y el Magisterio del ramo que está en vigor la huelga general indefinida en sus filas, decretada por resolución del V Congreso Nacional, realizado en la ciudad de Santa Cruz, demandando el mejoramiento de las condiciones jubilatorias con el goce del 100% del haber sobre la base de 25 años de servicios.

Informes recibidos de las federaciones filiales del país, hacen conocer que la medida adoptada va siendo acatada y cumplida disciplinariamente.

La Paz, 3 de Junio de 1966

Por el Comité Central Ejecutivo: Prof. Barullo Enriquez M, Ejecutivo Gral. Federación Nacional - Maestros rurales de Bolivia. Jorge Prado Aneiva, Srio. de Hacienda. Gustavo García Pereira, Srio. de Conflictos. Benigno Peñaranda, Srio. Permanente.

ELIJA AHORA LOS PRÓXIMOS TÍTULOS PARA SU BIBLIOTECA

- UNIVERSAL BOOKSTORE, La Paz, Mercado 1307, Casilla 1948
LOS AMIGOS DEL LIBRO TÉCNICO, La Paz, Ayacucho esquina Camacho
- Asimov: EL CÓDIGO GENÉTICO. (Col. Hombre y Cosmos) Ilustrado
 - Bello, Boehm y Leasing: LA CIENCIA AL DÍA. (Col. Hombre y Cosmos) Ilustrado
 - Brenham: AYUDA ECONÓMICA Y SUBDESARROLLO. (Col. Hombre y Sociedad)
 - Black (ed.): RUMBO DE LA HISTORIA SOVIÉTICA. (Col. Hombre y Sociedad)
 - Brosely: LA LUNA: NUESTRO SATELITE NATURAL. (Col. Hombre y Cosmos) Ilustrado
 - Buckingham: EL IMPACTO DE LA AUTOMATIZACIÓN. (Col. Hombre y Sociedad)
 - Caldwell y Blawie: DESARROLLO ECONÓMICO: La experiencia norteamericana. (Col. Hombre y Sociedad)
 - Fah: LA VIDA DEL SUELO. (Col. Hombre y Cosmos) Ilustrado
 - Hibben: EL ORIGEN DE AMÉRICA: 30.000 años de su historia. (Col. Hombre y Sociedad) Ilustrado
 - Henry James: SES RELATOS DE HENRY JAMES. (Col. Hombre y Literatura) Ilustrado
 - Lemax: LA REBELIÓN NEGRA. (Col. Hombre y Sociedad)
 - McGuire: LA CONDUCTA EMPRESARIAL: Estudios interdisciplinarios. (Col. Estudios Empresariales) Ilustrado
 - Pfeiffer: EL CEREBRO HUMANO. (Col. Hombre y Cosmos) Ilustrado
 - Richards: UNA NUEVA ERA GLACIAL: La historia de los hielos. (Col. Hombre y Cosmos) Ilustrado
 - Schlesinger: RUMBO DE LA HISTORIA NOROCCIDENTAL
- LOS AMIGOS DEL LIBRO
Cochabamba, Perú esq. España

LIBROS DE AHORA A PRECIOS DE ANTES!

D I S T R I B U I D O R A



MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO PAZESTENSSORISTA DOS HOMBRES CAPACES Y DE PROBADA HONRADEZ PARA CONTINUAR LA REVOLUCION NACIONAL

Dr. Mario Diez de Medina

Dr. Mariano Baptista Gumucio

M. R. P.

Vote por ellos para Presidente y Vicepresidente de la República

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES Presenta:

HUMBERTO VISCARRA MONJE

LAS CALLES DE LA PAZ

SU ORIGEN Y LA HISTORIA DE SUS HOMBRES

LAPAZ-BOLIVIA

Pedidos: LIBRERIA EDITORIAL "JUVENTUD" AV. CA... 1289 (ESQ. COLON)

M.N.R. reiteró confianza a Dr. Ayala Mercado

Se nos ha pedido la publicación de la siguiente carta: Señor Ernesto Ayala Mercado Presente.

Estimado compañero: Respondo a su nota del 2 del corriente, de petición de licencia indefinida del cargo de Primer Secretario Ejecutivo del MNR, elegido en la Décima Convención del Partido.

Por decisión unánime del Secretariado Ejecutivo, me es grato comunicarle que, interpretando el mandato de las bases partidarias y en atención a sus méritos revolucionarios, se ha acordado solicitarle el retiro de la nota arriba mencionada, entre tanto subsistan las actuales circunstancias políticas que innegablemente afectan a la unidad de las filas revolucionarias.

Debo agregar que el Secretariado Ejecutivo le ha reiterado su apoyo incondicional, teniendo en cuenta sus planteamientos referentes a la conducción del partido, su capacidad y honestidad personales. Sumándose a ese pronunciamiento, le reitero las seguridades de mi mayor consideración

POR LA REVOLUCION NACIONAL
Dr. Hernán Siles Zuazo, JEFE NACIONAL.

ACADEMIA DE TEATRO INFANTIL BOLIVIANO

"QUECA RUIZ"

Presenta

"LOS GUALAYCHOS"

Comedia en tres actos - original de Antonio Díaz Villamil

Bajo la Dirección de IGNACIO DUCHEN DE CORDOVA

HOY HOY

GRAN DEBUT

Funciones de matinee y tanda

TEATRO MUNICIPAL

30 pequeños artistas

6 DE AGOSTO Tel. 23892

Matinal: EL GRINGO, con Richard Harrison. Matinée, tanda y noche: EL TREN, con Burt Lancaster y Jeanne Moreau. Actualidades francesas No. 21. Precios Plate 5.- Mezzanine 6.-

ABAROA Tel. 10252

Matinal: CARNAVAL EN EL BOSQUE, de Walt Disney y programa cómico. Matinée: GERONIMO y NIKKI EL PERRO SALVAJE. Tanda y noche (sólo para mayores de 21 años): SEDUCIDA Y ABANDONADA, con Stefania Sandrelli y NIKKI EL PERRO SALVAJE. Precios matinee 1.60 y 2.60. Tanda y noche 1.60 y 2.70.-

SCALA Tel. 23535

Matinal: LA GUERRA FINAL. Matinée hs. 14.00 p.m., tanda hs 18.00 p.m. y noche hs. 22.00 p.m.: LA NOVIA REBELDE, con Julie Andrews, Christopher Plummer y Eleanor Parker. Precios Matinal 1.60 y 2.10. Matinée Platea 6.10, Mezzanine 7.10. Tanda y noche Platea 6.30, Mezzanine 7.30.-

LA PAZ Tel. 23842

Matinal: DOS PARES DE MELLIZOS. Matinée: EN BUSCA DE AMOR con Connie Francis. Tanda y noche: CUANDO EL AMOR SE VA, con Susan Hayward y Bette Davis (sólo para mayores de 18 años).

MIRAFLORES

Matinal: VUELVE EL HOMBRE MURCIELAGO del 1 al 5 y GRAN HOTEL. Matinée: KID GALAHAD y ALLA EN EL LEJANO OESTE. Tanda y noche: LA CORRUPCION (sólo para mayores de 21 años), con Aleksandrakis y Zoe Laskari. Precios matinal 1.- Matinée 2.50, Tanda y noche 3.-

MONJE CAMPERO Tel. 23333

Matinal: LA CIUDADELA DE ROBINSON, con Hayley Mills. Matinée, tanda y noche: BUSCATE UNA COLEGIALA. Luneta matinee 3.- alta 2.50. Tanda y noche 2.50 y 3.-

PRINCESA

Matinal: LOS BEATLES. Matinée: EL PRINCIPE BANDOLERO, con Tony Curtis. Tanda y noche: LA CASA DE MADAME, con Shelley Winters y Robert Taylor. Prohibida para menores de 18 años. Luneta matinee 3.- Tanda y noche 3.50.-

EBRO

Matinal: UN PADRE A TODA MAQUINA, con Demetrio González; y LA CENICIENTA DEL BARRIO, con Rocía Durcal. Matinée, tanda y noche: EN LA MITAD DEL MUNDO, con Ernesto Seban y Rita Macedo; y LOS HERMANOS CORSOS con Amadeo Nazzari. Luneta matinee 2.60; alta 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.-

Hoy Cines

MURILLO Tel. 11647

Matinal: LAS 7 HAZAÑAS DE ALI BABA y DESAFIO AL CORAJE. Matinée: LAS VERDES BANDERAS DE ALA y THARUS, HIJO DE ATILA. Noche: THARUS, HIJO DE ATILA y CUANDO LOS HIJOS SE PIERDEN, con Julio Alemán. Luneta 2.50; galería 1.50.

VARIEDADES

Matinal: TARZAN AL RESCATE, con Lex Barker, y LA CENICIENTA. Matinée: HEROES DE LA POLICIA MONTADA, con Robert Ryan; y LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, con Hayley Mills. Tanda EL DIA QUE ROBARON AL BANCO DE INGLATERRA, con Aldo Ray; y HEROES DE LA POLICIA MONTADA. Noche: EL DIA QUE ROBARON AL BANCO DE INGLATERRA y PROGRAMA DE CORTOS. Luneta 2.50.-

TESLA Tel. 23803

Matinal: EL HOMBRE GORILA y BALUARTE MONTAÑOSO. Matinée, tanda y noche: ABAJO EL TOLON, con Cantinflas y Christiane Martell. Matinal Platea 1.50; Mezzanine 2.- Matinée Platea 3.- Mezzanine 3.50. Tanda y noche Platea 3.50; Mezzanine 4.-

MIGNON Tel. 25144

Matinal: EL TIRANO DE LA FRONTERA y EL PROFESOR VOLIGOMA. Matinée, tanda y noche: ENTREGA INMEDIATA y SI YO FUERA DIPUTADO. Matinal Platea 0.80; galería 0.50. Matinée, tanda y noche Platea 2.-; galería 1.50.-

MUNICIPAL

ACADEMIA DE TEATRO INFANTIL BOLIVIANO, PRESENTA A LOS HUALAYCHOS, COMEDIA EN TRES ACTOS. Funciones de Matinée, tanda, Platea 5.- Anfiteatro 3.- Galería 2.-

AVENIDA

Matinal: LAS VERDES BANDERAS DE ALA. Matinée, tanda y noche: UN DISPARO EN LASOMBRA, con Peter Sellers. Precios matinal 1.- y 0.50. Matinée 2.50.- y 2.- Tanda y noche 3.- y 2.-

BOLIVAR

Matinal: RISAS Y SENSACIONES DE ANTAÑO, con Chaplin. Matinée, tanda y noche: RIO CONCHOS con Stuart Withman. Precios matinal 1.- y 0.50. Matinée 2.70 y 2.20. Tanda y noche 3.20 y 2.20.-

TRIANON

Matinal: EL LATIGO NEGRO VS.

ESMERALDA

Matinal: CAPERUCITA Y PULGARCITO CONTRA LOS MONSTRUOS y VIVA CHIHUAHUA, con Aceves Mejía y Tin Tan. Matinée, tanda y noche: LAMENTO BORICANO, con Luis Aguilar, y AVENTURAS DE LAS HNAS. X, con Dacia Gonzalez y Kitty de Hoyos. Precios matinal 1.20. Matinée 2.20. Tanda y noche 2.70.-

ROXY

Matinal: VAQUERO INCONQUISTABLE y PROGRAMA DE CORTOS. Matinée: GUNGA DIN y SANGRE DE HEROES. Tanda: GUNGA DIN y CHICAS EN EL FANGO. Noche: SANGRE DE HEROES y CHICAS EN EL FANGO. Precios matinal 0.90. Matinée 2.60. Tanda y noche 2.70.-

COLON Tel. 23477

Matinal: CASCABELITO y ALIAS EL ALACRAN. Matinée, tanda y noche: SANTO VS. EL ESTRANGLADOR y EL LOBO BLANCO. Baja 2.50. Alta 1.50.-

AMERICA

Matinal: DINAMITA KID y DOS AÑOS DE VACACIONES. Entrar 0.70.- Matinée: GUNGA DIN - KING KONG. Tanda y noche: NOS LLEVA LA TRISTEZA y ESTOS AÑOS VIOLENTOS. Entrada matinee, tanda y noche 1.50.-

ILLIMANI

Matinal: EL MISTERIO DE HUALCAN RAMIREZ y ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA. Matinée, tanda y noche: LAS VENECIAS ENMASCARADAS y EL POLEONCITO. Precios matinal 0.50. Matinée 1.00.- Tanda y noche 1.50.-

IMPERIO

Matinal: LA QUIMERA DEL GLOBO ROJO. Matinée, tanda y noche: LA VENGANZA DE LOS BARBAROS y LA BESTIA DE CORRALADA. Precios 2.20 y 1.70.

UNIVERSO

Matinal, EL PESCADOR DE GUILLEA. Matinée, tanda y noche: TOPKAPI con Melina Mercouri y Maximilian Schell. Precios: Matinal \$b. 1.60, Mezzanine \$b. 3.60, Tanda y noche Platea \$b. 3.30, Mezzanine \$b. 4.30.

PARIS Tel. 29776

Matinal: CASCO VERDE. Matinée, tanda y noche: CARNE DE CAÑON con Francisco Rabal. Precios: Matinal \$b. 3.10, Matinée \$b. 3.10, Tanda y noche \$b. 3.20.

MUNDIAL

Matinal doble: LOS INVISIBLES con Viruta y Capulina, y EN SU PROPIA TRAMPA. Precio \$b. 0.80. Matinée, tanda y noche, doble: BRAVOS DE CALIFORNIA y DUELO EN EL DESIERTO. Precios \$b. 1.10.

¡ya Viene!...



DE UNA CANCION DESGARRADORA... Y UNA VOZ APASIONANTE... SURGE UNA PELICULA INCOMPARABLE!

Lola Beltrán

GUILLERMO MURRAY - JUAN GALLARDO - ABEL SALAZAR

CUCURRUCUCU PALOMA

cine EBRO

La empresa del **Cine "Bolivar"**

ANUNCIA HABER CONTRATADO EN FORMA EXCLUSIVA LA SENSACIONAL SUPER PRODUCCION!

¡LE SACUDIRA FUERA DE SU ASIENTO!

M-G-M PRESENTA

LOS SECRETOS DE PARIS

Producida por ARTHUR COHN y PIERRE ROUSTANG Dirigida por EDOUARD LOGREAU

MIERCOLES gran estreno MIERCOLES

Cines Unidos Ltda.

AVENTURAS JAMAAS IMAGINADAS...!

HERCULES Y LOS GLADIADORES

TEMIBLE... BRUTAL... FRENTA AL PELIGRO EN SUS MAS GRANDES HAZAÑAS



Emocionante Grande

Pronto-estreno **Cine "PARIS"** Pronto-estreno

Cines Unidos.

LA MAS ELOGIADA PELICULA - LA JOYA FILMICA FRANCESA

"EL SALARIO DEL MIEDO"

El suspenso llevado al Sadismo!!

Sorprendente audacia de poderosa vibración en la brutal epopeya de dos hombres...

Explosiva, tensa, fascinante... lo máximo en emoción!

Soberbia realización dramática de H. Cluzot



Magnífica creación de: IVES MONTAND - VERA CLUZOT - CHARLES VANEL. En la elegante sala del perfecto sonido y proyección, única con calefacción permanente.

CINE TEATRO MONJE CAMPERO

Presenta Dist. Cinemat. "Copacabana" S.R.L.

Próximo Miércoles

En sus tres funciones.

HOY EN EL TEATRO **¡Sensacional presentación!**

"MONJE CAMPERO"



"BUSCATE UNA COLEGIALA"

¡DIVERTIDO ESPECTACULO MUSICAL EN TECHNICOLOR!

Cines Unidos Ltda.

MARTES Espectacular estreno del GRAN CINE MEXICO

UNA PELICULA QUE CRISPA LOS NERVIOS - TERROR - AVENTURAS - EMOCION -

¡EL PODEROSO ENMASCARADO DE ORO...

LEGENDARIO DEFENSOR DE LA JUSTICIA, UNE SUS FUERZAS AL SERVICIO SECRETO PARA DESCUBRIR AL PAVOROSO ASESINO INVISIBLE!

ANNA BERTHA LEPE GUILLERMO MURRAY CARLOS AGOSTI y presentación de **EL ENMASCARADO DE ORO**

el ASESINO INVISIBLE

con ADRIANA ROEL MIGUEL ARENAS Arg. RENE CARDONA JR. Dir. RENE CARDONA

HOY **GRANDIOSO PROGRAMA DOMINICAL - MATINAL** ASI ERA MI MADRE y LA JUVENTUD SE IMPONE

Matinee, Tanda y Noche

LOS HIJOS QUE YO SOÑE y RULETERO A TODA MARCHA con Libertad Lamarque con Piporro

Carmen vda. de Ferrari, Luis, Alfonso, Jaime, Carlos, María, Aurora, hijos ausentes, Emilio, Dora, hijos; Violeta Guzmán, Lilia Rico, Avela Abasto, Hernán Cornejo, Antonio Beltrán, hijos políticos; sobrinos, nietos y demás familia del que en vida fue

DON EMILIO AGUILAR FERNANDEZ

(QEPD)

Ruegan a sus familiares, amigos, parientes, personas piadosas y residentes potosinos, asistir a la misa que recordando el primer mes de su sensible fallecimiento, mandarán oficiar el lunes 6 del presente a horas 9 a.m. en la Basílica Menor de San Francisco.

Será favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente. El duelo se despidió por tarjeta.

La Paz, 4 de Junio de 1966

VENDO

Muebles, piano media cola Alemán, frigidaire, lámparas y otros.

Referencias Avenida Ballivián 61. Calacoto, cuadra antes Automóvil Club.

THE ANGLO AMERICAN INSTITUTE"

Av. 6 de Agosto 2150
CURSILLOS DE MATEMATICAS

Comunica a los padres de familia que a partir del 20 en cómodos honorarios inicia un cursillo de recuperación en: ARITMETICA, MATEMATICAS, FISICA Y QUIMICA, de todos los cursos de secundaria durante el periodo de vacaciones invernales. Cursillo que estará dirigido por el profesor señor: PETER SARMIENTO GARCIA.

Matrículo \$b. 5.-

Cuota única por materia \$b. 15.-

Inscripciones abiertas desde el martes 7 del pte.

Plazas limitadas por exceso de solicitudes.

PLANTEL DOCENTE NORMALISTA Y SELECCIONADO

Sociales

EMBAJADA DE GRAN BRETAÑA

Personalidades de nuestro mundo diplomático y social se encuentran invitadas a la recepción que ofrecerán mañana en su residencia de Obrajes, el Embajador de Gran Bretaña señor Herbert Gamble y su esposa señora Janine Gamble en honor del Ministro Ingles señor Alberto Edward Oram.

EMBAJADA DE ESTADOS UNIDOS

El Embajador de los Estados Unidos y la señora de Henderson agasajaron con un cocktail a los miembros que participaron en el Seminario Nacional de Radio, en su residencia de la Plaza Abaroa

OFICIALES

Se ausentó a Rfo de Janeiro, la señorita Ana María Saavedra Omiste, hija del Embajador de Bolivia en el Brasil.

REUNIONES

Anoche se realizó la fiesta de la Promoción 64 del The Bolivian Institute.

La señora Marina Roncal de Goldsmith ofrecerá una fiesta en su residencia de Sopocachi, celebrando un acontecimiento familiar.

Amigos de los novios señorita María Magdalena Holguín y del señor Dudy Valle se reunieron en una fiesta ofrecida por la señoritas Ivone y Rosario Arce Landívar.

Dio lugar a una simpática reunión el almuerzo que ofrecieron ayer el Dr. César Carrasco y su esposa señor Mary Nostas de Carrasco.

El martes se reunirán las socias del Club del Libro de Calacoto en la casa de la señora Laura S. de Azcuí en cuya oportunidad disertará la señora Rosa Záñes de Sáenz.

Un grupo de ex-alumnas del Colegio Inglés Católico se reunirán en una fiesta de camaradería en la residencia de la señora Dora Uría de Guachalla.

Señoritas y jóvenes de nuestros círculos sociales darán hoy una fiesta social en honor de la señorita Ericka Prudencio, despidiéndola por su viaje a los Estados Unidos.

El Cnl. Roberto Pol y su esposa señora Graciela Rico de Pol ofrecieron una cena en ocasión de celebrar un acontecimiento de familia.

INFANTILES

Christian Rodolfo Hurtado Viana celebra hoy su cumpleaños y con este motivo ofrecerá una salteada a sus amiguitas.

Nueva profesional



El 27 del pasado mes, la Srta. María Teresa Torrico Arguedas obtuvo el título de Bioquímica -Farmacéutica en la Universidad Mayor de San Andrés.



El pasado 27 de Mayo, el Sr. Felipe Bellido Velasco recibió su título de Médico-Cirujano después de hacer concluido exitosamente sus estudios profesionales. En su vida universitaria ejerció el cargo de Ayudante de Física Biológica en la Universidad de San Andrés.

MATRIMONIOS

En el transcurso de la próxima semana se bendecirá la boda de la señorita María Magdalena Holguín con el señor Dudy Valle Ureña.

ENFERMOS

Sigue delicado el niño Carlos Céspedes Quiroga que se medicina en la Clínica Santa Isabel.

Esta enferma la señora Natividad B. de Murillo.

VIAJEROS

Viajan a Estados Unidos la señora Marilú C. de Velasco y su hija María Isabel.

A Nueva York la señora María Orsini de Staszekki.

De Copacabana el señor Javier del Granado y señora Rosa P. de del Granado.

A Washington la señora Luz Larrea de Arzabe.

FESTIVAL EN LA EMBAJADA ALEMANA

Con los auspicios de la Asociación de Damas Diplomáticas y Extranjeras hoy en la residencia de la Embajada Alemana en Obrajes, se llevará a cabo el Concierto.

NUEVA DIRECTIVA DE ABOGADAS



En días pasados dio posesión al nuevo Directorio de la Asociación Boliviana de Abogados, el Presidente de la Corte Superior del Dis-

trito, Dr. Roberto Pérez Patón, el mismo que está constituido de la siguiente manera: Presidente Dra. Elizabeth Iñiguez de Salinas, Secretaria General, Dr. Alra LLanos de Zeballos; Secretaria de Relaciones, Dra. Wilma Beltrán de Herbas; Secretaria de Hacienda, Dra. Wilma Ocampo; Secretaria de Prensa y Propaganda, Dra. Mary Flores de Allaga; Secretaria de Cultura, Dra. Graciela Lara de Peñaranda y Secretaria de Actas, Dra. Norha Zeballos del Barco, quienes aparecen en la foto.

!USE LA CREMA DENTAL SUPERIOR!

Cambie ahora 12 TUBOS VACIOS DE CREMA DENTAL EFIL, POR UN TUBO NUEVO DE CREMA DENTAL EFIL

CAMBIE DOS ENVASES VACIOS DE CARTON EFIL, POR UN CUPON QUE LE DA DERECHO A PARTICIPAR EN LOS SORTEOS SEMESTRALES DE CREMA DENTAL EFIL

3 PREMIOS DE \$b. 1000.- CADA UNO!

6 PREMIOS DE \$b. 500.- CADA UNO!

10 PREMIOS DE 1/2 DOC. DE TUBOS EFIL TAMAÑO FAMILIAR

¡CANJES TODOS LOS SABADOS EN RADIOS MENDEZ Y UNIVERSO

! QUÉ SUERTE! tenemos en casa...

CON Crema NIVEA NIVEA milk

REGALOS para Ud. ENTREGUE SUS ENVASES VACIOS DE PRODUCTOS "NIVEA" Y RECOJA UN BONITO REGALO

Consulte en HANSA Ltda

LA PAZ: CALLE YANACOCCHA ESQ. MERCADO. COCHABAMBA-ORURO-SUCRE-POTOSI-TARIJA-STA. CRUZ VILLAZON.

PARA COSER Y TEJER...

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS:

CASA TUDOR AV. CAMACHO ESQ. LOAYZA - LA PAZ

'S' LIMITADA AV. AMERICA 158

GUMUCIO BESSAND Y CIA. 25 DE MAYO 6198 CBB

UNZUETA Y CIA. BOLIVAR 651-ORURO

INGER SEWING MACHINE CO. - GUATEMALA ESQ. BUSCH

AVISOS CLASIFICADOS

Coloque su aviso clasificado POR TELEFONO

Llame al 10460 o al 11125

TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (\$b 0.20) El importe será cobrado en su domicilio.
LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o comprar. Si necesita casa, departamento, oficina o si desea colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca empleo o necesita empleados. Si quiere recuperar algún objeto perdido. **NO PIERDA TIEMPO.**
 La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su servicio.

El drama clasificado



POR DOBAL

DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS

DOY EN CONTRATO ANTICRETICO
 A familia honorable un departamento amplio con 4 dormitorios, todas sus dependencias y jardín por \$US 6.000; Obrajes, 14 de Septiembre, final. Referencias: Teléfono 20940.

NECESITO
 Dos habitaciones, baño y cocina, para matrimonio solo. Referencias a este mismo diario.

TRANSFERIO OFICINA
 Céntrica, instalada. Referencias: Comercio 810, oficina 2.

CONTRATO MIXTO
 Anticretico, ofrezco a matrimonio solo, departamento en Miraflores. Teléfono 24950.

NECESITA DEPARTAMENTO
 Familia honorable, busca departamento, con 2 dormitorios y dependencias, solidas garantias. Referencias: Teléfono 10116.

ANTICRETICOS
 Departamento 18 millones, Miraflores, Colón, 30; Villa Victoria, 10; Referencias Yanacocho 448, oficina 26, teléfono 10956.

ANTICRETICO
 Doy tienda amplia. Manco Kapac 400.

DOY ANTICRETICO
 Recién terminado, 2 dormitorios y dependencias. Referencias: Teléfono N° 26123.

PRECISO
 Departamento, pago alquileres adelantados. Teléfono 10118.

TRANSFERIO OFICINA
 2 oficinas amplias, con o sin muebles. Teléfono 27432.

DOY TIENDA
 En alquiler, en la calle Eloy Salomón. Referencias: Landaeta N° 525.

ALQUILER
 Pieza amplia, persona sola. Batallón Colorados N° 28, final Prado.

ANTICRETICO
 Doy \$b. 10.000, pequeño departamento a caballero solo, preferible Miraflores, San Pedro. Llamarme Telf. 24375.

ATENCION
 Calixto Tarque, no puede subarquilar, ni transferir, la tienda ubicada en calle Rodriguez 342, por pesar contra éste mandamiento de lanzamiento. (La Propietaria).

DEPARTAMENTOS
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico departamento tres dormitorios y dependencias por 30.000 \$b. Av República.

ANTICRETICO
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico 2 habitaciones, cocina, baño por 15.000 \$b. Calle Juan de la Riva.

DOS HABITACIONES
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico dos habitaciones, cocina, baño, por 15.000 \$b. Miraflores.-

ANTICRETICO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico departamento dos dormitorios y dependencias por 12.000 \$b. Av. Buenos Aires.

HABITACIONES
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico 2 habitaciones, cocina baño por 12.000 \$b. Calle Corocoi.-

DEPARTAMENTOS
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico dos departamentos completamente nuevos a 25.000 \$b. Cada uno Vicente Ochoa.

DOS HABITACIONES
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico dos habitaciones, cocina, baño - higiénico 15.000 \$b. Calle Pichincha.-

HABITACION
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquiler habitación, cocina, baño 200 \$b.- Obrajes.

ANTICRETICO
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico departamento 4 dormitorios y dependencias, 35.000 \$b. Otra dos dormitorios y dependencias 25000 \$b. Dos habitaciones 12.000 \$b. Av. Buenos Aires.-

HABITACIONES
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquiler 2 habitaciones, cocina, baño por 450 \$b San Pedro.

TRANSFERIO TIENDA
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Transferio tienda abarrotes por 13.000 \$b. Alquiler 100 \$b. San Pedro.-

ANTICRETICO
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico dos habitaciones, cocina, servicio higiénico, con derecho a teléfono 10.000 \$b. Av. Argentina Miraflores.

DOY \$b. 3.000
 DOY \$b. 3.000 por departamento pequeño para dos personas. Sr. Peñaloza, teléfono 20114.

ALQUILO
 Dos habitaciones en Avenida Tejada Zorzano esquina Guatemala a \$b. 150 cada habitación. Referencias: "UTAMA", Comercio 819.

LIBROS Y REVISTAS
 LA BOLSA DEL LIBRO
 AVENIDA ILLIMANI 1640 LA PAZ - BOLIVIA
 GRANDES VENTAS PARA LOS ESTUDIANTES

MUEBLES
 Vitrinas, estanterías, vando. Plaza Murillo 542.

POR MOTIVO DE VIAJE
 Se vende living y comedor, libros y varios, en Pasaje Bahivian No. 21, de 9 a 12 y 2 a 6.

COMPRO MUEBLES
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro toda clase de muebles, pagamos al contado, recibo comisión.

MOSTRADORES
 Vitrinas, estanterías, vando. Plaza Murillo 542.

VITRINA VENDO
 Joyerías, otras corrientes. Comercio 1031.

OCASION
 Por cambios de negocios, vendo muebles y enseres. Juan de la Riva 1418, teléfono 27432.

VENDO DORMITORIO
 Y juego de living, completo. Aspiara esquina Abdón Saavedra, (casa nueva).

RADIOS RADIOLAS PICK UPS
 Radios GRUNDING, freezer horizontal y vertical, secadora de ropa eléctrica y varias otras cosas de casa. Referencias: Teléfono 32229 solo en las tardes.

RADIOS COMPRO
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Comprato toda clase de radios, pago al contado, recibo comisión.

PROPIEDADES Y TERRENOS
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Comprato toda clase de radios, pago al contado, recibo comisión.

VENDO TERRENO
 Y casa, sin intermediarios. Teléfono 24498.

VENDO LOTE
 Amurallado 320 m2 con habitación en Urbanización La Merced, a 3 cuadras de la Fábrica de Fósforos. Teléfono 29534.

EN VENTA
 Hermosa propiedad, sobre camino carretero Tarija-Bermejo, con títulos consolidados, reforma agraria, 600 hectáreas, bosque y campos cultivo, casa cómoda, plantaciones de cítricos y varias hectáreas, caña de azúcar, zona influencia. Ingeniero Bermejo. Alternativa, constituir sociedad anónima, explotación maderera en bosque virgen próximo. Necesitamos capital y aserradero. Referencias: Raúl Marquez. Colón N° 741, Tarija.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO BONITA CASA
 Quinta con árboles frutales, agua en Corocoi, o permuta con otro bien. Referencias: Ayacucho 266, oficina 2.

CASA JUNTA
 Sopocachi, alquiler, toda comodidad incluso garaje. "LA DILIGENTE" Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría.

VENDO CASAS
 Riosihño, Federico Zuazo, Manco Kapac, Miraflores, Colón, Pisagua. Referencias: Yanacocho 448, oficina 26, teléfono 10956.

SECRETARIAS Y EMPLEOS
 De buena presencia, se necesitan para trabajo de publicidad. Presentarse lunes a partir de horas 9. Bolívar 697, oficina 5.

AVISO URGENTE
 Se necesita cantor para la parroquia de "SAN PEDRO". Presentarse en horas de oficinas.

NECESITO
 Cocinera, sirvienta y 4 chicas tejedoras para máquinas Super Split y New Yorker. "Utama", Comercio 819, teléfono 23610.

ZAPATEROS NECESITO
 Para tacos altos y carretas. Doy trabajos a domicilio. Echavarría 342, Cervecería.

NECESITO
 Sirvienta que sepa de cocina, para matrimonio solo. Inútil presentarse sin certificado. Mariaca 120 (casi esquina Lucas Jalmes).

NECESITO
 Tejedora a máquina, experta. Referencia: calle Santa Cruz 366.

SE NECESITA
 Un tractorista, y motoniveladorista, un electricista, 8 albañiles. Referencias: Comando de Ingeniería (Estado Mayor, Miraflores).

SEÑORITAS
 Se necesitan, para trabajos en publicidad. Presentarse sábados, horas nueve. Bolívar 697, oficina 5.

SECRETARIA
 Preciso para trabajo de oficina. - Jenaro Sanjinés 467. Telf. 24076.

CHICA
 Para mandados y otros quehaceres, precisamos, cama adentro. Choclates "BENI" Villa Copacabana, parada 13.

SECRETARIA
 Bilingüe, inglés, castellano con práctica en archivo y oficina. Informes y certificado. Enviar a casilla N° 106. La Paz.

NECESITO
 Sirvienta. Comercio 1031.

SEÑORITA
 Para atención de consultorio, necesito. Enviar datos: Casilla 1779.

NECESITO COCINERA
 Con certificado. Final Sánchez Lima, pasaje 2489, frente al N° 1, teléfono 2289.

VENDO CASA
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo casa dos departamentos por 15.000 dólares. Calle Sucre.

VENDO CASA
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo casa dos departamentos por 15.000 dólares. Calle Sucre.

VENDO CASA
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo casa dos departamentos por 15.000 dólares. Calle Sucre.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026.- Vendo o permuta casa amplia con camión Irupana.-

CASA VENDO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo casa dos departamentos, por 95000 \$b. Facilidades de pago. Ganga

"UTAMA"
 Comercio 819, teléfono 23610 Compra casa en zona Miraflores; vende casa en Avenida Buenos Aires; lote en Avenida Tejada Zorzano.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VENDO O PERMUTO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vendo o permuta propiedad agrícola en Irupana. Con camión Inter, Toyota, Chevrolet, o casa.

VEHICULOS
 y VAGONETA 59 Standard, vando motivo viaje. Jorge Saenz 1339.

VENDO TAXI
 "FORD", modelo 1959, recién ingresado a servicio. Tratar General Lanza N° 10, horas 11 a 15.

PLYMOUTH 1959
 De ocasión, por motivo de viaje vando. Sedán 4 puertas, equipo de lujo. Referencias teléfono 22927-21799

VAGONETA POR \$b. 10.000
 Vendo, motor Standard, 6 cilindros, radio, calefacción. Referencias: Campero 25.

AUTO CHEVROLET
 Modelo 1947, "COUPE", vando. Referencias: Foto "CAPRI", teléfono 23891.

COMPRO
 Automóvil. Teléfono 26274.

FORD FALCON 1962
 "COUPE" automático, completamente nuevo, vando. Teléfono 32220.

VENDO O PERMUTO
 Automóvil "PACKARD", 52. Teléfono 10118.

COLECTIVO
 GMC, Modelo 59, permuta con camión o casa arreglo diferencia. Ref. Villamil de Rada 120 Telf. 29675.

OCASION VENDO
 Automóvil "Volkswagen", perfecto estado. Referencias: teléfono 22424

VENDO VAGONETA
 "WILLYS", Jeep, modelo 63, motor tornado, en perfecto estado. Ref: "DIVECO" Plaza Murillo.

OPEL KAPITAN
 Vendo, modelo 61, de lujo. Teléfonos: 20888 y 26216.

OPEL "KAPITAN"
 Modelo 56, vando. Teléfono 12853.

TECNICOS Y SERVICIOS
 Reparaciones- carga gas- rebobinado. - 15 años al servicio de la colectividad. Recogemos y entregamos a domicilio. Garantía técnica. FLASH Electro Technical Service. Ingavi N° 854. Teléfono: 20507.

"PINTOR DAVALOS"
 Experto interiores, exteriores, buenas recomendaciones. Teléfono 11761.

CEPILLAMOS PISOS
 A máquina. Teléfono 23629.

PINTAMOS LETREROS
 Interiores, refacciones, techos, pisos, vidrios en general. Teléfono 28131.

ELECTRICISTA
 A domicilio. Teléfono 10231, (tar-des).

ARTICULOS PARA EL HOGAR
 Lavadora FLAMANTE Precio excepcional, vando. Bolívar 697, oficina 5, frente Contraloría.

COCINAS COMPRO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro cocinas, refrigeradores, pago al contado, recibo comisión.

EN VENTA
 Cama eléctrica, para adelgazar en 15 días. Referencias: teléfono 28071

PRESTAMOS DINERO SOCIOS
NECESITO
 Comercial Loayza.- Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesito personas que deseen prestar dinero, préstamos, primera hipoteca, prendas.

NECESITAMOS
 Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticretico necesitamos casas, departamentos, habitaciones, tiendas, cualquier zona.- Propietario no paga comisión.

VENDO ACCIONES
 Jockey Club. Referencias: Evaristo Valle 106, teléfono 25119.

SOCIO ADMINISTRADOR
 Capital de 15.000 a 25.000, precisamos para agencia. Graneros 393

REPUESTOS EN GENERAL
 Para auto bloques, sincronizadores, eje corredizo, engranajes, de primera, segunda y retro. PANAMA AUTO PARTS. Calle General Campero N° 52.

ENGRANAJES DE CAJAS
 Para auto bloques, sincronizadores, eje corredizo, engranajes, de primera, segunda y retro. PANAMA AUTO PARTS. Calle General Campero N° 52.

PELTON
 Con eje, vando. Plaza Murillo 542.

ELEVADOR DE VOLTAJE
 10.000 vatios, vando. Plaza Murillo 542.

LLANTAS Y CAMARAS
 para autos, camionetas, Jeeps y camionetas. En todas las medidas. PANAMA AUTO PARTS. Calle General Campero N° 52

INFLADORES "GOLDEN ROD"
 De alta presión. Se puede inflar llantas grandes, sin mayor esfuerzo. Descuentos especiales para Estaciones de Servicio del Estado. PANAMA AUTO PARTS. Calle General Campero N° 52.

RODAMIENTOS
 De cardán, de punta eje, desplazadores de embrague. PANAMA AUTO PARTS. Calle General Campero N° 52.

GENUFLEXIONES PARA...
 (Viene de la página 5)

Única solución a los problemas de Bolivia era reparar el país entre sus vecinos. Solo durante el régimen del MNR un simple funcionario diplomático podía permitirse semejante monstruosidad que es otorgar el irreversibile de la Revolución Nacional de la que se usaban con sobrada razón. Y es curioso observar como desde que cayó el MNR en Noviembre de 1964 no hay más sencilla razón de que todas esas banderas y dirigidas por el propio Paz Estenssoro que le daba excelentes dividendos y hay que reconocerle que fue la única vez que se desdobló con la nacionalización de las minas, otra hazaña innegable del Libertador Económico.

Otro recalcitrante anti-imperialismo yanqui y Pontificio de la Revolución Nacional es Juan Lechín "El Maestro" prófugo y "Jefe de Estado Mayor de las Milicias de la COB" que reemplazó al ejército regular al que destruyó y ultrajó en tono imperatoriano afirmando que era la "barbarie uniformada sirvienta del imperialismo" que provoca "las guerras imperialistas que dan por resultado una nueva redistribución de colonias", señalando que la historia de los demás imperialismos es en el fondo "la historia del imperialismo yanqui, con la diferencia de que éste resulta de última guerra como el imperialismo más fuerte... que sojuzga mayormente a los países latinoamericanos", entre los cuales Bolivia fue víctima de capitalistas que "utilizó los mismos sistemas de penetración y de explotación". Por eso el día de la nacionalización de las minas pidió a todos "morir antes que ser derrotados, porque ya no tenemos que perder y solos nos rearmar las cadenas que nos ataban al yugo imperialista", porque la gran minería, denunció Lechín "Entregó nuestro país en manos del imperialismo". En esa lucha a muerte planteó un grave dilema "O somos bolivianos y apoyamos con toda nuestra fuerza la nacionalización, o nos colocamos frente a ella, en complicidad con el imperialismo, porque en su concepto este acto trascendental era un "ejemplo" para liberar a "los países que han tenido la desgracia de caer en las garras de la voracidad imperialista".

Por eso Lechín, que se siente redentor mundial de los oprimidos, concluye que su causa "no es solamente la causa de los bolivianos, sino que es la de todos los explotados que pelean en mil frentes contra el imperialismo" ("El Diario" 1-11-52).

Después de esta anadada de cargos tan grave Lechín aceptó en su calidad de Vicepresidente la invitación de Nixon para visitar la meca del "imperialismo yanqui". En aquella oportunidad Lechín le entregó el llave política del país olvidándose que en 1954 manifestó que: "En Bolivia el esquema por serio y profundo que sea se rompe frente a nuestra triste realidad, un pueblo débil, atrasado, mediterráneo, formando parte de una cadena de países cuyo caudado y desarrollo se sustentan en el imperialismo yanqui" ("Discursos COB" pág. 37). Antes Bolivia con su gran industria minera retenía todavía una copia de la llave de ese caudado;

pero en el viaje de Lechín quedamos obliterados por tres caudados que nos agobian el económico, político y moral que fueron depositados sin copia al Norte del Río Grande por "El Maestro".

Asimismo, debemos señalar que la famosa "Ley Pailón" fue promulgada cuando Lechín en su calidad de Vicepresidente era Presidente nato del Congreso y del Senado, que solamente denunció tan mala aberración cuando Paz Estenssoro no quiso repartir los cinco millones de dólares que dio Antenor Patibo con este objeto. Pero Lechín "El Maestro" tiene otras cosas cédulas. Después de haber vituperado y jurado morir antes que complicarse con el "imperialismo yanqui", tuvo que viajar precipitadamente a Washington a traer dinero del Tesoro Americano con el fin de pagar los salarios a los trabajadores mineros. Lechín al saber que había conseguido, otra dádiva por varios millones de dólares, sufría un ataque de histeria porque se puso a llorar a moco tendido según informó la revista "Time", cuando recuperó su serenidad tenía hasta el pantalón mojado.

Luego sus pretensiones subieron de tono, sus lágrimas podían surtir otro efecto, conseguir la minería e introducir la técnica más avanzada, diversificar la minería, fundir todos los metales (?), exigir la construcción de la fundición de antimonio en Vinchuca, denunciar el contrato suscrito entre COMIBOL y el International Mining Process Co., etc., o sea todo lo que él ha sido incapaz de hacer en más de dos lustros de gobierno, contando con un gran "Estado Mayor General de las Milicias de la COB", teniendo en sus manos todos los instrumentos para realizar siquiera una mínima parte de sus promesas repetidas por más de treinta años consecutivos y contando con la fabulosa ayuda de más de 400 millones de dólares del "imperialismo yanqui". Además, habían logrado convertir a Bolivia en un estado popular, revolucionario y democrático, vale decir en una democracia popular que contaba con dos millones y medio de "severos centinelas de la Revolución Nacional". Con semejante fuerza



EMBAJADORES MUSICALES



Presentaron sus credenciales en una emisora local. La ceremonia fue sencilla. La Embajada del Gran Potosí acaparó la atención por la variedad de su "Show". Ocho artistas múltiples integran este elenco que se impuso la ardua tarea de llevar música y alegría por doquier. Todos y cada uno de sus intérpretes demostraron exquisitos gustos y dominio en sus respectivos géneros. Carmencita Chalar, Margarita Valdez, Chaby Valda, Norman Fajardo, Justivo Egufbar, Zacarías Flores, Juan Valdés y Felipe Flores son los integrantes de esta Embajada. Flores, conocido artísticamente como Tamalito, cautivó a muchísimo público con su estupenda habilidad para ejecutar los más variados instrumentos, y su chispeante vena cómica la mostró como un auténtico humorista. Pero no hay excepciones; el grupo es homogéneo, ágil y hasta espectacular. Para nadie es un secreto el hecho de que la Villa Imperial fue cuna de renombrados artistas, los integrantes de la Embajada del Gran Potosí no son una excepción. Su representante nos habla de sus planes y nos adelanta una posibilidad que se les ha presentado de realizar una gira por el Perú, comenzando por Puno y Juliaca y llegar a Lima. Sabiendo la calidad del conjunto no hay duda que en cualquier ambiente sabrán responder con solvencia a los compromisos que se les presenten. Actuarán el jueves próximo en el Teatro al Aire Libre, en una función de despedida del público de nuestra ciudad.

GENUFLEXIONES...

(Viene de la página 10)

sumir en la miseria a los mineros, a los campesinos y a todo el pueblo boliviano hasta la caída estrepitosa de su régimen. Ahora nos deja pasmados haciendo denuncias, sugerencias y reclamos que nadie ya los toma en serio y mueren a risa y como me explicaba un psiquiatra ha llegado al convencimiento de que Paz Estenssoro-Lechín, Siles Zuazo-Guevara y otros jefes del MNR están sufriendo una aguda esquizofrenia tardía y algunos tienen graves síntomas de demencia senil y de amnesia, porque inclusive se han olvidado de que fueron los mandatarios más poderosos del país, dueños absolutos de vidas y de haciendas por más de doce años que subitamente lo ignoran.

Naturalmente que entre las grandes conquistas irreversibles de la Revolución Nacional se destacan las lágrimas y las genuflexiones para el imperialismo yanqui y la Rosca con la que bautizaron y honraron su gran movimiento de Liberación Nacional.

Señora
Ya no lave pañales
use pañales
desechables
Moltex

EL PROGRESO DEL "TRIO UNIVERSO"

-Cantan como Los Panchos... -dijo alguien entusiasmado con las versiones que logran los simpáticos muchachos del Trío Universo.

La verdad es que estos artistas nacionales, cultores del acervo nativo y la música internacional, han logrado un verdadero afianzamiento de voces y un ensamble de instrumentos dignos de todo encomio. Estos jóvenes valores, que ya logran grabar muchos éxitos, dedican muchas horas del día a sus prácticas y ensayos, convencidos de que esta es la única manera de triunfar en cualquier escenario. Desde hace más de cuatro años vienen imponiendo su estilo especial de "dejar" sus temas. Nuestra impresión al escucharlos, fue la misma que nuestro interlocutor: cantan como un conocido trío extranjero, pero además incluyen en su repertorio la música boliviana, logrando de esta manera una personalísima manera de realizar el arte que con prodigalidad entrega este trío. Planes para el futuro: viajar y procurar un triunfo en el



extranjero. Estos anhelos se pueden cumplir para estos muchachos cuya cualidad se ha demostrado en muchísimas actuaciones.

Universidad Mayor de San Andrés

CURSOS PRE-UNIVERSITARIOS
AVISO IMPORTANTE

La Secretaría General del Rectorado comunica a los interesados, los siguientes aspectos referentes al funcionamiento de los Cursos Pre-Universitarios de 1966.

- 1º.- Con la creación del Curso Pre-Universitario han sido suprimidos los Cursos Vestibulares que funcionaban a principio de cada año.
- 2º.- Los alumnos del Curso Pre-Universitario rendirán exámenes finales al terminar el Curso. AQUELLOS ESTUDIANTES QUE APRUEBEN EL MENCIONADO EXAMEN FINAL PODRAN INSCRIBIRSE DIRECTAMENTE AL Ter. CURSO DE LA FACULTAD RESPECTIVA.
- 3º.- Los estudiantes que no aprueben el examen final del Curso Pre-Universitario tendrán opción a presentarse a los exámenes de ingreso de 1967. Por lo tanto, queda establecido que los exámenes de admisión subsisten en la Universidad, para aquellos alumnos que fueran reprobados en el Curso Pre-Universitario, y para los postulantes nuevos.
- 4º.- Se advierte que la asistencia a clases al Curso Pre-Universitario será obligatoria, y sólo podrán ingresar a los exámenes finales del mismo, aquellos alumnos que tengan, rigurosamente, el 80% de asistencia.

La Paz, Junio 1966

Lic. Teodosio Imaña Castro
SECRETARIO GENERAL DEL RECTORADO

A NOMBRE DE LA LEY.-

EDICTO

El Dr. César Enrique Díaz Romero M. Juez 6o. de Partido en lo Civil de la Capital, etc. Por el presente Edicto hace saber cita y emplaza a VYEKOSLAV YAKSIC FERAUDY, para que se presente al Juzgado a objeto de responder a la demanda de diligencia preliminar seguida por ANGÉLICA ZEBALLOS, sobre reconocimiento de firma y rúbrica. DEMANDA DE FOJAS DOS. Señor Juez de Partido de Turno en lo Civil. Reconocimiento de firma. Otrosíes.

Angélica de Zeballos, mayor de edad, hábil por derecho, presentándose ante Ud., respetuosamente digo: -En demanda preliminar, de conformidad con el Art. 102 del Pdto. Civil, pido que su autoridad ordene la citación y el emplazamiento del señor Vyekoslav Yaksic Feraudy, para que reconozca su firma y rúbrica estampadas en el documento que acompaño y sea bajo la conminatoria del Art. 911 del C.C. - - - Otrosí lo. - Como no se conoce el domicilio del deman-

dato pido se lo notifique mediante edictos. Otrosí 2o. - Domicilio el bufete de mi abogado calle Socabaya 340.- segundo piso Of. No. 6.- Justicia. -La Paz, 6 de Mayo de 1966. - - - Firmado.- Jaime Zuleta Valdez.- abogado. Firmado Angélica de Zeballos. - - - DECRETO QUE SIGUE.- Sello del Juzgado a 18 de mayo de 1966. - - En vía de diligencia preliminar de demanda, cítese y emplácese a Vyekoslav Yaksic Feraudy, para que al día siguiente hábil de su notificación, comparezca al Juzgado a horas 15, a fin de reconocer la firma y rúbrica que tiene estampadas en el documento de foja primera, bajo conminatorias. Al otrosí.- Informe la Policía Judicial y el Sr. Escribano de Diligencias. Firmado. Dr. César Enrique Díaz Romero M. Juez Sexto de Partido en lo Civil. - - Ante mí. - Carlos E. Calderón. - - Secretario. - - AUTO DE FOJAS CUATRO. Sello del Juzgado. a 10. de Junio de 1966. - - Vistos: la presentación del Escribano de Diligencias del Juzgado y el informe de la Policía Judicial que anteceden, notifíquese a VYEKOSLAV YAKSIC FERAUDY, mediante edictos publicados en la prensa de acuerdo con lo previsto por el art. 141 del Pdto. Civil. Firmado.- Dr. César Enrique Díaz Romero. Juez 6o. de Partido en lo Civil. - Ante mí. - Raúl Mansilla Ríos. - Secretario del Juzgado.

ES LIBRADO EN LA CIUDAD DE LA PAZ A LOS TRES DIAS DEL MES DE JUNIO DE MIL NOVECIENTOS SESENTA Y SEIS AÑOS, P.O. del Sr. J. 6o. de P. en lo C. José Raúl Mansilla, Secretario del Juzgado Sexto de Partido en lo Civil. La Paz - Bolivia.

Hotel "La Plata"

Cuando llegue a Cochabamba alójese en HOTEL "LA PLATA" Esteban Arce No. 6282, teléfono 2839, céntrico y cómodo para sus actividades, a pocos pasos de la Plaza principal. (al lado de la Catedral) Confortable, duchas frías y calientes, Categoría económica. Precio \$b. 8.

Actividades del Comité de Vivienda de Corporación Minera de Bolivia

El Comité de Vivienda de la Corporación Minera de Bolivia tiene la satisfacción de poner en conocimiento de los trabajadores de las minas nacionalizadas, que su Directorio, cumpliendo el programa de labores que se ha trazado, ha iniciado los trabajos de acabado de las viviendas que se encuentran en proceso de construcción en Cochabamba, Oruro, Potosí y La Paz, para cuyo efecto se ha remesado los fondos necesarios y se ha ordenado la ejecución de los trabajos a ritmo acelerado.

Igualmente el Directorio, con el fin de satisfacer las justas aspiraciones de los trabajadores, que desde hace tiempo esperan con ansias ocupar su vivienda propia, mantiene el propósito de entregar para las próximas Fiestas Patrias un mínimo de 50 casas en las urbanizaciones de las ciudades mencionadas.

Simultáneamente el Comité, con el deseo de emprender la construcción de servicios públicos en los barrios mineros anotados, ha dispuesto el estudio de vías, aguas potables, alcantarillado, luz eléctrica y cubaje de dichas obras sobre un área de 570.000 metros cuadrados en la ciudad de Oruro. Dichos trabajos de acuerdo a Convocatoria a propuestas, han sido adjudicados a la firma "Ingenieros Tavolara y Zambrana" que presentará sus estudios en un plazo de 30 días.

Finalmente, se insinúa y recomienda a los trabajadores, que de acuerdo a sus compromisos, continúen depositando sus aportes mensuales para tener derecho al beneficio de la vivienda.

La Paz, 3 de Junio de 1966

Cnl. DEM. Enrique Camacho Flores
PRESIDENTE



CELEBRANDO



SIRVIENDO CALIDAD

EN BOLIVIA



AGRADECEMOS SU PREFERENCIA AHORA TAMBIEN TAPAS PREMIADAS CON MILES DE PESOS BOLIVIANOS

premiamos
esta semana a:



JORGE DELGADO MOLLINADO
Calle 3 de Mayo
Villa Nueva Potosí (EL ALTO)

\$b.

1.200.-



YOLANDA ANGULO
UNA SECADORA PHILIPS

Valor \$b.

390.-



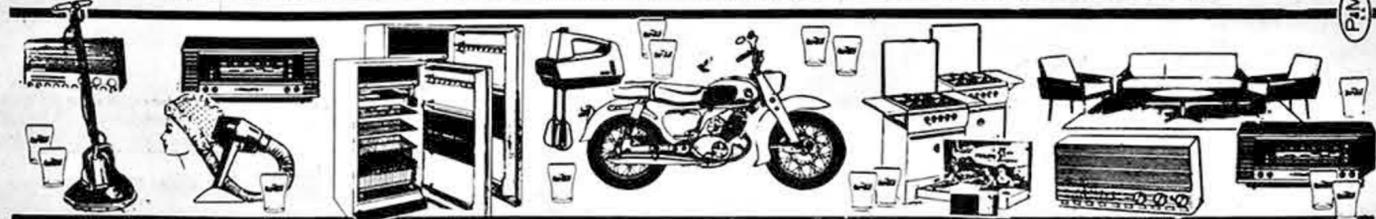
SIN SORTEOS
SIN CUPONES

GAÑE UD. COMO ELLOS FABULOSOS PREMIOS
PARA LA FAMILIA Y MILLONES DE BOLIVIANOS
EN EFECTIVO

1.- Rafael Indaburo	Motocicleta	\$b. 8.999
2.- Máximo Careaga	Refrigerador	" 3.900
3.- Neisa Ch. de Velarde	Refrigerador	" 3.900
4.- María L. de Cáceres	Cocina	" 3.700
5.- Gladys de Romero	Cocina	" 3.700
6.- Juan Carlos Pomier	Lustradora	" 2.500
7.- Alfredo Ortiz	Radio	" 1.820
8.- Silvia Donoso	■ En efectivo	" 2.000
9.- Hugo Quintana	■ En efectivo	" 1.800
10.- Edith Salinas	■ En efectivo	" 1.600
11.- Alberto Catacora	■ En efectivo	" 1.200
12.- Teddy Peralta	■ En efectivo	" 1.200
13.- Mariano Choque	Radio	" 915
14.- Vilma de Fortán	Radio	" 915
15.- Mario Peñaranda	Radio	" 770
16.- Lily de Carvajal	Tocadiscos	" 750
17.- Raúl Montenegro	Tocadiscos	" 750
18.- Nelly de Gutiérrez	Tocadiscos	" 750
19.- Job García	Tocadiscos	" 750
20.- Norah Calderón	Tocadiscos	" 750
21.- Julio Monasterios	Tocadiscos	" 750
22.- Raúl Guaraz	Radio	" 690
23.- Andrés Cundori	Sartén	" 575
24.- Alfonso Roca	Sartén	" 575
25.- Ana Rosa de Aguirre	Sartén	" 575
26.- Miguel Rojas	Toy Kit	" 390
27.- María Pía de Colombo	Batidora	" 390
28.- Faustina Chacolla	Toy Kit	" 390
29.- Alberto Ayo	Secadora	" 390
30.- Alfonso Cabello	Toy Kit	" 390
31.- Rufo Durán	Secadora	" 390
32.- José Benavente	Toy Kit	" 390
33.- Victor Espinoza	Toy Kit	" 390
34.- Emma de Royuela	Toy Kit	" 390
35.- Freddy Terán	Toy Kit	" 390
36.- Donald Barrientos	Toy Kit	" 390
37.- José Machicado	■ En efectivo	" 1.200
38.- Jorge Delgado	■ En efectivo	" 1.200
39.- Yolanda Angulo	Secadora	" 390

Total millones en regalos \$b. 52.914

Y muchos millones más de bolivianos en lindos vasos de COCA-COLA



VASCAL S. A. NICOLAS ACOSTA No. 556 EMBOTELLADORES AUTORIZADOS

El invicto Always tendrá un rival de riesgo en Municipal Colero" Chaco, cotejará con team de 31 de Octubre

Dos partidos muy parejos se disputarán esta tarde en el estadio Siles de Miraflores. En el cotejo central, Always Ready, uno de los dos invictos del torneo, tendrá un adversario muy difícil en Municipal. En el preliminar, el equipo que marcha último, Chaco, cotejará con 31 de Octubre.

"31" - CHACO

Las últimas actuaciones del team albiverde han sido poco convincentes y su posición en la tabla es alarmante, razón por la que esta tarde los pupilos de Valda ingresarán a la cancha poco menos que obligados a ganar los dos puntos. El caso de 31 de Octubre es distinto, por los "albos" han ido mejorando partido tras partido. El preliminar es un match muy parejo. Será arbitrado por Schwarz.

ALWAYS - MUNICIPAL

Los albirrojos se jugarán una carta brava contra Municipal, equipo que le hizo un gran encuentro a Bolívar. Always viene de empatarle a The Strongest, Pocas variantes en ambos plantel. Los ediles no podrán contar con Moyano que se volvió a lesionar en una práctica. El match de fondo será arbitrado por Tomás Antrúejo, que tendrá una ardua labor, dadas las circunstancias en que se enfrentan albirrojos y guindas.



DELANTERA EDIL.- Aguilera Castillo, Julio Tórrez, Acuña y Aguirre, integrantes del ataque de Municipal que actuará esta tarde frente a Always Ready, en Miraflores.

"CPDB". convoca a asamblea para día 15

El Directorio del Círculo de Periodistas Deportivos de Bolivia convoca a la Asamblea General

Extraordinaria que se realizará en el local del Sindicato de Trabajadores de la Prensa el día miércoles 15 de junio a horas 20 y de acuerdo al siguiente orden del día:

- 1.-Elaboración de Reglamento Transitorio con ciertas normas que rigen la entidad hasta tanto se aprueben los nuevos Estatutos y Reglamentos.
- 2.-Reconsideración del estudio del proyecto de REFORMA de los Estatutos y Reglamentos aprobado en grande y parte en detalle en la gestión 1964-1965.
- 3.-Resolución del CPDB de no aceptar la incorporación de nuevos socios hasta tanto no se aprueben los nuevos Estatutos y Reglamentos.
- 4.-Situación de los Deudores Morosos.
- 5.-Informe de directorio sobre la línea telefónica 22122 y Depósito en cuenta de ahorro del Banco de la Nación Argentina del superávit de la anterior gestión \$b. 114.220,00.-

Los socios deberán estar al día con sus obligaciones económicas para tener derecho a voz y voto.

CAMPAÑA CONTRA LA VENTA DE BEBIDAS EN EL ESTADIO SILES

Miembros de la Guardia Nacional de Seguridad Pública, con objeto de erradicar en forma definitiva la venta de bebidas alcohólicas en nuestro principal campo de deportes, el sábado y domingo pasados, dispusieron el decomiso de todas las bebidas alcohólicas que sean introducidas por comerciantes al Estadio Hernando Siles para la venta al público que asiste todos los fines de semana a presenciar los partidos de fútbol. En las dos últimas fechas, los miembros de la Guardia Nacional lograron decomisar 117 botellas de cerveza que fueron introducidas en forma clandestina a pesar de la prohibición. El producto de la venta de las 117 botellas asciende a la suma de \$b. 460, dinero que fue obsequiado al albergue de menores Carlos de Villegas.

Litoral y "Alas" jugarán hoy en torneo de Volley

Hoy, en la cancha No. 2 del coliseo Ciudad de La Paz, con entrada por la calle Cañada Strongest, se jugará la octava fecha del campeonato oficial de volibol, en sus categorías de damas y varones. A primera hora se enfrentarán los representativos de Promoción 50 y Universitario. El equipo "estudiantil" hasta la fecha, no ganó ninguna de sus confrontaciones y tratará de salir de esa difícil situación en que se encuentra. El partido femenino estará a cargo de Universitario y Cid La Paz. Las primeras se hallan invictas en el campeonato y tratarán de no perder esa condición. Hoy, en la ciudad de Santa Cruz, se realizará un festival auspiciado por la Asociación de Volibol, para elegir a su reina que les representará en el nacional a iniciarse el 9 de julio próximo.

INGAVI Y SAN CALIXTO DEFINEN SU SERIE, EN EL "APERTURA" DE BASKET

Ingavi y San Calixto definirán hoy un match decisivo por las semifinales del Torneo "Apertura" de Basketball. El ganador deberá jugar con Gimnasia y Esgrima por el título.

San Calixto ha logrado constituir un equipo donde sobresalen destacados figuras de nuestro medio, Ingavi para este match ha tomado muy en cuenta la responsabilidad y de acuerdo a instrucciones del DT. presentará un plantel titular compuesto por Edgar Pozo, René Verduguez, HJavier Nuñez del Prado, Rodolfo Allaga y Enrique Rodríguez, que ya se recuperó de su lesión. San Calixto en cambio actuará con su juvenil equipo, donde Fernando Mollinedo y "Igua" Guzmán, constituyen la base del equipo.

FIXTURE

DIA DOMINGO 5-6-66.- CANCHA DEL COLISEO CIUDAD DE LA PAZ Hs. 9.- Primera de Ascenso Damas: CASEGURAL Vs. JOSE CARRASCO Jueces: Oscar Calderón y Julio Lara, Hs. 10.15.- Primera de Honor Damas: DINAMO Vs. GIMNASIA Y ESCRIMA, Jueces: Jorge Jaúregui V. y Félix Villegas, Hs. 11.15.- Primera de Honor Varones: INGA VI Vs. SAN CALIXTO, Jueces: Vitaliano Begazo y Jorge Jaúregui V.

POSICIONES EN PRIMERA "B"

	Pj.	Pg.	Pe.	Pp.	Gf.	Gc.	Pts.
1o LANZA.....	5	3	1	1	12	9	7
1o MARISCAL BRAUN.....	5	2	3	0	11	6	7
3o LITORAL.....	4	2	1	1	12	4	5
2o INDEPENDIENTE ALAS.....	5	2	1	2	6	9	5
3o M. SANTA CRUZ.....	4	2	1	1	7	9	5
3o GUADALQUIVIR.....	5	2	1	2	11	8	5
7o FERROVIARIO.....	4	1	0	3	3	9	2
8o CENTRAL CHUMA.....	4	0	0	4	5	13	0

LA PROXIMA FECHA: Central Chuma vs. Mariscal Santa Cruz y Ferroviario vs. Litoral.



VERDUGUEZ.- Valor del club Ingavi. Los albos definen su serie, en el torneo "Apertura" frente a San Calixto.

Braun venció a Lanza, quitándole su condición de invicto en la "B"

Lanza, perdió su condición de invicto del torneo de Primera "B" al ser derrotado dos a uno, por Mariscal Braun, en encuentro correspondiente a la novena fecha de ese campeonato, jugada ayer, en el estadio Hernando Siles.

En el encuentro preliminar, Guadalquivir sometió a Independiente Alas por 4 goles a cero. Partido nervioso y desordenado protagonizaron los dos invictos del certamen. El planteamiento de los dos equipos fue principalmente el defensivo, para llevar sólo cargas de contragolpe. De ahí, que el encuentro, que en los cálculos previos se consideraba como bueno, no fue más que un constante ir y venir de la pelota, de uno a otro sector, pocas fueron las jugadas bien hilvanadas que llevaron los equipos y en líneas generales, este no

pasó de discreto.

Braun abrió la cuenta del partido a los 12 minutos del primer tiempo mediante un perfecto cabezazo de Villarreal, luego de recibir un centro desde el costado derecho. En la segunda fracción, nuevamente Villarreal amplió las cifras a dos cero sobre los 32 minutos. Trató de reaccionar Lanza, pero sólo momentáneamente. Cuando transcurrieran 37 minutos de esta etapa, Maldonado, mediante tiro penal, achicó las diferencias para Lanza. El encuentro no mejoró hasta que sonó el pitazo que indicaba la finalización del cotejo. Justo el triunfo de Braun, si se tiene en cuenta que supieron aprovechar mejor, las situaciones que se le presentaron. Alarcón de Braun y Vargas de Lanza, fueron expulsados por el juez Antrúejo.

Guadalquivir, teniendo como máxima principal, una defensa bien planteada y el contraataque de su vanguardia superó por abultado score a Independiente Alas, que si bien fue el que hizo mayor despliegue de energías, no pudo encontrar la ruta del gol. Además, careció de un hombre definidor, que pudiera concretar en goles las muchas cargas que llevó al arco de Guadalquivir. El equipo "aviador", mostró una defensa muy débil, que fue aprovechada por los vanguardistas del Banco Municipal, donde descollaron netamente, los hermanos Javier y Juan Vera, junto a Javier Santa Cruz. Los goles fueron marcados por Juan Vera a los 26' de la Primera etapa, aumentaron en la complementaria Javier Vera a los 13 y Santa Cruz a los 30 y 48 minutos.

Instituto Americano derrotó por W.O. a San Marcos, en el volibol colegial

Ayer por la mañana, en las canchas de la Universidad, se cumplió nueva fecha del torneo intercolegial de volibol.

La nota ingrata del campeonato en lo que se refiere al aspecto netamente deportivo, la dio el representante de San Marcos que no se presentó para disputar su encuentro a Instituto Americano que ganó por W.O.

Inglés Católico se impuso a Instituto Bancario, por dos a cero con parciales de 15-3 y 15-6. I. Católico jugó con M. Gonzales.

Lourdes derrotó a Lindeman por dos a cero con parciales de 15-7 y 15-0. esta fue una de las victorias más claras del campeonato.

Mariscal Braun, prácticamente clasificado en su serie, derrotó a Chavallere por dos a cero, con parciales 15-6 y 15-5.

En el mejor encuentro de la mañana, Felipe II Guzmán triunfó ante Boliviano Israelita por dos a uno, con parciales de 15-13; 10-15 y 15-10.

Sagrados Corazones, otro de los firmes aspirantes al título de su serie, consiguió nueva victoria, al ganar a Liceo Bolivia, por dos a cero, con parciales de 15-7 y 15-11.

La jornada de ayer no pasó de discreta, pues, en la mayoría de los partidos, hubo marcada diferencia de los ganadores, ante sus rivales.



MARISCAL BRAUN.- Elenco que presenta el colegio Mariscal Braun en el torneo intercolegial de volibol, que se disputa con los auspicios de la Dirección de Educación Física Escolar. Es candidato al título.

Olympia

El tesoro mas preciado

CASA BERNARDO S.A.
La Paz Cochabamba

MAXIMA SEGURIDAD EN LAS CURVAS MAS CERRADAS

TOYO GRAN AGUANTE Y DURABILIDAD EN LOS CAMINOS MAS PEDREGOSOS Y DE TIERRA

CREDITOS

SIDEC OVERSEAS (BOLESA) Ltda.

LA PAZ ORURO COCHABAMBA - STA. CRUZ - POTOSI - TARIJA

EL PROBLEMA DE LA INDEMNIZACION A LA RAILWAY.

I.- Antecedentes.- El Contrato Speyer.

Por Alfredo Arce Carpio

La solución del problema pendiente con la Empresa del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia y The Bolivian Railway Co. Ltd., se resolverá del próximo Gobierno. Nuestro país, pague o no pague el precio de los ferrocarriles, deberá concluir con la larga historia. De todas maneras, los ingleses se marcharán y nosotros nos quedaremos con los ferrocarriles. Ferrocarriles que cuestan a nuestro país muchos dolares.

Ferrocarriles que fueron la única entrada y salida de nuestras murallas andinas. Ferrocarriles que en el siglo pasado llegaron de las costas del Pacífico al altiplano, gracias a uno de esos hombres extraordinarios de nuestra historia: Aniceto Arce.

El punto final en las páginas sobre los ferrocarriles, será puesto después del próximo 6 de Agosto. Pero ello no quiere decir que el análisis de las mismas se deba posponer. Si se ha de pagar, por esa misma razón. Si los ingleses se marchan, momentáneamente sin sus libras esterlinas, con mayor razón. Ingresamos a un breve repaso de los orígenes para la formación de las empresas ferroviarias.

En tanto nuestro país, había sufrido los efectos de dos guerras de agresión, la del Acre y la del Pacífico. Como compensación por las pérdidas de carácter territorial, Bolivia recibió un total de 2.300.000 libras esterlinas. Por el Tratado de Petrópolis, suscrito con el Brasil el 17 de noviembre de 1903 se obtuvieron 2.000.000 libras esterlinas. Por el Tratado de Paz y Amistad, firmado con Chile el 20 de octubre de 1904 se recibieron 300.000 libras esterlinas.

ORIGENES

En ambos tratados se estipuló que las referidas indemnizaciones serían destinadas a la construcción de vías férreas. Bolivia tenía que empezar la construcción de los ferrocarriles. Nuestro país envió al señor Ignacio Calderón, como Jefe de la Legación en Washington. Ignacio Calderón tenía como principal misión, lograr interesar a inversionistas norteamericanos para la formación de empresas destinadas a la construcción de ferrocarriles.

Frecuentemente sólo se menciona a la "Railway" para hablar de los ferrocarriles pertenecientes a los ingleses. El FCAB y BRCo. son dos empresas distintas que sin conjunarse formaron un "holding".

Después de largas negociaciones, Calderón logra interesar a los banqueros The National City Bank and Speyer y Co. de Nueva York para que formen una sociedad dedicada a la construcción y explotación de ferrocarriles en Bolivia. Mediante el Contrato Speyer, los indicados banqueros organizaron The Bolivian Railway Co. como entidad incorporada en la ciudad de Hartford, Estado de Connecticut de los Estados Unidos, con un capital nominal de 10.000.000 de dólares divididos en 100 mil acciones de cien dólares cada una. The Bolivian Railway Co. nace a la vida en 1906.

La compañía formada con capitales norteamericanos debió construir la red ferroviaria de Oruro-

Oruro para construir el ferrocarril de Antofagasta a Salinas en 1885 al precio de 157.519.11.00 libras esterlinas. Posteriormente ya concluida la guerra del Pacífico, la Compañía Minera Huanchaca, vendió sus derechos para la construcción del ferrocarril a la Compañía Inglesa The Antofagasta (Chili) and Bolivian Railway Co. en 1889. El ferrocarril debía extenderse hasta Oruro. La vía llegó a Uyuni en 1889 y a Oruro en 1892.

En tanto nuestro país, había sufrido los efectos de dos guerras de agresión, la del Acre y la del Pacífico. Como compensación por las pérdidas de carácter territorial, Bolivia recibió un total de 2.300.000 libras esterlinas. Por el Tratado de Petrópolis, suscrito con el Brasil el 17 de noviembre de 1903 se obtuvieron 2.000.000 libras esterlinas. Por el Tratado de Paz y Amistad, firmado con Chile el 20 de octubre de 1904 se recibieron 300.000 libras esterlinas.

En ambos tratados se estipuló que las referidas indemnizaciones serían destinadas a la construcción de vías férreas. Bolivia tenía que empezar la construcción de los ferrocarriles. Nuestro país envió al señor Ignacio Calderón, como Jefe de la Legación en Washington. Ignacio Calderón tenía como principal misión, lograr interesar a inversionistas norteamericanos para la formación de empresas destinadas a la construcción de ferrocarriles.

Después de largas negociaciones, Calderón logra interesar a los banqueros The National City Bank and Speyer y Co. de Nueva York para que formen una sociedad dedicada a la construcción y explotación de ferrocarriles en Bolivia. Mediante el Contrato Speyer, los indicados banqueros organizaron The Bolivian Railway Co. como entidad incorporada en la ciudad de Hartford, Estado de Connecticut de los Estados Unidos, con un capital nominal de 10.000.000 de dólares divididos en 100 mil acciones de cien dólares cada una. The Bolivian Railway Co. nace a la vida en 1906.

La compañía formada con capitales norteamericanos debió construir la red ferroviaria de Oruro-



"Callapos" para algún distrito minero. Los viejos vagones de plataforma son el único lazo con las minas. Al fondo, coches de madera para pasajeros, esperando formar algún convoy destaralado para el transporte de personas humanas.

Cochabamba, Uyuni-Tupiza y Tupiza-Potosí. Los norteamericanos sólo llegaron a construir la vía Viacha-Oruro.

Con la firma del Contrato Speyer, se produjo la colisión de intereses entre la empresa inglesa "The Antofagasta (Chili) and The Bolivian Railway Co. Ltd." y la empresa norteamericana The Bolivian Railway Company. Aún no era la época del ingreso de capitales norteamericanos a Latinoamérica; imperaba la Corona de su Majestad Británica, Inglaterra era la primera potencia.

The Bolivian Railway Co., para poder continuar con la construcción de los demás tramos ferroviarios, debía transportar equipo y material, necesariamente por la vía del Pacífico, o sea por el ferrocarril de Antofagasta a Bolivia. Los trabajos se vieron dificultados no sólo por los ingleses, sino también por la inexperiencia de los norteamericanos en la construcción y explotación de ferrocarriles.

En 1908 la empresa norteamericana The Bolivian Railway, accedió a negociar en concesión con The Antofagasta (Chili) and Bolivian Railway Co. Ltd. Los norteamericanos se retiraban prudentemente de la escena y los ingleses extendían su esfera de influencia administrando el B.R.Co.

De manera que el Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia (FCAB) pasó a ser de total propiedad de capitales británicos, comprendiendo las vías Ollague-Oruro y Viacha-La Paz. En tanto que Bolivian Railway Co. (BRCo.) fue una empresa en la que el Estado boliviano tenía el 27% de las acciones y el restante 73% pertenecía a F.C.A.B.

ARGUMENTOS DE LA EMPRESA

Los funcionarios ingleses que actualmente se encuentran negociando la solución definitiva del problema de los ferrocarriles, señalan que el F.C.A.B. no tuvo parte ni en el Contrato Speyer, ni en la formación de Bolivian Railway Co. Indican que el F.C.A.B. intervino en años posteriores, cuando los fondos obtenidos de acuerdo con dicho contrato, estaban por agotarse y por consiguiente las obras de construcción, estaban por paralizarse. Agregan: "En esta situación el F.C.A.B. aportó nuevos fondos, que permitieron la terminación de la red de Bolivian Railway Co."

Cuando los británicos adquirieron el 73% de los bonos de B.R.Co. se formó lo que hasta hace poco conocíamos como la Empresa del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia y The Bolivian Railway Company Limited (F.C.A.B. and B.R.Co.). Estos son -en breves rasgos- los orígenes de las empre-



Famosa locomotora "Vulcan". Puede arrastrar hasta 80 toneladas. Se la utiliza en trabajo de maniobras en estación. No da para más, un pequeño esfuerzo y podría correr el riesgo de ser dada de baja.



Obreros con uniformes remendados, tratan de utilizar un durmiente usado, en otros menesteres. Todo sirve. En cuanto a los uniformes, no los reciben desde hace dos años. "Antes" se los cambiaban cada seis meses.

sas ferroviarias que pasarán a poder del Estado.

El aspecto relacionado a los bonos de primera hipoteca del Contrato Speyer, la adquisición de acciones por parte de FCAB y la discutida solvencia de The Bolivian Railway Co. formada por los banqueros ingleses, se encuentra debidamente explicado en el Informe de la Comisión Nacional de Es-

tudios de los Ferrocarriles, entregado para su conocimiento público en 1961 por la Dirección General de Ferrocarriles del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones. En próximos artículos, nos permitiremos hacer un breve análisis.

El próximo artículo tratará sobre el precio que debía pagar el Estado a los ingleses, por la transferencia de los ferrocarriles.

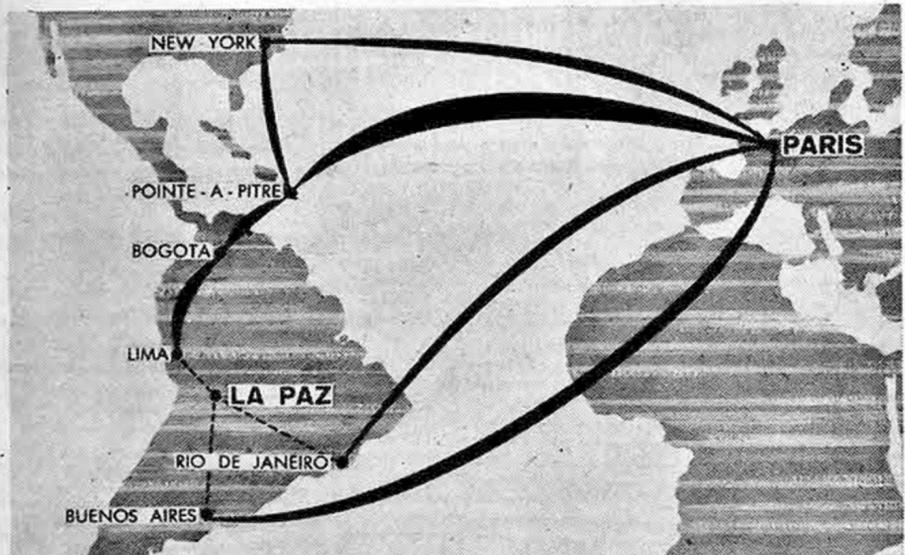


El "Rancho Inglés", elegante club exclusivo de los británicos, donde la tradición de la Hora del Té, nunca se olvidó. Encima la chimenea con troncos ardiendo, el retrato de Su Majestad Británica colgaba de la pared. El "scotch" y el fino humor inglés ya no están allí, ahora se halla ocupado por la Clínica Central Ferroviaria.



Edificio de la Estación Central. Sobria fachada, símbolo de los ferrocarriles. Los años pasan y es necesario hacer algunas reparaciones. ¡Por lo menos que el edificio esté presentable!

EL VUELO MAS CORTO vía Lima, A PARIS



con sólo 2 escalas entre LIMA Y PARIS!

LA PAZ		LIMA		PARIS	
Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada
Miércoles	Miércoles	Jueves	Viernes	Jueves	Viernes
vía BRANIFF		vía AIR FRANCE			
4:00 p.m.	5:32 p.m.	11:00 a.m.	8.25 a.m.		

- AIR FRANCE le ofrece también otros DOS VUELOS semanales desde Lima (martes y sábados) y CINCO en colaboración con Avianca.
- Y DESDE PARIS, Air France le brinda rápidas conexiones a más de 50 ciudades europeas con un servicio de 1,500 vuelos semanales en jets.

à votre  service

AIR FRANCE

LA RED AÉREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO
AV. CAMACHO - TELF. 11744 - EDIFICIO KRSUL, 5º PISO LA PAZ

20 AÑOS DE LABOR DE LA ALIANZA FRANCESA



La biblioteca cuenta con una interesante colección de libros de todas las disciplinas y su incremento es permanente. Un carnet de socio facilita al interesado llevar libros a su domicilio.



El interés por aprender el idioma francés, así como, por estar al día de todo lo nuevo que produce Francia en sus distintos campos de actividad, se ha incrementado notablemente en nuestro medio. Alianza cuenta al momento con aproximadamente seiscientos alumnos. En la foto se observa el desarrollo de una clase.

En 1946 comenzó en La Paz un movimiento cultural destinado a difundir el conocimiento del idioma francés, bajo el nombre de ALIANZA FRANCESA.

Como todo comienzo, este fue difícil. Pocas personas deseaban aprender esa lengua considerada como un adorno más que como algo útil. En efecto, ... trabajar no podía servir, ya que no existían casi oficinas de origen francés o belga. Para adquirir libros, tampoco, ya que nuestras librerías no cuentan con ediciones en ese idioma.

INICIADORES DE ALIANZA

El señor Pousseau, iniciador de Alianza Francesa, tuvo pues a su cargo, una tarea nada fácil. El local con que se contaba era pequeño e incómodo; las inscripciones de alumnos muy escasas.

A poco el francés se convirtió en un "hobby" de los círculos sociales, y grupos de señoras se dieron cita allí. Cambiaron entonces de local (1947) y Alianza Francesa comenzó una rápida y brillante carrera. Los cursos de esa época, sin embargo, no pasaron de dos; el de principiantes y el de avanzados, contando cada uno con cinco alumnos (los varones brillaban por su ausencia).

Maurice Serrat, quien tuvo a su cargo la dirección de Alianza en los años en que ésta comenzó a surgir, inició allí amables reuniones, que aunque pequeñas permitieron un mejor contacto entre los residentes franceses y quienes tenían simpatía por Francia o habían estado en ese país. Esta institución, que en casi todo el mundo mantiene una corriente de interés hacia la cultura y actividad francesas, fue una intermediaria de las becas de estudio que otorga el gobierno francés. Dos a tres beneficiados comenzaron a viajar anualmente a París, con todos los gastos pagados.

En la actualidad es considerable el aumento observado entre los becarios tanto estudiantes como profesionales.

NUEVO DIRECTOR

En 1953 llegó a La Paz una encantadora pareja que conquistó con su distinción, elegancia y tacto: los esposos Lafont. Ambos se preocuparon en primer lugar de que Alianza tenga nuevas aulas, un local más céntrico, cómodo y confortable. Para entonces habían sido contratadas nuevas profesoras, ampliado el horario de clases, y los alumnos habían aumentado a doce por curso. Ni edad ni sexo predominaban y en todos se tenía una creciente simpatía hacia la casa de estudios y la joven pareja que tanto esmero ponía en esta organización.

Otros dos dinámicos esposos los reemplazaron: los señores Ledré, quienes se preocuparon no solamente del aspecto cultural, que ya había comenzado a tomar interés con alguna conferencia o actuación cultural, sino social favoreciendo el aprendizaje del "bridge" los sábados en la sala de la Alianza, reuniones con motivo de celebrar fechas memorables francesas, fiestas de fin de curso, tómbolas, etc. Y de esta manera se hizo más intensa la actividad en Alianza; muchos alumnos llevaron amigos y amigos para que conocieran de cerca el espíritu cordial que reinaba en Alianza Francesa, y el número de alumnos siguió creciendo. Se formó también desde el primer día, un Comité que asesoró en su marcha y progreso a esta joven y moderna organización. Por muchos años fue Presidente activo el señor Andrés de Santa Cruz, hoy Presidente honorario. Otros miembros fundadores fueron Joseph Barrande Hesse, Cnl. Arturo Cuéllar, Carlos Daza Meruvia, Dr. Jorge Gallardo Calderón, Cnl. Fausto Gonzales, Dr. Juan Farah, Dr. Luis A. Nava, Dr. Nicolás Fernández Naranjo, Dr. Carlos Gonzalo de Saavedra, Cnl. Alfredo Santalla Esprella, Dr. Genaro Siles, Dr. Enrique Berríos, el R.P. Descottes, y el Sr. Enrique Saint Loup.

La biblioteca, bastante bien surtida por entonces, comenzó a tomar importancia en el movimiento cultural prestando libros que traían las últimas novedades en ideas, tendencias y demás.

NUEVO CARIZ DE ALIANZA

En 1961 llegaron los esposos Bedeneau para hacerse cargo de la dirección de Alianza y ésta tomó un nuevo cariz. La cordialidad de esta pareja no solamente se mostraba en su trato, sino que se empeñaron en conocer al alumnado y hacerle sentir "en casa". Las conferencias adquirieron calidad, y la cultura francesa se vio ampliada en artículos, charlas, dentro y fuera de los salones de la Alianza, reuniones en las que esta pareja se esmeró en conjuncionar a lo más destacado de nuestra sociedad. En síntesis, ellos trataron de que el espíritu de Francia estuviera presente doquiera hubiese gentes de calidad o inquietud cultural.

No solamente la enseñanza del idioma se había ampliado (se contaban con más de 12 cursos de veinte alumnos cada uno), sino que se había llevado al interior del país esta inquietud de comunicar a otros la enseñanza del francés. Más y más entusiasmo hizo que se fundaran Alianzas en Cochabamba, Oruro, Sucre y Santa Cruz.

Se había dado asimismo más importancia a las becas de estudio en París, y crecieron los candidatos a las becas de cooperación técnica otorgadas también por el gobierno de Francia a los profesionales.

EL ACTUAL DIRECTOR

Desde 1962 la dirección de Alianza Francesa está a cargo de los esposos Prince. En ese año ya esta casa de cultura había alcanzado importancia. La juventud ha invadido hoy aulas, biblioteca, sala de cine y sala de conferencia. Un movimiento grande se advierte en las horas en que Alianza abre sus puertas y risas, charlas, frases en francés, o exclamaciones en español dan a conocer el entusiasmo de los estudiantes. Su número ha pasado ahora de seiscientos y las actividades han ido en aumento, no sólo existen Alianzas en los puntos indicados, sino que se han fundado en Catavi, Potosí y Tarija. Cada una de ellas cuenta hoy con todo lo necesario para ir ampliándose: libros de texto, biblioteca, revistas y películas, siempre renovadas. El público que concurre a esas Alianzas va pues a aprender una nueva lengua, pero también a conocer aspectos de un país que en su mayoría admira; a observar las ideas que nacen allí, la moda que llega y las novedades científicas, culturales y otras que se llevan las películas.

Cada encargado pone su corazón y sentimiento en hacer llegar a esa gente las palabras que pronto les permitirán conocer Francia por medio de becas u otra ayuda que se les brinde.

En La Paz la actividad de la Alianza ha doblado; el movimiento que se observa no es tan sólo de alumnos que van a estudiar; gente deseosa de cultivar sus conocimientos literarios obtiene continuamente libros de la bien provista biblioteca; en efecto, allí llegan novedades de todo género, y un carnet de socio permite ponerse al tanto y tomar volúmenes por determinado número de días.

Otros grupos de gente llegan ávidos de observar las novedades publicadas en más de veinte revistas de todo tipo: modas, arte, decoración, ciencia, historia, aventuras, etc., otros aprovechan su tiempo en un agradable salón de lectura, que tiene como fondo música selecta. Estos últimos, atraídos hacia los discos que también nos traen novedades musicales de Francia, pueden llevar a sus casas cuantos discos deseen y adquirir así la ampliación de sus conocimientos en música clásica o popular.

Finalmente parte del movimiento que se observa es relativo a los films que se prestan gratuitamente, así como los discos. Y en las películas de corto metraje, generalmente, niños y adultos



La sala de lectura es el centro de reunión de las personas interesadas en leer las últimas novedades que traen las revistas parisienses, así como interesarse en las últimas ediciones de las editoriales francesas.

pueden observar paisajes, vidas de hombres célebres franceses, novedades mundiales, cuentos clásicos, obras de pintores, deportes, en fin todos los aspectos imaginables referentes a Francia. Una vez a la semana, se lleva a cabo una función de cine para niños, otra para adultos. Los viernes, una conferencia tiene lugar sobre algún tema cultural; de esta manera simpatizantes de Francia, sienten que aún los une a ese país un lazo muy fuerte. Otros, que recién conocen la ciudad Luz y que la admiran se sienten más iludidos a ella y más entusiasmados.

La labor del actual director, señor Gastón Prince, y de su esposa Lucette, ha sido dura pero provechosa. Es en estos últimos años que las inscripciones han subido a más de seiscientos alumnos, y que han tomado más impulso los préstamos de discos y películas, así se ha incrementado en general la actividad de Alianza en La Paz y en el interior, pero se debe citar conjuntamente con la labor del director, la que ha emprendido un pequeño pero entusiasta grupo de profesores: Sra. Cristina de Gonzales, Sra. Beatriz Gallardo de Alcázar, Srta. Blanca Miranda, Srta. Rosse Marie La Faye, Sr. Daniel Sarre y Sr. Marcel Collet, que cumplen su labor con cariño y optimismo, no solamente dando de sí sus co-

nocimientos en el idioma, sino comunicando a los alumnos el aprecio que sienten por Francia, su cultura y pensamiento. Hoy puede decirse que el francés no es un idioma que se aprende como adorno, se lo conoce como un paso a un perfeccionamiento íntimo, como el prólogo al viaje esperado, ya que las becas, que anualmente se conceden han ayudado a la realización de muchos sueños, y como una ampliación a los campos de actividad que se abren en el país.

Una labor tesonera ha logrado justo premio; al cumplir veinte años de su fundación, Alianza Francesa contará con un edificio propio; algo más, la satisfacción de haber llevado el corazón de Fran-

cia a cientos de personas. Su edificio propio le permitirá contar con aulas modernas, salones para conferencias, un teatro con escenario propio y otras comodidades adecuadas con la representación a su cargo.

Alianza Francesa ha recibido una grata visita en estos días; trata del señor Marc Blancpain, Secretario General de la Alianza Francesa en París. Su viaje a Bolivia obedece a observar de cerca el desenvolvimiento de la entidad que representa. El señor Blancpain, además de periodista es escritor. Se encuentra en La Paz por segunda vez y ha sido acogido cordialmente por los círculos franceses.

b.e.g.

¡ATENCIÓN!

Está en circulación y de venta en las principales librerías del país, "HISTORIA DE NUESTRO MAR", por Eufrosio Aranibar. Es el alegato de buena prueba más completo y vigoroso que se haya escrito hasta el presente, sobre los derechos imprescindibles de Bolivia al Mar. Precio \$b. 35.00.- Distribuye "Coquito" N. Agulterre 6293 - Casilla 1427 Cochabamba.

ECOS DEL CONGRESO MINERO DE SIETE SUYOS (II)

Por Luis E. Dorado V.

XIII CONGRESO NALMINERO CHOCAYA - SIETE SUYOS



Noel Vásquez -derecha-, se encargó de ministrar posesión al directorio del congreso minero y que fue presidido por el docente minero Carlos Mercado. Vásquez, el principal organizador del congreso, al terminar éste renunció irrevocablemente, de la FSTMB y del PRIN.

Oruro, 2 (PRESENCIA). (Continuación).- El error fundamental cometido en el curso del XIII Congreso Nacional de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia -celebrado en Siete Suyos-, fue el de no conceder la importancia necesaria al aspecto organizativo de la entidad referida; asimismo, el de no haberse formulado en el seno del congreso los cargos supuestos contra los responsables del movimiento minero del país, más aún, cuando se hizo circular una serie de versiones contrarias a varios dirigentes y ex-dirigentes, conspirándose así, contra la unidad sindical minera.

Infelizmente, el objetivo que mereció mayor atención fue el del simple ubicacionismo, olvidándose del porvenir de la F.S.T.M.B. y de los problemas vitales emergentes de la crisis por la que atraviesa el movimiento sindical minero nacional frente al sistema implantado por la Junta Militar de Gobierno. En oportunidad del congreso, se reconoció la debilidad actual de la F.S.T.M.B. En tal sentido, el aspecto fundamental, debía haber sido el de buscar la reorganización de los cuadros de lucha sindical al margen de posiciones sectaristas e "intereses ubicacionistas". Y este aspecto vital, en la hora presente, no fué considerado en su magnitud real.

SECTARISMO IRREAL

Durante el congreso, algunos delegados fueron portadores de posiciones sectaristas desaconsejables, y por causa de éstos, se aprobaron resoluciones que están divorciadas con el espíritu pluralista que debe imperar en las filas sindicales de cualquier organismo laboral del mundo que profese los principios democráticos. Entre esas resoluciones podemos mencionar las siguientes: El haber rechazado los textos de lectura impresos y donados por la Alianza para el Progreso bajo el argumento de que no reúnen las "condiciones pedagógicas"; el haber rechazado la creación de universidades privadas en virtud del "pacto minero-universitario-estudiantil"; el haber rechazado la capacitación de los trabajadores por medio de los cursos de la ORIT "por cuanto no hace otra cosa que dividir a la clase trabajadora del país".

Los textos distribuidos por la Alianza para el Progreso, con al-

gunas excepciones, no son "antipedagógicos". Este aspecto fue ampliamente explicado por un docente minero, y pese a ello, se aprobó el "rechazo". En base a la libertad de educación vigente en Bolivia, existen organismos encargados de suministrar instrucción y educación a la niñez y la juventud boliviana. Y esa misma libertad -fruto de la democracia-, da la posibilidad de establecer "universidades privadas" de acuerdo a disposiciones en vigencia, y la misma libertad, concede posibilidades a la juventud de concurrir o no concurrir a esas entidades. Finalmente, si bien, los cursos de la ORIT carecen de la dinámica de la ideología del movimiento sindical boliviano, no es razón suficiente para cerrarles las puertas. El deber de los dirigentes sindicales mineros es el de recurrir a la persuasión a fin de informar a los integrantes de las bases mineras sobre la orientación e inconveniencia de estos cursos "amarillos y pro-imperialistas". Y de este modo, los trabajadores con plena libertad, escogerán el camino más conveniente y se alejarán de las maniobras de los "enemigos de la clase obrera".

LIBERTAD E INDEPENDENCIA

Indirectamente, en el congreso minero, se abordó los principios de libertad e independencia sindical. Algunos congresales -de los pocos que hacían uso de la palabra-, atacaron duramente la dependencia sindical durante los gobiernos del MNR. Se hizo notar, que en esos gobiernos, el movimiento sindical vivió artificial-

mente, vale decir, dependiendo de los recursos económicos de COMIBOL; además, de haberse registrado una grave confusión al entregar el movimiento sindical por culpa de algunos dirigentes y por falta de visión, al régimen imperante controlado por la "pequeña burguesía". Asimismo, se criticó, que durante ese período, se llegó a realizar un "sindicalismo de escritorio". Con toda razón se expresó: "Los problemas sindicales se solucionaban con simples llamadas de teléfono". Esa conducta, llegó a anular el espíritu combativo de los trabajadores, y que después de varios años, recién "nos dimos cuenta del error cometido".

Este enfoque sirvió para enfatizar la importancia del respeto a los principios de libertad e independencia sindical, que durante los gobiernos del M.N.R. y del régimen imperante, fueron desterrados de la vida nacional. Además, se observó que por falta de vigencia de ambos principios, el movimiento sindical nacional, y especialmente, el minero, está en el estado en que se encuentra al presente. Infelizmente, algunos dirigentes asistentes al congreso, no respetaron los principios aludidos buscando establecer el directorio de la FSTMB al servicio de intereses sectarios, antes, que el de poner al servicio de los intereses comunes de los trabajadores mineros de Bolivia, error, que por una y otra circunstancia, puede originar reacciones negativas a la unidad ansiada por las bases que sufren hambre y miseria. (Continuará el martes).

CONVOCATORIA

A LA JUNTA DE JURADOS

Los jueces electorales de la ciudad de La Paz, en cumplimiento del Artículo 95 de la Ley Electoral, convocan a la Junta de Jurados que deberá efectuarse el día domingo 5, a horas 8 en el Edificio Comunal.

La Junta de Jurados, estará formada por los jueces electorales, el Rector de la Universidad Mayor de San Andrés, el Presidente de la Corte Superior del Distrito, los Notarios Electorales y un Delegado, sin voto, de cada partido o frente.

La Junta de Jurados, dará cumplimiento a los Artículos 96, 97 y 98 de la Ley Electoral.

Fdo. Manuel Chávez Portillo.- Dr. Enrique Díaz Romero.- Dr. Jaime Guzmán F.- Dr. Alfredo Castro M.- Dr. Alfredo Chávez Pérez.- Dr. Rogelio Guerrero.- Dr. Hugo Aparicio A.- Dr. Luis Carlos Nava.- Dr.-Mario Miranda S.- Dr. José Teherria Ríos.

La Paz, 4 de Junio de 1966



programa dedicado a todos los países del mundo PRODUCE Y DIRIGE

ITALIA Del 6 al 11

OCTUBRES • MÚSICA • ARTE

LUNES-MIERCOLES-VIERNES

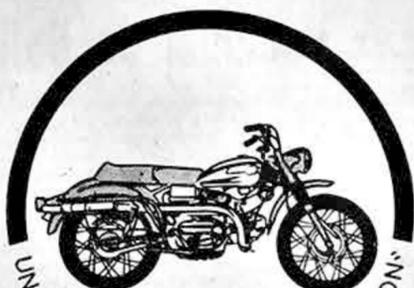
RADIO UNIVERSO 19.30 a 20.00hs.



ALBERTO SUI TO



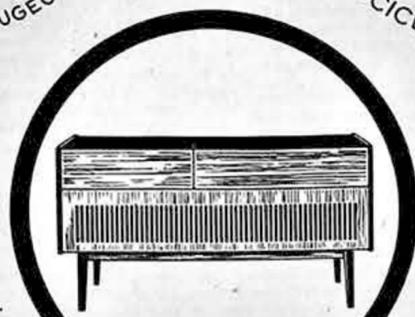
UN AUTOMOVIL "PEUGEOT"



UNA MOTOCICLETA "HARLEY DAVIDSON"



UN REFRIGERADOR PHILIPS



UNA RADIOLA PHILIPS



UNA RADIOLA PHILIPS



UNA COCINA PHILIPS



UN TOCADISCO PHILIPS



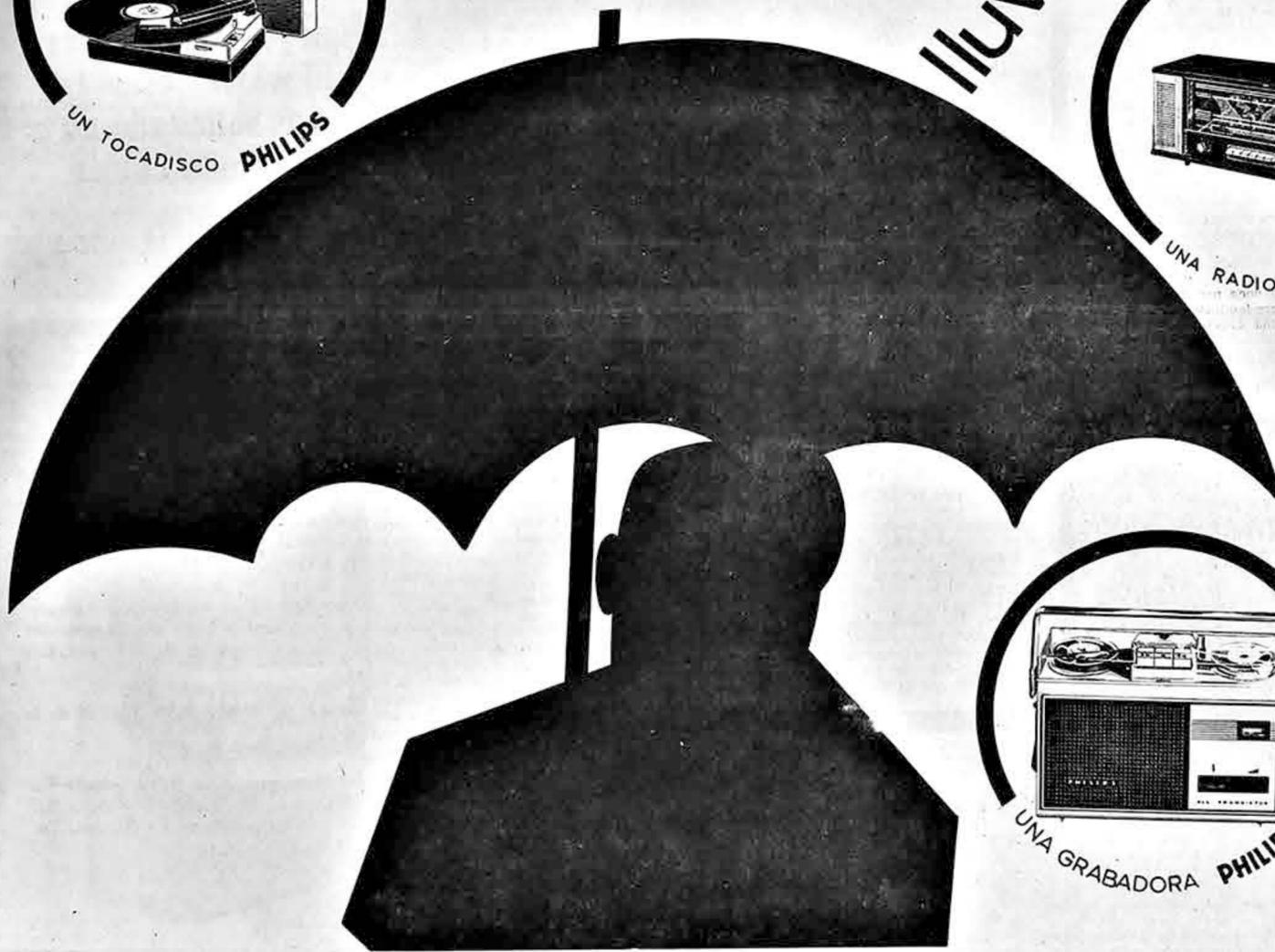
UNA RADIO PHILIPS



UNA RADIO PORTATIL PHILIPS



UNA GRABADORA PHILIPS



lluvia de grandes premios!!

y 100 premios más

Quando adquiera cualquier artículo Philips (con excepción de focos, pilas y discos) solicite el LIBRO PHILIPS PARA COLOREAR y siga las instrucciones que figuran en el mismo para ganar uno de los sensacionales premios que este año tenemos para Ud.

El sorteo se efectuará el día 7 de Enero de 1967

Infórmese HOY en su distribuidor PHILIPS



Unase a la alegría de nuestro 75 aniversario



EN COPACABANA

ESCUELA "6 DE JUNIO" FUE REPARADA POR MAESTROS, ALUMNOS Y PADRES DE FAMILIA

"6 de Junio" se llama la escuela primaria de Copacabana. Hace varios meses estaba en estado ruinoso y de abandono, como muchas escuelas fiscales del país. Desde que fue fundada, se la dejó a su suerte. La acción del tiempo y del uso se reflejó en las paredes rotas, paredes que se caían, inestabilidad de techo que constituía un peligro para maestros y alumnos. **ESFUERZO COLECTIVO**

Pero ahí estuvo la voluntad y optimismo de maestros y alumnos. Ajenos a tantas cosas baladfas, sin trascendencia y perjudiciales al aprendizaje de los futuros ciudadanos de la patria, se propusieron y lograron la reestructuración total del local.

Maestros, alumnos y padres de familia unieron, no sin esfuerzos, un poco de dinero para la ad-

quisición de algún material y se pusieron manos a la obra para dejar nueva la escuela "6 de Junio". **COOPERACION BIEN ENTENDIDA**

En la reinauguración del local, se pudo constatar el hecho de que se había trabajado con decisión, cariño a la escuela y contentamiento.

La reconstrucción de la escuela demostraba que había un verdadero entendimiento entre maestros, alumnos y padres de familia y que la obra presentada al público constituía el resultado exitoso de ese entendimiento.

Una ceremonia sencilla de bendición de aulas y entronización de imágenes religiosas rubricó la mencionada reinauguración.

Como para señalar que es mejor hacer obras en lugar de ha-

blar y ofrecer lo que nunca se ha de materializar, en el acto de reinauguración de la escuela, no hubo discursos.

Un moderno teatrillo fue también habilitado allí donde antes existía un frío galpón. Los alumnos podrán en adelante expresar sus condiciones artísticas que en algunos se manifiestan innatas.

Pero lo digno de ser destacado, es que autoridades y pueblo en general tomaron muy en serio la lección aprendida en la escuela "6 de Junio".

Todo progreso supone trabajo y mejor si ese trabajo es colectivo. Así entendieron los maestros, alumnos y padres de familia de la escuela "6 de Junio" que hasta ahora no había sido mencionada, precisamente por su edificante silencio.

Se sabe suficientemente el alto rol educativo-social y cívico que cumplen las Bibliotecas y los Archivos Nacionales constituyéndose en la fuente nutricia del saber y en los depositarios de una de las fases más importantes de la Cultura.

La tradición, la literatura, la historia, la sociología, principalmente, tienen en estas Instituciones, su base fundamental, mucho más si están dotadas de obras importantes y de documentos auténticamente valiosos.

LA BIBLIOTECA NACIONAL DE BOLIVIA.

La Biblioteca Nacional, que tiene sus orígenes en la alborada de la independencia del Alto Perú, pese a todas las circunstancias adversas, ha logrado situarse ventajosamente en un primer plano al que acuden investigadores de prestigio, tanto del país como del exterior.

Una de las salas más importantes de la Biblioteca Nacional es la que se denomina: "Gabriel René Moreno" y que está constituida, principalmente, por la "Biblioteca Boliviana" que organizó en Chile el gran bibliógrafo e historiador boliviano autor de: "Últimos días coloniales en el Alto Perú".

Luego la sección general y la boliviana, de 1930 adelante, la hemeroteca, la sala hispánica, la sala de investigadores, la de lectores mayores, la sala de niños.

EL ARCHIVO NACIONAL DE BOLIVIA.

El Archivo Nacional de Bolivia, que data de 1883, marcha paralelamente a la Biblioteca Nacional, pero en forma independiente. Los documentos con que cuenta y las obras que figuran en él, están ordenados, clasificados y catalogados en tres salas amplias y en dos depósitos.

Los fondos documentales de la Colonia y de la República, que lo conforman, son de excepcional importancia, siendo uno de los principales el de la Audiencia de Charcas, dividida en 9 secciones y 23 subsecciones.

REGLAMENTO INTERNO

Dependientes del Ministerio de Educación y de la Dirección General de Cultura, la Biblioteca y Archivo Nacionales rigen su marcha mediante un Reglamento Interno especial que abarca todo cuanto concierne al desenvolvimiento de estos repositorios; siendo uno de los capítulos más valiosos el que se refiere a las etapas técnicas a que está sujeto el material bibliográfico que ingresa a sus dependencias, estando esos procedimientos a tono con métodos apropiados de uso actual.

PERSONAL TECNICO Y ADMINISTRATIVO

El Director es el periodista e historiógrafo nacional Gunnar Mendoza, que actualmente se halla en Estados Unidos dirigiendo el trabajo de una Gufa a las Fuentes manuscritas para la Historia de América Latina; a la vez interviene como coeditor, con el Dr. Lewis Hanke, de la famosa obra: "Historia de la Villa Imperial de Potosí", por Bartolomé Arzans de Orsúa y Vela. Además prepara una selec-

ción de esta misma obra que se editará en inglés y en español.

Mientras dure la ausencia del Director, hace sus veces la Sub-Directora Profesora Martha Mendoza.

El personal cumple loable misión administrativa técnica. Se especializa prácticamente mediante entrenamiento apropiado, y en las diversas secciones, en las disciplinas archivológicas y de bibliotecología. Ingresó al servicio mediante Concurso de Méritos y Examen de Competencia, y el sueldo que le está asignado no guarda relación ni con su jerarquía de extensión cultural, ni con la jornada de ocho horas diarias que cubre, pese a lo menguado de su retribución pecuniaria.

Es de esperar que esta sacrificada labor sea reconocida en forma efectiva, que se jerarquice la función de estos bibliotecarios y archivistas y que las entidades culturales internacionales, como la UNESCO, asignen algunas becas de especialización profesional para estos funcionarios, confirmando la vocación que les anima y como un estímulo al trabajo creador en pro de la cultura, en uno de sus renglones más valiosos.

El personal técnico y administrativo, ya es reducido para atender las diferentes secciones, mucho más si este año se ha organizado otra sección de suma importancia: la infantil-escolar.

SECCION INFANTIL-ESCOLAR

Fundada el 14 de febrero del presente año, llena una sentida necesidad, pues, según las estadísticas, más del sesenta por ciento de los lectores corresponde a niños y adolescentes de primaria y secundaria que durante ocho horas diarias tienen, ahora, en la Biblioteca Nacional, su sección independiente en la que encuentran debida formación cultural.

Hay que advertir que dicha sección ha nacido y se mantiene sólo merced a aportes particulares, ya que oficialmente no cuenta con respaldo alguno.

LOCAL

El establecimiento, situado en la calle España, es céntrico, a media cuadra de la Plaza de Mayo, y, si bien para 1955, en que se trasladaron del Colegio "Junín" todas las dependencias de la Biblioteca y Archivo Nacionales, podía ser un buen local para su desenvolvimiento con relativa comodidad, ahora, en una década avanzada, y no contando con el espacio suficiente para ampliarlo, resulta muy estrecho para contener la nutrida bibliografía que ingresa progresivamente, y para albergar a los lectores que concurren en forma compacta.

Además el inmueble que ocupan la Biblioteca y Archivo nacionales, y que fue adquirido por el Estado en 1951, si exteriormente está bien presentado, interiormente ofrece peligros serios para su estabilidad. Son impresionantes los informes que dan al respecto arquitectos e ingenieros llamados para inspeccionarlo.

Es ineludible deber del Ministerio de Educación atender esta primordial necesidad de ambos repositorios nacionales y reconstruir el local, todavía a tiempo, o adquirir terreno para hacer una nueva edificación que pueda llenar las exigencias modernas.

OTRAS NECESIDADES

La Dirección informa que la Biblioteca Nacional y el Archivo Nacional no cuentan con lo más necesario para su mantenimiento. La partida fijada para gastos generales en 1965, fue reducida al cincuenta por ciento y llegó la remesa casi a fin de año.

¿Cómo se puede hablar de fomento a la cultura boliviana, cuando ésta se halla completamente relegada en sus capítulos más esenciales?

La Biblioteca y el Archivo Nacionales no pueden subsistir sólo con los envíos bibliográficos periódicos que les hacen determinadas entidades culturales. Constantemente es menester tcnificarlos, enriquecerlos con obras nacionales y extranjeras de actualidad y mediante la adquisición de colecciones de documentos valiosos. Deben contar, además, con algunos medios básicos y auxiliares para su creciente progreso: estanterías, ficheros, mobiliario apropiado, equipos de fumigación, limpieza al vacío, talleres fotográficos, y

de encuadernación y para películas, pelliculas y micropelículas, extinguidores, calefacción central, aire acondicionado, etc.

ALGUNOS JUICIOS

Al hojear el Libro de Visitación e investigadores, se lee el juicio en breves frases, del investigador argentino don Juan Isidro Quiroga Licenciado en Historia y estudiante de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires: "Considero al Archivo Nacional de Bolivia de primera nitid para los estudios históricos de todos los países que integran el Virreinato del Río de la Plata. La sección universitaria, los legajos de sus estudiantes, de suma importancia en este sentido. Es bajo todo punto elogiada la nueva organización encarada en el Archivo que permite hallar fácilmente la documentación buscada. A esto hay que unir la voluntad de los empleados y la amable acogida de la Dirección que hacen de esa Institución un lugar de estada agradable".

DR. RICARDO CORDOBA CORE GUTIERREZ

Médico Neuro-Psiquiatra

Cursos de Especialización en Alemania Atiende enfermedades mentales y del Sistema Nervioso, problemas de la niñez y adolescencia.

Consultorio: Plaza del Estudiante Nro. 1931, Tel. 22073 Casilla 1228. Consultas de Lunes a Viernes de 16 a 19.

MAN. SPRICHT DEUTSCH

Diga Johnnie Walker— El whisky escocés más solicitado en el mundo entero



Compañía Importadora Escandinava Ltda.

Todo el mundo puede coser con una

Husqvarna Automatic

LA MAQUINA DE COSER QUE VALE POR 3

Haga la prueba en CIA IMPORTADORA ESCANDINAVA



DE USO DOMESTICO. SEMI-INDUSTRIALES E INDUSTRIALES. Pega botones, hace ojales, hace varias costuras simultáneamente; son combinados con motor y a pedal. Hay también sencillas y automáticas. Haga la prueba adquiriendo en: **ORURO** Plaza 10 de Febrero, Tel. 51087 Casilla 428 **LA PAZ** Comercio 979 1er. piso Tel. 26700 Casilla 912



COMPLETO Y VIVIDO RELATO DE LA HORRENDA NOCHE DEL DOLOR, LA ANGUSTIA, EL TERROR Y EL HAMBRE QUE PADECIÓ EL PUEBLO BOLIVIANO

VERIDICO - DOCUMENTAL - HISTORICO - CONMOVEDOR **650 PAGINAS \$b 30.-**

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS

DISTRIBUYE :



AV. MARISCAL SANTA CRUZ 1224 - 1232 CASILLA 1510 - LA PAZ - BOLIVIA

Juan Seguro les dice: El diablo sabe mas por viejo que por diablo. Use llantas **BRIDGESTONE** de gran resistencia y larga duracion.



TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA

APOTEOSIS DEL HEROE

De "LA PARABOLA DEL AGUILA"

¡Oh! Vencedor de Pichincha flor de las cumbres nevadas, Caudillo del Continente y orgullo de nuestra raza, ¿qué pensamientos sobrios bajo tu frente aleteaban? cuando tus ojos sondearon la sima de la desgracia, ¿viste que tus quimeras, sueños de América indiana, como las nubes de otoño disipó el viento en la Nada.

¿Sentiste acaso en tu pecho dolor de pena y nostalgia, sabor de vértigo amargo y angustia de hombre sin Patria, cuando te hirieron los dioses a golpes de ala y de zarpa?

¡Dime qué pena tan honda te acuchillaba la entraña, cuando en las olas se hundía el real cirón del Sojama, y se alejaba de nácar, rizando de espuma y nieve el mar azul en sus alas!

La incompreensión de los hombres destruyó tu obra titánica, se apagó el sol del Imperio sobre la sierra peruana, pero tu nombre fue el símbolo de eternidad de esta Patria, que al cabo de una centuria trajo tus restos de Francia, para tallar en los Andes tu imagen de heroica traza, montado en alba pegaso que alza al abismo sus patas, apezuñando las rocas en su herradura lucada.

Mientras oteaban los cóndores desde una cresta volcánica - donde los vientos rugían y las tormentas bramaban - la estampa de ese guerrero que unió en su mente preclara, el corazón de dos países en el rubí de una ulala; cual si admirasen absortos al genio de las montañas, en aquel ser invisible que en los picachos rielaba, midiendo con el espacio la inmensidad de sus alas.

Porque en torrentes de fuego fundió en las cumbres nimbadas, la majestad y grandeza de dos naciones hermanas, en una sola República hecha de genio y espada; y porque en su alma indomable encarnó Dios nuestra Patria, sus selvas y sus llanuras, sus valles y sus cañadas, y el verde mar del Pacífico en cuyas límpidas aguas, sobre un oleaje de perlas, surcaba el cisne del alba.

El viento sembró en los riscos rumor de flautas y ankaras, y al tremolar los pendones del Gran Perú, en la montaña, se arrojaron los siglos y las penates aimaras, glorificando tu espíritu en la apoteosis soñada.

Y el Sacerdote del Inti que en el Illampu oficiaba, elevó el sol en sus manos y evocó el numen de Illapa, para sellar con tu sangre la unidad Peruviana, que se encarnó en Abaroa y el Almirante del Huáscar.

Gran Mariscal de Zepita, cantor de gesta bizarra, hijo del Ande nevado y aurora del Titikaka, tu genio de alto estadista trazó en Parábolas de águila, una República inmensa, gloria de Lima y de Charcas!, y el sol rizaba sus límites, y el mar cantaba en sus playas, tendiendo de cumbre a cumbre, la Tricolor Boliviana; mas fue, la América estrecha, para tus grandes hazañas, y como un águila en vuelo alzaste al iris tus alas,

JAVIER DEL GRANADO

EN LA CORONACION DEL POETA JAVIER DEL GRANADO

Por PORFIRIO DIAZ MACHICAO

Por JAVIER DEL GRANADO

Este que proporcionáis hoy, Excmo. Señor Presidente de la República, es un acto de trascendencia Internacional y de justicia. No necesito subrayar la grandeza de estas dos circunstancias, primero porque dáis a Bolivia un alto rango de fraternización con ese lejano y bello país de Filipinas y luego porque brindáis al poeta -símbolo de expresión estética- la sensación plena de que su obra y su vida se hallan protegidas, admiradas y sentidas.

Es para la Academia Boliviana de la Lengua, correspondiente de la Real Academia Española, un altísimo honor contar, entre sus miembros de número, al eminente poeta don Javier del Granado, triunfador en el Concurso Mundial de Poesía y acreedor a la Medalla, el Diploma y la Corona de Laureles de oro que le envía el prócer gobierno de Manila y que vos imponéis solemnemente en su cabeza que comienza a nimbarse con luz de otoño y tramonto de primavera.

Gracias, Excmo. Presidente, porque cumpliréis con vuestro deber al ejecutar el mandato de vuestro lejano colega filipino.

Aquí cabe recordar la palabra del maestro Ricardo Jaimes Freyre: "Tu, un poeta... -Si. Los campos, las montañas y los mares vieron pasar mis sueños en horas crepusculares. Yo he dejado los paisajes de mi alma en mis cantares".

Y es como si lo estuviera repitiendo este gran colega lírico, a quien digo, a mi vez:

-Estamos yendo en persecución de palabras ignotas que equivalen a unos lenguajes sin límite, alojados en las altas rocas cubiertas de nieve. Transferidas a la luz del espíritu sus palabras de eternidad.

Corremos, con el aura suave o el orecio del amanecer, hacia la femencia ondulación de las mieses y en cuanto el choque de las auroras nos ciega, nos es dado oír el dulce lenguaje de los valles.

Azorados, rendidos y temerosos, escuchamos la voz inmortal de las llanas y los troncos entreverados que se echan -en grito y fuerza- sobre los grandes ríos de la torva cabellera acuática y olmos el himno buelera de la selva.

Así, en el silencio de las vigillas, es tamos queriendo -con amor reticente de querer- y ésto no es redundancia-formar la lengua traducida de la naturaleza boliviana. Y es entonces que nace la ambición -mano pequeña para tan



grandes dones- de aprisionar en sílabas el genio de Bolivia. ¿Quién podrá hacerlo mejor en su soberbio y callado misterio?

Acaso el poeta. Y en tal menester surgen los grandes magos: en Chuquisaca, Reynolds, Otero Reichel, en Santa Cruz, Tamayo, en La Paz, Campero Echazú, en Tarija, Mendizábal, en Oruro, Los Jaimes Freyre, en Potosí, Y en fin... Palabra quebrada en ritmos,

montaña despedazada en poemas, el verso inmortal de nuestros poetas.

A éste hombre -que es terrón con cánticos y que se llama Javier del Granado, le toca hoy sentir el laurel sobre las sienes palpantes. Y la gloria es justa. Señor Presidente de Bolivia- cuando llega a tiempo y deja benchirirse el pecho con ese dulce regusto

(Pasa a la página 4)

"JUZGO QUE ESTE GALARDON NO HA SIDO DISPENSADO A UN HUMILDE POETA COCHABAMBINO, SINO A BOLIVIA"

El inmerecido y altísimo honor que me han conferido la Unión Internacional de Poetas Laureados y el Excmo. Sr. Presidente de Filipinas, Diosdado Macapagal, otorgándome esta Corona de Laureles de Oro, una Medalla y un Pergamino, en el Certamen Mundial de Poesía, de 1965, realizado en el maravilloso País de las Leyendas Orientales, donde las naves españolas irisaron en sus alas de lumbre, la espuma del Océano, blasonando las islas de corales y perlas, con el glorioso nombre de Felipe II; me ha deparado el privilegio de presentarme en este recinto, para ser coronado por el Excmo. Sr. Presidente de la República, con el dorado símbolo de la suprema consagración poética, que enarbola la enseña de Bolivia en el Archipiélago de Malasia, para llegar cantando en las olas del mar, hasta las playas de América y florecer en la nieve de las cumbres andinas.

Sin que para ello, tenga méritos valederos que me hiciesen acreedor a tan señalada distinción, fuera del infinito amor con que cantara la deslumbrante belleza de nuestros paisajes, y la sublime gesta de nuestra Patria, que hoy, más que nunca, reclama de sus hijos, esa ferviente devoción que sentían los Próceres de la Independencia Nacional, por esta tierra luminosa y bravía, de altas montañas y mesetas interminables, de valles de oro y selvas de esmeralda; donde la espada de Ballivián abatió la soberbia de los invasores, entonando en Ingavi su cántico explícito; donde los héroes del Pacífico y del Acre ofrendaron su vida en holocausto por el bosque y el mar; y donde los bizarros combatientes del Chaco trenzaron con sus huesos las fronteras del Sudeste, derramando su sangre generosa y ardiente, hasta elevarse en alas de la leyenda heroica, a la región sidérea de la Inmortalidad.

Aunque no supimos cantar a Bolivia, como lo hicieron los Patriarcas de nuestra Academia, Rosendo Villalobos, Eduardo Díaz de Medina, Gregorio Reynolds, Juan Francisco Bedregal, Abel Alarcón, Juan Capriles, Rafael Ballivián, y otros míficos sembradores de estrellas, que sueñan en el "Ateneo de los Muertos", el sueño de la Gloria; y como lo hacen también en admirable forma, otros bardos y escritores bolivianos que lograron esculpir en el roquedal de los Andes, la efigie de la Patria, rozando con sus alas de cóndor, las cimas del Parnaso.

Empero, me inclino ante las determinaciones del Consistorio Mundial de la Gaya Ciencia, porque juzgo, que este galardón no ha sido dispensado al humilde poeta cochabambino, sino, más bien, a Bolivia; y al recibir a nombre de mi tierra natal, este manojito de laureles que deshojo a las plantas del Cristo de la Collina Sacra, rindo homenaje de gratitud y respeto, al Primer Mandatario de la Nación, Gral. Don Alfredo Ovando Candia, cuyo acendrado patriotismo nimbó su frente con el halo del Iris, proyectando su imagen en la Historia, con el firme relieve de los más grandes adalides del País; al legendario Paladín de la Libertad y de la Gloria, Gral. Don René Barrientos Ortega, en cuyas manos florecieron los laureles de la Corona de Oro que me otorgó la Patria; al egregio Ex-Presidente de Filipinas, Dr. Macapagal, defensor del idioma castellano y de las grandiosas tradiciones de España; a mi maestro, el insigne escritor Don Luis Taborga, que me armó Caballero del Enseno, y enajezó mi ilustre Rocinante, para lanzarme en busca de los torneos del espíritu, en los que conquisté la Palma de la Victoria, por espacio de 26 años; a la Unión Internacional de Poetas Laureados, a la Academia Boliviana de la Lengua y a la Sociedad de Escritores y Artistas, en la persona de sus ilustres representantes Don Amado Yuzón, Don Porfirio Díaz Machicao y Don Augusto Guzmán, cuyas figuras se agigantan como la sombra de las montañas en las serenas cumbres de la inmortalidad; y al enviar un mensaje de confraternidad espiritual a los poetas de la nueva generación que vemos florecer en la lira del insuperable Pedro Simóse, me inclino reverente ante todos los bardos y escritores de la República y les reitero el testimonio de mi admiración y afecto, saludando con clarines de plata las señeras cumbres del Helicón pacífico, y la venerable figura del Patriarca de nuestras Letras, Don Casto Rojas.

Y, permitid señoras y caballeros, que en honor vuestro, y de esta ciudad hidalga y hospitalaria, que me deparó la Flor Natural en los Juegos Florales de 1943, contemple la gloria del Gran Mariscal de Zepita, Don Andrés de Santa Cruz, y exalte la brillante personalidad literaria de su panegirista el inmenso escritor Don Porfirio Díaz Machicao, cuyas obras son las campanas de oro que repican a triunfo, la fama de su nombre; en la voz de la eximia declamadora nacional Doña Beatriz Hartmann de Bedregal, porque considero que la misión más sagrada del poeta, es cantar a la Patria y a sus próceres.

LA DESNUTRICION INFANTIL ARQUETIPO DE ENFERMEDADES SOCIALES EN EL SUBDESARROLLO

(El caso boliviano)

Por LUIS VILLARROEL BLANCO



Actitudes hurañas y miradas entristecidas son muy frecuentes en los escolares subnutridos de Bolivia.

LO QUE ES UNA MODESTA ESCUELA EN BOLIVIA.

La grandiosidad enigmática de una geografía multifacética y el acontecer de la historia paroxística y sangrienta, han modelado los perfiles de Bolivia; pueblo pobre, pero que, con paciencia o rebeldía, supera los episodios de adversidad que se ensañan precisamente por causa de su escasa provisión de fuentes de trabajo y medios de vida. El recuerdo del acto al que asistí, en forma casual, adquiere proporciones de símbolo. Cierta escuela de Cochabamba, segunda ciudad de la República, fue bautizada con el nombre de un conspicuo educador desaparecido (1). Pausadamente, como todo lo que ocurre allá, se efectuó el programa de arte infantil y enseñanzas cívicas.

Era el escenario un patio vetusto de reminiscencias aragonesas; corredores de arcos y columnas, pisos de tierra reseca y ladrillo. En el centro se alzaba el molle autóctono; sombra amiga, protectora de las horas inocentes del juego infantil. Allí, había quizá trescientos niños mestizos y proletarios. Un grupo desgarrado. Casi todos vestían tonoblanquecino, variable como su pobreza. Ciertamente, yo había contemplado antes escenas semejantes, mas no poseía experiencia para interpretarlas. Miraba pero no comprendía. Ahora, mis ojos se habían tecnificado por la meditación y la aforanza.

En el complejo drama del subdesarrollo económico, estas paradojas son comunes y aún persisten. Maestros, colegas y amigos, que abrieron generosos las puertas de sus propios hogares; instituciones, gremios y la colectividad toda, tejieron el amplio alero de la hospitalidad chilena; crisis inolvidable que forjó las cavilaciones.

Gran parte de los escolares bolivianos es de talla diminuta. Cráneo alargado o muy cuadrado. Pelo hirsuto y azabache, a veces, descolorido y ralo. Tez opaca, moreno-clanótica, apergamínada. Ojos tristes, empujados, fijos. Cejas y pestañas estilizadas y paupérrimas. Conjuntivas rojuntifacetas. Ventanillas nasales anhelantes. Labios desahucados y en profusión. La sonrisa acariciante, peculiar del niño sano, se torna tétrica por la ausencia interminable de piezas dentarias.

De los largos faldoes, emergen brazos, muslos y piernas endeblés, huesudas y angulosas. Codos, carpo y muñecas prominentes, semejan masas tumorales. Hay poca alegría y espontaneidad en su vivir. Los movimientos son torpidos y lentos. Personalidades tífidas;

poco imaginativas e inconstantes; sólo mantienen fugazmente la atención en la hermenéutica de un mismo juego. No es raro verlos como ausentes, solitarios o en grupos, con la mirada y el pensamiento diluidos, vagando en lontananza. Jóvenes aún son introspectivos.

Las notas musicales de los coros escolares se arrastran lánguidamente. Las marchas dejan de ser marciales y la melodía adquiere tonos fúnebres que causan melancolía. Mas, son éstos los estigmas patéticos de las insuficiencias y del balance inadecuado en la ingestión de alimentos. Es el mal universal que tipifica el drama del Siglo XX y que amenaza el cimiento de las más nobles estructuras humanas. Resulta imperativo vital concretar un esfuerzo decisivo, capaz de suprimir de toda la faz de la tierra la esfinge del hambre y sus funestas consecuencias.

LA "DESNUTRICION INFANTIL" Y LA ECOLOGIA.

El estado de hambre prolongado y muchas veces permanente de los seres indefensos es la expresión más honda y dolorosa del "subdesarrollo económico". En el niño produce una enfermedad grave, de síntomas complejos que recientemente, los pediatras convienen en llamar "desnutrición infantil". No existen aún recuentos pero hay fundamento para prever que la tasa de "desnutrición infantil", afecta, en

de las ENFERMEDADES DE LA SOCIEDAD.

El término "desnutrición" reemplaza o, al menos, es más comprensible que sus antiguos sinónimos: distrofia, marasmo, policarencia y kwashiorkor que resultan sólo variedades, más circunscritas y mejor sistematizadas, de la misma entidad patológica.

La insospechada provisión de la "desnutrición infantil" proviene igualmente, de que a su vez, condiciona severos efectos perniciosos. En las comunidades pobres, es la causa concomitante, decisiva, de más del 90% de las muertes de niños menores de dos años. Este índice es algo distinto al clásico de "mortalidad infantil" pero guarda con él íntimas conexiones.

La tasa de "mortalidad infantil", en Suecia y Holanda es 15.3 x 1000 nacidos vivos. En Argentina se logra un 57.7 y en Chile 105.

En cambio, en Bolivia, donde no existen estadísticas, sólo es posible calcular que fluctúa entre 200 a 250 x 1000. Resulta así de las más altas subsistentes. Hay localidades, en regiones que fueron antaño fabulosas de estiano y plata, que por lustros ven desaparecer más de la mitad de su población menor de un año.

Gran aumento del número de enfermos y gastos más elevados. México y Chile tienen servicios de medicina socializada, gratuita. Sus estadísticas reflejan los requerimientos médicos espontáneos. En Chile, el 39.6% de la totalidad de consultas otorgadas por el Servicio Nacional de Salud, son pediátricas. Esta polarización desequilibrada de demandas médicas parece peculiar del "Subdesarrollo económico". Se acentúa y encarece desmesuradamente como la más típica y apremian-

(Pasa a la página 4)



Talla diminuta y miembros huesudos, angulosos de los escolares cochabambinos.

PRESENCIA

DIRECTOR: JUAN QUIROS

Casillo 1913

LITERARIA

La Paz, Bolivia, Domingo 5 de Junio de 1966



¿IMITACION O COINCIDENCIA EXTRAORDINARIA?

José Asunción Silva

La Paz, mayo de 1966.

Monseñor Juan Quirós, Director de "Presencia Literaria" PRESENTE.

Distinguido amigo:

Revisando viejos papeles, tropecé con dos bellos poemas que tengo a bien adjuntárselos, por si aprecia usted que puedan constituir materia de curiosidad literaria para los lectores del Suplemento Dominical que acertadamente dirige.

Se trata de dos composiciones que por la similitud de estilo, metro y ritmo, sugieren el caso de una imitación o el de una coincidencia extraordinaria. La una se titula "FUGA" y pertenece a José Santos Chocano, peruano. La otra es uno de los conocidos "NOCTURNOS" de José Asunción Silva, colombiano.

Como verá usted, no hay plagio ni cosa parecida, pero se advierte notoriamente lo que llamaríamos un VACIADO común, acaso debido a las influencias románticas de la época. Chocano y Silva fueron grandes figuras de la lírica hispanoamericana y por esto habría que desear la hipótesis de la imitación. En cambio, habiendo sido poetas contemporáneos, siempre queda flotante esta pregunta: ¿Cuál de las dos composiciones fue escrita primero? Quizá los entendidos puedan dar la respuesta satisfactoria.

Lo saludo con mi especial aprecio.

(Firma)
(Fdo.) Heberto Añez.

N. de R.-

Queda abierta la discusión sobre este tema, el cual tiene dos partes, a saber:

- 1) ¿Cuál de las dos composiciones fue escrita primero?
 - 2) Establecido lo anterior, ¿se trataría de un caso de imitación o solamente el de una coincidencia extraordinaria?
- ¿Qué piensan nuestros lectores y los investigadores de letras?

PRESENCIA LITERARIA publicará las respuestas que se nos envíen.-

NOCTURNO

De JOSE ASUNCION SILVA

Una noche,
una noche toda llena de murmullos, de perfumes
y de música de alas;
una noche
en que ardían en la sombra nupcial y húmeda
las luciérnagas fantásticas,
a mi lado, lentamente, contra mi ceñida toda,
muda y pálida,
como si un presentimiento de amarguras infinitas
hasta el más secreto fondo de las fibras te agitara,
por la senda florecida que atraviesa la llanura
caminabas;
y la luna llena,
por los cielos azulosos, infinitos y profundos,
esparció su luz blanca;
y tu sombra,
esbelta y ágil,
fina y lánguida,
y mi sombra
por los rayos de la luna proyectadas,
sobre las arenas tristes
de la senda se juntaban,
y eran una,
y eran una,
y eran una sola sombra larga,
y eran una sola sombra larga,
y eran una sola sombra larga...

Esta noche
solo; el alma
llena de infinitas amarguras y agonías
de tu muerte,
separado de tí misma por el tiempo,
por la tumba y la distancia,
por el infinito negro
donde nuestra voz no alcanza,
muda y solo
por la senda caminaba...
Y se oían los ladridos de los perros a la luna,
a la luna pálida,
y el chillido de las ranas...
Sentí frío. Era el frío que tenían en tu alcoba
tus mejillas y tus sienes y tus manos adoradas,
entre las blancuras niveas
de las mortuorias sábanas.
Era el frío del sepulcro, era el hielo de la muerte,
era el frío de la nada...
Y mi sombra,
por los rayos de la luna proyectada,
iba sola,
iba sola,
iba sola por la estepa solitaria;
y tu sombra esbelta y ágil,
fina y lánguida,
como en esa noche tibia de la muerte primavera,
como esa noche llena de murmullos, de perfumes
y de música de alas,
se acercó y marchó con ella,
se acercó y marchó con ella,
se acercó y marchó con ella,
¡Oh las sombras enlazadas!
¡Oh las sombras de los cuerpos que se juntan
con las sombras de las almas!
¡Oh las sombras que se buscan
en las noches de tristezas y de lágrimas!

FUGA

De JOSE SANTOS CHOCANO

En la estepa
desolada,
con el cielo de una noche que exprimía
sus estrellas como lágrimas,
contra el viento que gemía amargamente
como cuerda de guitarra
que retuerce su sonido
bajo el dedo que lo arranca,
un trineo,
un trineo todo frágil y crujiente como cáscara
iba en fuga por las nieves;
entre sueños y neblinas y suspiros y fantasmas.

¡Y quién sabe la pareja
que en el rápido trineo se escapaba!
El, macizo,
de ancho tórax y de atléticas espaldas;
ella, leve,
mal envuelta con pelajes y con góscas.
¿Quiénes eran?
Quiénes fueran. Dos amantes, sólo un alma.
Y en la estepa
desolada,
los caballos relinchantes y nerviosos
galopaban... galopaban... galopaban...

De repente,
desde el fondo de las sombras apretadas...
llegó el eco de un galope
que al galope de caballos contestaba.
¿Son los lobos? ¿Son los lobos!
Y las ráfagas de aquel viento parecían
como aullidos de hambre y rabia.
Y las luces de los astros
como ojos de amenaza...
Y la noche negra como boca de uno de los lobos
que a galope se acercaban...

¿Son los lobos? ¿Son los lobos!
Dúo infausto. Noche trágica.
Y se oía un latigazo
como un grito de esperanza.
Retorcíase en las sombras
la figura de la dama;
y a manera de una angustia,
sacudía sus cabellos y veía a sus espaldas.

El, al golpe de su látigo en los lomos
de los líricos caballos, hacia ascuas.
Y en la estepa
desolada,
los caballos relinchantes y nerviosos
galopaban... galopaban... galopaban...

Media luna
cadavérica, azulada,
con boca que sonríe de repente
dilató sobre la nieve la caricia de su plata.
Y la paz llegó. Los lobos
se alejaron. Una racha
jubilosa recogió el relincho alegre
de los trémulos caballos. Y la dama
cambió entonces con la luna
la amistad de una mirada.



José Santos Chocano

LA CORDOBA ESPAÑOLA

Por CARLOS URQUIZO SOSA

España, situada entre dos mares y dos continentes, además de la Península Ibérica comprende las Islas Canarias, Baleares, Ceuta y Melilla, más las provincias de Africa con Inni, Fernando Poo, Rio Muni y Sahara.

Habitada en tiempos remotos por cazadores que pertenecieron al Paleolítico y que dejaron como mundo testigo de su paso, las famosas pinturas rupestres de Puente Viesgo y Cuevas de Altamira, fue posteriormente invadida por las hordas del Neolítico y de la Edad de los Metales, los que a su vez dieron paso a los Celtas y Fenicios con la fundación de Cádiz (1.100 A. de J.C.), a Griegos y Cartagineses que culminan con la del Imperio que convierte a Hispania en provincia romana (conquista de Numancia, 133 A. de J.C.), la del reino Visigodo (414 de la Era), la invasión Árabe (los musulmanes se quedan en la Península siete siglos a partir del año 711), y al final, inmediatamente después del islamismo la legendaria Reconquista Medieval a la manera heroica del Cid Campeador.

La grandeza de España se inicia pues, el año de 1492, con la capitulación del último Rey musulmán y el descubrimiento de América -de ese Mundo que ya dejó de ser un Nuevo Mundo para ser un Mundo Mejor-. El sol entonces, no se ponía en todo el Imperio de España y los genios de la cultura reemplazan a los aventureros; Cervantes y Lope de Vega en literatura; Rivera, El Greco, Velásquez, Zurbarán y Goya en pintura, Cano y Montañés en escultura y Herrera en arquitectura rubrican la esplendorosa grandeza de aquella España de las especias.

En ese ámbito, encrucijada de las más heterogé-

neas culturas, está Granada la de las Cuevas de Sacromonte, la de la Alhambra (Colina Roja) - donde reinaba Aisa, la favorita de los sultanes - y la de la Iglesia barroca de La Cartuja, pero ello no interesa por ahora, porque más allá está la Mezquita de Córdoba, obra de Abderramanes y la, triestilística Giralda (románico-mudejar-gótica).

No importa lo otro porque mis ojos vieron también las correderas, los soportales y las fondas con sus estrechos zaguanes empedrados, la "Plaza del Pótro" con su particular mesón del mismo nombre, su antiguo casco como el sevillano Santa Cruz y donde, las caballerescos fachados se dan las manos en el más inquietante tenebrismo nocturno que conozco, el mercado de mármol, el de zócalos y gritos, de floristas y de vinos de montilla, de membrillos de Puente Genil, de avellanas de Trassiera, de cobres de Lucena, de naranjas de Palma y aceituna de Bujalance, un verdadero mercado con "tasas" de sangre torera a la manera El Cordobés.

"Allah Jabba" (Alabado sea Dios) decían aquí los musulmanes en el "mihral" de la Mezquita y yo lo repetí en cristiano ante el exótico misticismo del "Cristo de los Faroles", la gótica Catedral que es también barroca, el Puente Romano sobre el Guadalquivir ("Río Grande" en la lengua de árabes) y ante las siluetas de la Calahorra, murallones, torreonas y la de una que atra espadaña, pero, lo pasmosamente maravilloso, fue aquel tropezar de pronto con el mirar directo de aquellos melados ojos cordobeses, llenos de brillo, de lujuria y sufrimiento. Esa es la Córdoba española que ví, con mirada franca, porque allí, es un escándalo mirar de otra manera.

LA CANICA PERDIDA

Por LUIS FUENTES RODRIGUEZ

(Conclusión)

MERCIN.
Realmente somos muy viejos.
GRATLY.
Esto tiene que saberlo papá.
IURI.
¡No! Es mejor que no le digás nada.
No os creería.
GRATLY.
Es cierto, ni él ni nadie...
MERCIN.
¡Qué penal y vos cuántos años tenéis?
GRATLY.
Diez.
IURI.
Nada más? Con razón sois tan bueno.
GRATLY.
Cuando se tiene más años se es malo?
MERCIN.
Sí.
IURI.
Por eso nosotros preferimos ser amigos de los niños.
GRATLY.
¡Ah!
MERCIN.
Y por eso estamos aquí.
IURI.
Cuando no seáis como ahora, entonces, no nos veréis más. Entonces...
MERCIN.
Nosotros estaremos muy lejos, tan lejos que ni el recuerdo nos traerá hasta vuestro corazón.
GRATLY.
Yo quiero ser niño siempre.
IURI.
No, Gratly, alguna vez vos seréis viejo y os reiréis de vuestro deseo.
GRATLY.
Y seré como abuelito?
IURI.
Y estaréis lleno de achaques...
GRATLY.
Entonces, quiero morir ahora. Se enteraron Uds. de que a abuelito no lo quiere nadie?
MERCIN.
Es una pena. Pero ahora oídme: Se puede ser tan viejo como abuelito, tan viejo digo -por los años que se tengapero siendo tan niños en el alma como nosotros.
GRATLY.
Y Uds. son niños con esa barba?
IURI.
Sí. Qué os extraña?
GRATLY.
Esto es más hermoso de cuanto imaginaba. Cuénteme algo más de Uds...
IURI.

Otro día, Gratly. Ahora sólo vinimos a haceros saber que os amamos, que nuestro mayor anhelo es proteger vuestra ternura que los hombres quieren hacerla perder haciéndonos hombre antes de tiempo. Fijáos bien: Todo cuanto os rodea pretende lograr ese fin. No os han dicho acaso que vuestras lecturas, por ejemplo, deben ser otras de las que gustáis tanto?, y no os han ordenado que hagáis lo que no os place hacer? No os persuaden de que la vida está llena de problemas, siendo tan bella?
Claro que os mienten, que os engañan, la vida es como un sueño, es más hermosa aún.

MERCIN.
¿Qué son los niños para los adultos? Otros hombres. Y pues tenéis que saber que sois diferentes. Tenéis el alma muy blanca y la quieren volver sombría. Os hablan de la muerte y vosotros amáis la vida. Quién sino los gnomos os quieren bien? Sabed que somos el ensueño, el inefable ensueño de la vida que se reparte en dicha y sonrisas. Cuando dormís, nosotros jugamos con vosotros y os hacemos felices relatándoos cuentos.

MERCIN.
¿Qué animales tienen el color violeta?
DORON.
La estrella de mar, el cohombre y la musótega violácea.
GRATLY.
Me apasiona el estudio de la zoología.
DORON.
Es maravilloso. Pero hay que convenir que tenemos un profesor excelente.
GRATLY.
Nos explica muy bien y, es lógico entonces, que tenga que gustarnos su especialidad.
DORON.
Papá dice que es un hombre práctico.
GRATLY.
¿Qué coincidencia, el mío opina lo mismo.
DORON.
¡Hombre! Me alegra saberlo.
GRATLY.
Desde que soy su discípulo he dejado completamente las lecturas fantásticas.
DORON.
Es verdad eso?
GRATLY.
Como que me baño en vapor de agua todos los días.
DORON.
Fue una buena receta, eh?
GRATLY.
Yo diría... necesaria. Tú sabes que la compañía del viejo leñador, sus cuentos y mi modo de ser de entonces, me hacían ver las cosas muy distintas de lo que son en realidad, ahora pienso de otra manera.
DORON.
No te decía yo? Los cuentos de hadas y de gnomos son un atentado contra la cultura.
GRATLY.
Figúrate que estaba tan impresionado con ellos que hasta los veía en mis sueños.
DORON.
Los gnomos no existen, Gratly... No han existido sino en los libros. En los libros antiguos, se supone porque ahora no hay uno solo que se atreva a seguir engañando descaradamente.
GRATLY.
Yo quemé los últimos.
DORON.
Buena falta que hacían... para el fuego.
GRATLY.
Conseguiste algunos detalles sobre los metales nobles?
DORON.
No. Pero esta tarde visitaré un laboratorio.
GRATLY.
Yo tengo un libro muy bueno de aleaciones. Te lo daré mañana.
DORON.
Y tú conseguiste la lección de las Guerras Pánicas?
GRATLY.
Sí. Y con mucha referencia.
DORON.
Bueno. Sigamos trabajando.
GRATLY.
Tienes razón.
(Los gnomos se acercan hasta donde están los niños).
DOMIOMIL.
¡Gratly! ¡Gratly! Hemos oído todo y no os permitiremos que pretendáis...

Somos el alma de los juguetes. La alegría del muñeco que amáis.

IURI.
Conservad la santa pureza de vuestro alma. Esto es lo más importante, así cuando nos hayamos ido para no volver nunca, conservaréis siempre el recuerdo que es como una florcita blanca en el páramo sombrío de los años.
MERCIN.
Sed como el manantial donde se copia el cielo y como el cielo constelado. Toda luz, toda poesía. ¡Adiós, Gratly! No os olvidéis de nosotros.
GRATLY.
Adiós, gnomitos queridos...
IURI.
Padre Domiomil nos encargó decirles que velará vuestros sueños, como siempre.

GRATLY.
Ahora recuerdo. Mis sueños son siempre dulces. Anoche, por ejemplo, vi el país de la alegría. Un anciano me mostraba su alma.
IURI.
Era el alma blanca de Domiomil.
GRATLY.
En efecto, era muy blanca.
IURI (A Mercin).
Vamos, que se hace tarde.
MERCIN.
Vamos.
GRATLY.
Que Domiomil sepa que lo estimo mucho, Mercin. Esta es mi mejor canica, es para aquél que vela mis sueños infantiles. ¡Fíjate qué brillante es!
MERCIN.
Se la daré Gratly. Padre Domiomil se sentirá feliz con vuestro obsequio.
¡Adiós...!
GRATLY.
Adiós, pequeños gnomitos. ¡Vuelvan siempre!
(Los gnomos se retiran por la chimenea. Gratly se sienta en un sillón y sueña, luego se incorpora y sonríe dulcemente).
¡Una canica para Domiomil!

TELON

ACTO TERCERO.

CUANDO LOS MUEBLES CRUJEN.

La misma sala del ACTO SEGUNDO. Este compartimento ocupa ahora la extensión de la escena. Gratly y Doron están abstraídos en una tarea escolar. Los siete gnomos los contemplan desde un ángulo.

GRATLY.
¿Qué animales tienen el color violeta?
DORON.
La estrella de mar, el cohombre y la musótega violácea.
GRATLY.
Me apasiona el estudio de la zoología.
DORON.
Es maravilloso. Pero hay que convenir que tenemos un profesor excelente.
GRATLY.
Nos explica muy bien y, es lógico entonces, que tenga que gustarnos su especialidad.
DORON.
Papá dice que es un hombre práctico.
GRATLY.
¿Qué coincidencia, el mío opina lo mismo.
DORON.
¡Hombre! Me alegra saberlo.
GRATLY.
Desde que soy su discípulo he dejado completamente las lecturas fantásticas.
DORON.
Es verdad eso?
GRATLY.
Como que me baño en vapor de agua todos los días.
DORON.
Fue una buena receta, eh?
GRATLY.
Yo diría... necesaria. Tú sabes que la compañía del viejo leñador, sus cuentos y mi modo de ser de entonces, me hacían ver las cosas muy distintas de lo que son en realidad, ahora pienso de otra manera.
DORON.
No te decía yo? Los cuentos de hadas y de gnomos son un atentado contra la cultura.
GRATLY.
Figúrate que estaba tan impresionado con ellos que hasta los veía en mis sueños.
DORON.
Los gnomos no existen, Gratly... No han existido sino en los libros. En los libros antiguos, se supone porque ahora no hay uno solo que se atreva a seguir engañando descaradamente.
GRATLY.
Yo quemé los últimos.
DORON.
Buena falta que hacían... para el fuego.
GRATLY.
Conseguiste algunos detalles sobre los metales nobles?
DORON.
No. Pero esta tarde visitaré un laboratorio.
GRATLY.
Yo tengo un libro muy bueno de aleaciones. Te lo daré mañana.
DORON.
Y tú conseguiste la lección de las Guerras Pánicas?
GRATLY.
Sí. Y con mucha referencia.
DORON.
Bueno. Sigamos trabajando.
GRATLY.
Tienes razón.
(Los gnomos se acercan hasta donde están los niños).
DOMIOMIL.
¡Gratly! ¡Gratly! Hemos oído todo y no os permitiremos que pretendáis...

(Pasa a la página 4)



CUATRO PREGUNTAS A LA POETISA MERY FLORES SAAVEDRA

Mery Flores Saavedra

Por HUASCAR TABORGA y SALVADOR ROMERO PITTARI



DESCRIPCION DE LAS RADIO-NOVELAS

C- EL AMBIENTE

De acuerdo a la tipología física de los personajes, el ambiente en que se llevan a cabo las novelas estudiadas, es norteamericano o europeo. En muchas de ellas la atmósfera está cargada de nobleza de abolengo y de misterio, pero siempre rayana en lo cursi.

D- LOS VALORES

La base problemática de casi todas estas radio novelas se sustenta en una realidad injusta que puede tener un triple origen: Injusticia familiar, social o económica. Es sobre esta base que el héroe o la heroína en la acción, generalmente se enajena de una persona de situación familiar, social o económica diferente, pero como tal situación es fundamentalmente conflictiva, se producen una serie de frustraciones, a veces de humillaciones, que necesariamente engendran actitudes de venganza, de represalia o de sed de justicia, semejantes a las del Conde de Montecristo. A esto va unido una fuerte dosis de erotismo, sexualidad y pasión, siempre en una atmósfera de sentimentalismo. Se insiste mucho en las conductas de "hombria", los héroes son muy viriles, duros, sin dejar de tener actitudes románticas; las heroínas son débiles y lánguidas, correspondiendo a modelos de la literatura del siglo pasado.

E- EL LENGUAJE

El diálogo está lleno de palabras exageradas y hasta truculentas, destinadas a crear situaciones melodramáticas de pésimo gusto, de ahí que los términos que se encuentran con mayor frecuencia son: amor-pasión y sus derivados - odio - rencor - envidia - celos - orgullo herido - venganza - misterio.

F- LAS RADIO NOVELAS Y EL AMBIENTE NACIONAL

De la encuesta se puede comprobar la gran preferencia que tiene el público de Oruro, y creemos también que el público nacional, por las radio novelas. Consideramos que la causa de tal preferencia, no sólo se debe a que este género de programas constituyen una diversión, sino que existen condiciones culturales y sociales en el país, que contribuyen notablemente para tal éxito.

Las condiciones de sub-desarrollo, el bajo nivel cultural, el grado de pobreza, la marginalidad, los prejuicios sociales, la psicología, etc., crean situaciones de injusticia. Las radio novelas como vimos, tienen como base una situación de injusticia familiar, social o económica.

Los radio escuchas que en la vida diaria enfrentan el mundo, se identifican rápidamente con los héroes de radio novela, los cuales rompen con facilidad las barreras sociales, hecho que creemos que lleva a los radio escuchas a minimizar teóricamente los obstáculos reales de la movilidad social y a adoptar actitudes de espera, de confianza en el azar, hasta que al igual que para los héroes se produzca el milagro.

Las radio novelas por otra parte, concluyen siempre con el triunfo de la justicia y el bien, fenómeno que coincide con el ideal de justicia que siempre está latente en la valoración social, en un país donde objetivamente se ven las situaciones contradictorias.

El lenguaje emotivo, la dosis sentimental y erótica, el esquema simplista de la trama, constituyen algo terminado que ya no requiere de una interpretación, por tanto la comprensión del radio escucha y su asimilación, son directas, inmediatas, sin requerir de razonamientos o de procesos mentales más o menos complejos. Es por esto que la radio novela, se difunde y cautiva con tanta facilidad.

Todo lo dicho contribuye a crear en el público modelos de conducta muy alejados de la realidad y necesidades imaginarias que no concuerdan con su situación objetiva.

1) ¿Como enfoca usted el fenómeno poético? ¿Como un compromiso trascendente, como una necesidad imperiosa de su realización vital, como un lujo o como una escapatoria de su propio ambiente?

-Como una imperiosa necesidad. Escribir es, para el espíritu, lo que para la persona física el respirar; el aire, una vez dentro de los pulmones, tiene que ser expelido para no asfixiar. En este caso, según mi opinión, el aire sería todo lo que nos circunda y conmueve. La poesía es catarsis. 2) ¿Existe el "duende", lo que se llama inspiración, o por lo contrario lo poético es un problema de sudor permanente?

-Antes de responder a su pregunta citaré a Weidle, quien dice: "El poeta, más que cualquier otro artista, no sólo es el creador de sus obras, sino, dentro de ciertos límites, el creador de sí mismo". Esto nos da la pauta para sostener que el artista debe vivir permanentemente en estado doloroso de creación. Disculpe que repita algo mío: "Cuesta dar a luz una palabra cuando ella está amasada como el hijo, con nuestra propia sangre". 3) Lo iluminatorio, como en los casos de Rimbaud o Isidoro Ducasse, ¿a que encasillamiento literario podría corresponder, según su opinión?

-Lo iluminatorio, como en los casos de Rimbaud o el montevidiano Isidora Ducasse, no puede ser encasillado en una nomenclatura literaria, pese a su universalidad. Ellos son grandes símbolos de verdadera creación.

4) Hay una permanente e inocua normalidad en casi todos los llamados poetas en nuestro país. Son muy pocos los que afrontan lo creativo como un riesgo casi mágico de muerte en cada proceso renovante de su devenir; el caso de Jaime Sáenz, por ejemplo. ¿Qué opina usted en cuanto a que los iluminados de lo poético puedan parecer seres transitorios o angélicos -demoniacos si se prefiere- y se considere que han sido enviados a la tierra por designios de una providencia oscura?

-No se puede generalizar su concepto referente a los poetas de nuestro país, y ya que de citas se trata, fuera del artista que, ustedes mencionan, hay también otros que se comprometen totalmente en su devenir y muerte. Tal es el caso de Antonio Avila Jiménez recientemente desaparecido -poeta de indiscutible pureza, tanto, que su vida misma ha sido una vivencia permanente de poesía, igual que Rainer María Rilke creó su propio ámbito para introducir en él a quien se le acercaba. Antonio se consumió en su propia llama. A la última parte de su pregunta, respondo que sí. Los iluminados de la poesía son seres transitorios y demoniacos, desterrados de algún lejano asteroide. Predestinados como el Demián de Hesse.

SERGIO SUAREZ FIGUEROA

EL QUIJOTE DE CERVANTES Y LOS ESCRITORES CONTEMPORANEOS

Por EDGAR AVILA ECHAZU

Ninguna época, como la nuestra, ha sido capaz de comprender de manera tan sustancial el significado de la obra de Cervantes. Si ello se debe a una cierta semejanza histórica entre las realidades sociales vividas por el creador del Quijote y las que sufrimos nosotros, o si son los problemas expresados en esa novela (- la primera novela moderna por su estructura -), y los que confrontan actualmente los escritores contemporáneos casi los mismos en su trascendencia, es tarea que debe preocupar más a los sociólogos y teóricos del arte que a los simples gustadores de la increíble realidad que encontramos en las irreales aventuras del Muy Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha.

Hermandados en el dolor y desamparo, en la insegura delimitación de la vigilia y el sueño, en el incierto conocimiento de la ambigua línea que pretende demarcar lo verdadero en lo imaginado; afines en espíritu con la problemática indecisa que nos plantea el idealismo actual, solidarios con la tendencia a perennizar la semejanza de algunos conceptos sobre el quehacer humano en un mundo deformado por nociones falsas y carentes de fundamentos, egoístas y ciegas, propias de quienes caminan de espaldas a la cambiante faz de la realidad, luchamos hoy por los principios rectores señalados por Cervantes en su tarea de novelista-portavoz de su tiempo.

Podemos no estar de acuerdo con ese peculiar idealismo trasnochado, patéticamente conmovedor; disintimos del obstinado desacomodo de sus ideales sociales con el palpante ritmo febril de la vida a su alrededor; rechazamos esa mixtificadora transposición de los términos de la realidad exterior que, para él, se convirtió en una esfera encantada de demonios que recubrían la existencia, aunque comprendamos y nos - sido dado dolernos de las causas que incidieron en esa forma de pensar, - porque hemos llegado a saber que toda relativización de las ideas sobre lo real nos lleva a justificar ciertas idealizaciones que ya no son inexpugnables ni siquiera desde nuestras barreras racionales, porque la realidad ha sido siempre intocada por todo idealismo. Por un irracional complejo adorado de nuestros perdidos sueños y amores, nos vemos, con lágrimas en los ojos al tiempo de reírnos de ese obstinado refugiarse en mundos virginales sin contacto posible con la existencia cotidiana, común a ese desafortunado soñador que fue Cervantes; nos conmueve la continua frustración de sus anhelos, de sus pequeños deseos materiales, de sus pretensiones arribistas de pobre hidalgo y ferviente cortesano por necesidad; renegamos de sus descabellados empeños por defender una ideología inconciliable con la verdadera estructura racional existente en su país, y que haya contribuido a revestirla de un manto falso de sublimada nobleza de miras, cuando era otra cosa que la engañosa y ar-

tificial evidencia de los principios absolutistas que se asentaban en el afianzamiento material de las mentalidades más retrógradas, de aquellas que al paso del tiempo aún persisten en subyugar su España, y la nuestra, la que vio nacer y acogió con hondo fervor el ideal combate de su máximo exponente humano: Don Quijote, contra los endriagos, brujos y tiranos de todo tiempo; por eso le agradecemos el habernos enseñado, por medio de la existencia de su amado, vilipendiado, satirizado, burlado, enaltecido y transfigurado don Quijote, que quien quiere expresar la vida debe, antes que nada, aprender a amarla, a rodearla del fervor contemplativo que tiene que convertirse en acciones enaltecedoras, en revelación dichosa de sus verdades, para poder así enunciar y sacar a flote todo aquello que sacuda nuestras almas y cuerpos; esto es, definir con claridad una manera de sentir, ver e interpretar la existencia de los hombres.

Pero aún hay algo más que podemos aprender de Cervantes, en ese su apasionado adentrarse en las experiencias vitales de su pueblo y, a través de ellas, el nuevo valor dado a la existencia. Tarea doblemente significativa en quien, por educación y afinidad espiritual, estuvo emparejado con el esteticismo conceptual y espiritualista de la cultura pre-barroca y con los términos antagónicos que el Manierismo ponía de relieve en la literatura. El creador del Quijote estaba íntimamente ligado a las concepciones del humanismo trascendentalista italiano, pero también por herencia - con ese sentido oscuro de la vida de que hacía gala el pensamiento filosófico-estético de la España del Medievo. No otra cosa se puede advertir en las relaciones ideológicas del conceptualismo (heredero de la estática concepción del mundo de la Escolástica y de la moral dualista discriminatoria), con el crudo racionalismo dogmático unido, por los intereses económico - sociales, a ese exacerbado individualismo sustentador del fanatismo religioso y el misticismo aristocrático.

No debemos olvidar que cuando Cervantes comenzó a escribir en España era todavía patente el dominio de ese corto renacimiento del romanticismo caballeresco que exaltaba la vida heroica del guerrero, a través de la amplia difusión alcanzada por esas obnubilatorias ejemplarizaciones de las novelas de caballerías, que fueron el alimento espiritual más gustado por las clases burguesas ennoblecidas durante los siglos XV y XVI; esa adhesión a los principios desafortunadamente idealizados del honor y la honra y la fidelidad ciega a los poderes monárquicos y al código moral de la nobleza, no reflejaba sino un predominio del autoritarismo estatal de las monarquías que luchaban contra la democratización burguesa, además de representar una anacrónica falta de vigencia e inconciliable con las estructuras de las realidades políticas. Nada más decorazonador por cierto que ese tremendo choque sufrido

por el idealismo caballeresco contra la verdadera realidad experimentada por el pueblo español. ¿En qué se convirtieron todas esas nociones sobre el orgullo honor y la honra; de qué podían servir ya las creencias y la fe en la aristocrática moral absolutista, frente a los hechos sufridos por los soldados en el resquebrajado y prepotente Imperio de Carlos V y Felipe II? España, la España de los caballeros, de los pundonorosos hidalgos y

fanáticos iluminados, era vencida entonces por la supremacía económica de los banqueros holandeses y por la codiciosa e hipócrita política de la piratería inglesa; de nada le servían las riquezas de las saqueadas tierras americanas, de nada el fanatismo religioso estatal; desangrarse inútilmente para sostener un edificio hecho de ideas desgajadas de lo real por la obcecación de sus clases dirigentes; los orgullosos hidalgos se convertían, día

a día, en Flandes, en tierras francesas, en África, en Italia, en hambrientos buscadores negociadores de su honra, en vagabundos obsesionados por los cambios inestables de la Fortuna, en pécaros escépticos y cínicos, en aventureros y en locos que vivían a contramano de la realidad.

Pero es indudable que ahí, en esa pavorosa y doliente experiencia, Cervantes adquirió los elementos vivenciales que, trasmutados en arte, le permitieron ser el lacerado portavoz de su tiempo y, sobre todo, de la realidad social íntegra de su España. Porque muy pocos como él pudieron sobrevivir al derrumbamiento moral y material que arrollaba, como un incontrolable sísmo, con ideas, actos, pensamientos y anhelos. Esa dolorosa transición del romanticismo caballeresco al realismo burgués utilitario, ha debido dolerle hasta la médula a don Miguel de Cervantes, porque sino no se explica ese obstinado refugiarse en un mundo de sueño que, sin embargo, estaba teñido de la sangre de su experiencia cotidiana. Nada se iguala, por eso, a esa escéptica amargura con que expresa el fin de un ensueño colectivo. De ahí que tienen razón aquellos que han visto en su obra no sólo una crítica burlesca de los ideales caballerescos, sino una descarnada acusación contra la realidad desencantada. Ya en ese valorizar las esferas ideales y el crudo realismo racionalista, existe una contrafaz de sus creencias y un apego transustanciado hacia lo nuevo, hacia lo que nacía informe como obscura evidencia de una nueva vida a la que él estaba destinado a patentizar con amoroso y renovado optimismo, no sin antes haber secado las lágrimas derramadas por todo lo perdido.

Es ese Cervantes que nosotros amamos; es esa actitud la que debemos respetar y esa la enseñanza más valiosa que la moderna literatura le debe: su vivificante y fresco entusiasmo por la vida, dejadas a un lado las agrídules experiencias que eran suficientes para derrotar a espíritus menos fuertes que el suyo. Cuando Cervantes libera a la literatura de todos aquellos conceptos estéticos que la sofocaban y la mantenían encarcelada, -pese a la Picaresca, pese al Romancero-, en los módulos expresivos de un pulimento artificioso y de un realismo cortesano; cuando don Quijote trae a flote las irreparables energías subterráneas, se ve con asombro que a través de su locura nos entrega la salud del alma libre, la pureza que transforma la sordidez del mundo. La plena conciencia en la vitalidad de la parodia, en la aquiescente burla y en el cariñoso mirar a la existencia, el deseo irreprimible de rodearla de belleza, sin desvirtuar y desearchar sus términos oscuros, constituyen los motivos suficientes para agradecer a ese desencantado, sufrido, humillado y de ninguna manera derrotado espíritu, el don precioso de su creación artística.

Y cuando conocemos su existencia, cuando vamos comprendiendo que esfuerzos le ha debido costar poner en el papel lo que no se habría atrevido



a expresar en la vida, y qué luchas realizó con su orgullo de hidalgo empoderado al desligarse de todo ese lastre de convenciones, ideas, sueños prefabricados, para liberarse a través de hondas caídas, a través de mil tentaciones y sufrimientos morales, para dar paso a las aguas vivificantes, poderosas y puras como filos acerados de su íntimo ser, debemos respetarlo con mayor fervor aún. ¡Qué alivio debió de experimentar entonces don Miguel de Cervantes Saavedra! Estaba desnudo ya de ambiciones, de inútiles búsquedas materiales; desnudo de sus amarras morales, de esa moral seca, inconciliable con la vida, desnudo de la hojarasca cultural heredada, desnudo de sus pretensiones, pero libre, con la corteza de derrotas a sus pies caídas, y dispuesto a dejar que el mundo, su mundo, la realidad, -su realidad-, se expresaran cristalinamente a través suyo: el sueño, la vigilia, lo real, lo deformado, lo misterioso, lo ideal, todo iba a salir de su alma bañada en esa profunda inmersión en la vida.

Es entonces, sólo entonces, que ese hombre, penetrando ya a los umbrales de la vejez, y de ninguna manera ejemplo de virtudes, ese robe con las ramas destrozadas por mil vendavales, ese acucioso aprendiz de los paraísos de la mente, amador de las flores artificiales de la razón, ese gozador infortunado, ese sufrido alumno de la incommensurable filosofía del hambre y sus derivados, ese virtuoso de la gramática de la decepción, el embuste, el autoengaño, la insolencia, ese histrión a la fuerza, ese destituído impudente, ese empedernido escamoteador y falseador, ese sofista enredado en sus locas lucubraciones, en el laberinto de sus preconceptos, deja a un lado nombre, apellido, ilusiones, honra, y se convierte en el Muy Ingenioso Hidalgo Don Quijote de La Mancha. Y no nos importa que a la hora de su muerte; la real, no la física; a la hora del término de su locura, se haga el papel lo que no se habría atrevido



radamente por la mayor frecuencia y gravedad propias de las enfermedades del niño "desnutrido".

Gran Bretaña, España, U.R.S.S. y E.E.U.U. tienen niveles de natalidad de 18,1, 21,7, 24,6 y 25,0 x 1000 habitantes respectivamente. Uruguay alcanza a 21 y Chile a 34,9. Los pueblos de muy bajo nivel de vida - algunos del África Occidental por ejemplo - confrontan cifras de 50 o más nacimientos. Hay muestras estadísticas que permiten prever que las cifras bolivianas se asemejan a estas últimas. Es innegable que hay más natalidad en los pueblos "desnutridos".

Stoch y Smith de la Unión Sudafricana, empleando métodos directos y Corder de Bélgica, mediante comprobaciones psicométricas comparativas de alcances comunitarios, demuestran que la "desnutrición infantil" menoscaba el crecimiento anatómico del cerebro y produce deficiencias neurológicas y mentales. Un reciente simposio de especialistas en Atlantic City, parece ubicar las lesiones en lo íntimo de las células nerviosas. El daño es más intenso si el subalimentado es menor de un año. Estos hallazgos se irán perfeccionando cada vez más, pues coinciden con lo previsto por clínicos y puericultores que conviven con la niñez.

Así se establece un círculo vicioso; la "desnutrición del niño" produce desajustes de personalidad; es decir, pereza e indolencia que son a la vez, causa de "desnutrición" de la descendencia.

Por esta su trascendencia en lo psicológico, "la desnutrición infantil", que es enfermedad de masas, resulta también factor indirecto de los graves contrastes económicos sociales que petrifican el "subdesarrollo".

Las escasas encuestas hechas revelan que la dieta del boliviano es calóricamente inadecuada, muy deficiente en albúmina animal y en ciertas vitaminas - riboflavina -. Está desequilibrada por predominio de harinas - papa, maíz - en detrimento de proteína y grasa - carne y mantequilla -. Esto último explica el aspecto mofletudo como hinchado del niño boliviano, la baja estatura promedio de la población y la paradójica frecuencia de fenómenos raquíticos en una región geográfica privilegiada por la intensidad de luz solar.

"LA CANICA..."

(Viene de la página 2)

negar nuestra existencia, después de que os dimos tantas pruebas. (Los niños no se dan cuenta de la presencia de los gnomos y siguen trabajando impasibles).

TOLHON (Gritando). GRATY! GRATY!...

IURI. Es inútil, Padre Domtomil, Graty ya no es un niño.

DOMIOMIL. Pero tiene doce años...

CODOR. Ahora la edad no tiene ya ninguna importancia. Nuestro pequeño hombrecito no volverá a vernos nunca.

DOMIOMIL. ¡No es posible! ¡No es posible! Graty es un niño...

MERCIN. Ya no lo es, puesto que ha perdido el ensueño.

DOMIOMIL. Entonces... se nos ha cerrado la última puerta.

PRONNO. Y tras ella nuestra vida es inútil.

ENNOS. Hermanos: Ya nadie cree en nosotros.

DOMIOMIL. Ni siquiera los hospicianos.

IURI. Esos no se enteraron siquiera de nuestra existencia. Os habéis dado cuenta que esos muchachos no se han reído nunca? Pues, esa es la razón.

TOLHON. Los sueños de esos niños están poblados de tristeza.

MERCIN. Y no tienen esperanza.

DOMIOMIL. Pero Graty... Hasta me envió una canica. Fijáos: Se ha vuelto roja de improviso.

IURI. Parece una gota de sangre.

DOMIOMIL. ¡Graty! ¡Graty!... (Gritando) ¡Graty! ¡Graty!...

IURI. Está perdido todo.

ENNOS. La materialidad de la vida ha ganado a la ternura.

TOLHON. Y ha muerto el ensueño y su belleza. Volvamos a nuestro bosque, hermanos. Ya nunca volveremos, nada tenemos que hacer en las ciudades. (Los gnomos permanecen en silencio).

DORON. Has oído un ruido?

GRATY. Es el viento, Dorón, el viento que hace crujir los muebles.

DORON. Esa es una explicación muy lógica. ¡Claro! Es el viento. (Los niños siguen trabajando).

DOMIOMIL. (Aproximándose al escritorio).

Es el viento... (Deja la canica sobre unos libros) Vamos. Nuestra ausencia será muy larga... Y tal vez no volvamos. (Llora).

IURI. Ahora entiendo que es la muerte. La muerte es el olvido.

(Los gnomos salen pausadamente por la puerta del margen izquierdo).

DORON (Después de una pausa). Yo creo que por ahora es bastante. Hemos estudiado mucho.

GRATY. Sí. Nos conviene descansar.

DORON. Nos veremos mañana.

GRATY. A las diez...

DORON. Hasta entonces. ¡Adiós Graty! (Sale).

GRATY. ¡Adiós!...

(Se incorpora, ordena los papeles, coge la canica, la observa detenidamente y luego la arroja con indiferencia).

LA DESNUTRICION INFANTIL ARQUETIPO DE ...

FUNESTAS CONSECUENCIAS DEMOGRAFICAS DE LA "DESNUTRICION".

Para hacer más comprensible la trascendencia político-social de la subnutrición en el medio, es necesario recordar que Bolivia - según sus propios censos - tiene un crecimiento vegetativo de sólo 1.16% y es, en consecuencia, la nacionalidad con más lento aumento de la población entre todas las de latino América. Venezuela, Brasil y Chile tienen índices de 3,3, 2,9 y 2,5 respectivamente.

Bolivia está pues lejos de la eclosión demográfica y del aumento desproporcionado de población de los otros países en desarrollo. Pero, por desgracia, ello es la consecuencia de la concurrencia de dos factores negativos: baja "expectativa de vida media" e intensidad desmedida de la emigración.

La "esperanza de vida" al nacer es en Suecia de 72 años. En Argentina de 64, en Chile de 55 y en Bolivia sólo de 30 a 35 años.

Casi la mitad de los fallecidos en Bolivia son menores de 15 años, especialmente de cero a cuatro años. Treinta y cinco a cuarenta mil niños mueren cada año!

Es probable que 20 a 25% de los nacidos en Bolivia habitan fuera del país. ¡Seiscientos a setecientos mil bolivianos ausentes!

Las pérdidas de capital humano determinan impactos negativos en la productividad y aún en el planteamiento de normas de convivencia, porque afectan incluso, al elemento capacitado. Sorprende el número de bolivianos que trabaja eficientemente en el extranjero en posiciones importantes.

Pese a las transformaciones intentadas en los últimos años, el 70% de la población es autóctona. Aunque racialmente es de actitud introspectiva, posee una espiritualidad intensa y positiva. Explorando un agro primitivísimo, vive aislada en el medio rural, produce lo indispensable para su sustento y no consume en la economía nacional.

El índice de analfabetismo, se extiende todavía al 75% de la población. De 1,580,000 menores de 15 años que se calculan, sólo 280 a 300,000 son escolares. Más de la mitad de las viviendas urbanas resultan funcionalmente marginales; están desprovistas de corriente eléctrica, agua potable y alcantarillado. Hay muy pocos caminos. Y es imposible que el ingreso promedio supere los 70 a 80 dólares por año.

El primer hospital infantil completo de la República; concluido hace más de seis meses, permanece sin inaugurar (2). La pobreza colectiva e imprevisiones pueriles impiden operarlo.

De esta pobreza e ignorancia resultan las altas cifras de "desnutrición" y muertes de niños. Estas angustiosas realidades son riesgosas para el patrimonio nacional. Los territorios perdidos por Bolivia fueron justamente, los más deshabitados.

No es temerario afirmar que ya está iniciado el proceso de reintegración de Iberoamérica. Lo abonan la multiplicidad y la calidad de las voces que requieren esa unidad. Razones antropológicas, geográficas, políticas, económicas y hasta religiosas harán incontenible la tendencia.

En el porvenir los trabajadores de estos pueblos, hoy empobrecidos, dispondrán de un nivel de vida digno porque serán ciudadanos de una nacionalidad más grande, más justa y más libre, capaz de lograr precios equitativos en un mercado universal, estable y respetuoso.

Esta diáfana visión del futuro patrio hace renacer la fe y alienta, en la edad madura, un quimérico afán de sobrevivir luchando mucho tiempo...

Más la trascendencia de los hechos y la actual estructura político-social anacrónica de pequeños estados parcelados, señalan la necesidad de soluciones localistas propias. La política de salud boliviana no puede coincidir con los planteamientos de limitación de fertilidad. En antítesis, el esfuerzo debe recaer en la lucha contra las causas de "mortalidad" y en especial, contra las que determinan defunciones de la población joven. Esto significa, campaña contra el "HAMBRE Y LA DESNUTRICION INFANTIL".

COMBATE CONTRA EL HAMBRE Y LA POBREZA EN EL EXTRANJERO.

Gran Bretaña, concede leche gratuita a todos sus escolares. Los menores de tres años la reciben a mitad del precio habitual.

El Departamento de Bienestar Público del Distrito de Columbia, reparte todos los meses, 7,300 raciones entre las familias de bajos recursos. Contienen leche, carne, mantequilla, etc. Son paquetes individuales sin distinción de edad. Impresiona la calidad y el volumen de los comestibles. Todos los estados de la Unión tienen servicios asistenciales semejantes.

Venezuela asigna diariamente un litro de leche acidificada a todo menor de seis meses. Es notable el progreso de su salubridad y en especial el descenso de las defunciones parvularias.

Chile tuvo tasas de "mortalidad infantil" semejantes a las que confronta Bolivia. Desde 1937, el Estado o las instituciones de previsión social otorgan leche a los niños. La "mortalidad infantil" ha descendido a menos del 50% original. Es evidente que este progreso demográfico se debe, en forma substancial, a la provisión gratuita de leche.

Además, sin que ello estuviera previsto por la Legislación, la armonizada de entrega de leche permite elevar el nivel de vida de la comunidad. Desde luego, sustrajo al médico del plano de la hechicería en el que lo colocaba la ignorancia y lo puso al alcance de las masas.

La esposa del asalariado chileno perdió el temor a la medicina; se acerca espontáneamente al consultorio que le provee el Estado y exige atención de "buena calidad". Deja de lado supersticiones y prejuicios y aspira a mayor confort. Todo ello, porque en los con-

sultorios a los que acude en busca de leche, convive y dialoga, bajo la tutela de personal adiestrado, con otras madres que comparten idénticas actualidades.

NUOVO ENFOQUE DE LOS DERECHOS HUMANOS Y DE LA DIETETICA.

En esta época de "transformaciones estructurales" es imperativo formular con decisión, conceptos humanísticos y jurídicos capaces de lograr prontamente el ideal de una mejor repartición del bienestar. EN LOS PUEBLOS POBRES Y ATRASADOS ES OBLIGACION PERENTORIA DE LOS ESTADOS



Dos formas distintas de "desnutrición infantil" ubicadas al azar, en 1963 en las calles de Cochabamba; también las madres presentan graves signos de subalimentación.

PROVEER GRATUITAMENTE DE ALIMENTOS DE ALTO VALOR BIOLÓGICO A SUS HABITANTES. Para la sociología moderna, la comida técnicamente elegida del pueblo, debe ser al menos tan importante como el orden público y las relaciones internacionales.

Dado el elevado valor biológico y precios relativamente convenientes, así como por la facilidad de su manipulación, la otorgación de leche a los niños, resulta la forma más eficaz y simple de iniciar este tipo de programaciones.

El intenso fenómeno de crecimiento característico del niño, se confunde íntimamente con otro proceso que es más trascendente pero menos visible; el de PERFECCIONAMIENTO FUNCIONAL DE SUS CELULAS Y ORGANOS. Ambos importan cambios decisivos, pero equilibrados, de las delicadas estructuras físico-químicas de la materia viva. Los dos procesos tienen mucha mayor intensidad en los primeros años de vida. De ahí las necesidades de mayor cantidad y mejor calidad de alimentos.

Precisamente la "desnutrición infantil", causa casi la totalidad de las muertes y produce los peores daños funcionales o somáticos, antes de que se cumpla el primer año de edad. Por esta razón la pediatría considera a ese grupo etareo como el más vulnerable

a los agentes de enfermedad y en especial a la escasez láctea.

LA LECHE COMO ARIFTE DE MEJOR NIVEL DE VIDA.

La entrega de leche deberá fraccionarse en las porciones que señala la experiencia y que además facilitan la educación de madres, el control del progreso del niño y la conservación del alimento.

El empleo de productos desecados es ventajoso. Por su mejor susceptibilidad a las infecciones y por la técnica simple de su licuefacción conduce a que las madres actúen dinámicamente, co-

mo partes primordiales del programa. Es muy didáctico observar cómo asientan centros de madres e hijos que cooperan y compiten en actividades sociales, domésticas e incluso deportivas. Todo hidalgamente, como fruto del conjunto espontáneo de los detalles diarios del suministro de la leche.

Así, la ejecución de planes cuyo principal objetivo es alimentar a niño, permite también elevar todo el rango del nivel de vida comunitario. Se crean incluso oportunidades para hacer más grata la existencia y para ponerla en concordancia con las costumbres, sin menoscabo de la economía familiar.

Sorprende la naturalidad con que aparecen convicciones dietéticas y se concreta un depurado sentimiento de la responsabilidad personal.

PLANTEAMIENTO DE UN PROGRAMA LECHE EN BOLIVIA.

Para que estas ideas prosperen y subsistan en medios pobres, deben coincidir con los intereses económicos mayoritarios. Sólo serán eficaces las leyes que impulsen la voluntad colectiva de defender la salud activamente.

El Estado deberá otorgar adecuadas cantidades de leche a los niños pobres o de escasos recursos. Lo hará directamente o por intermedio de los organismos especializados.

Dada la magnitud de los objetivos y

las limitaciones inherentes, la integridad del plan se hará viable paulatinamente, en el transcurso de varios años. Por su naturaleza intrínseca, el problema se vincula con todas las etapas de la industria lechera.

La donación gratuita de leche, se hace imposible en países donde la producción es insuficiente; tropieza con la escasez de moneda extranjera, que es alternativa obligada del "subdesarrollo económico".

Tampoco es viable planificar en base a leche donada por la ayuda internacional. Se atentaría contra la economía local que rechaza automáticamente el despropósito.

Hace falta encontrar fuentes sanas de financiamiento que permitan distribuir preferentemente el producto nacional. Se precisan sistemas técnicos poco conocidos en Bolivia. De ahí que, la ayuda foránea es imprescindible durante los primeros años del programa. Sería contraproducente oponerse ingenuamente a ello.

Sin contabilizar la ganadería selvática, ni la doméstica cuya leche se destina al consumo familiar, es difícil que hayan más de 10.000 vacas en producción comercial. Los Estados Unidos poseían en 1963, 17.000.000 de vacas de ordeña. Resulta pues apremiante promover esta incipiente industria láctea. Necesita regadío, orientación tecnológica, créditos y precios estimulantes.

La Planta eléctrica que se construye en Corani, con financiamiento del B. I. D., precisamente en las cabeceras hidrográficas de los tres valles más fértiles de la República, debiera complementarse con obras paralelas de regadío. Existen proyectos y embalses inconclusos que podrían cubrir los requerimientos regionales de agua. El río Málaga, por su altitud y fácil aducción, junto a Laguna Robada, Vacas, San Benito, Rinconada de Punata, etc., constituyen una gran potencialidad, casi inexplorada de riego, más integral y mejor que la que se logra en la planicie del actual tranque semisabroso de la Angostura. Con agua abundante, el antiguo "Granero del Alto Perú", podría producir también cientos de miles de litros de leche de elevado tenor de grasa - en la actualidad sólo se logran 20.000 diarios - , carne, cueros y abono altamente nitrogenado que resulta tan eficaz dadas las características de la agricultura local.

Algunas de esas zonas producen variedades de maíz de insuperable calidad, y lo hacían en proporciones vecinas - tal vez superiores - a las cifras record mundial. Un intento mal llamado de Reforma Agraria malogró, por empirismo e intranquilidad, la mejor oportunidad histórica de rectificaciones trascendentes. Desencadenó merma marcada de la producción; insumió al campesinado en un régimen de minifundio anárquico que lo empobrece cada vez más y que resulta factor de encajecimiento constante del costo de vida, ahuyentando al propio tiempo, al sector patronal que fue apenas una clase media; éste aprovechable porque pese a sus errores graves, mantuvo siempre su decisión boliviana.

Las universidades, por su naturaleza intrínseca y por su relativa equidistancia ideológica, están llamadas a ser los centros nodales. Deberán organizarse en derredor de ellas, comités de promoción y defensa de la salud del niño que estudien y proyecten una legislación adecuada. Con respeto por las jerarquías naturales y las legítimas perspectivas es posible conjugar la ecuación conveniente a toda la gama de los sectores interesados.

Entre las hermanas de América, Bolivia es una patria maltrecha. Presiones mesiánicas y pasiones desbordadas fueron las armas casi suicidas. Sin menoscabo de las lógicas divergencias compete a los conductores de opinión comprenderla sin dogmas ni sectarismos. Sus males requieren mesura y dedicación apostólica. ¡Hay tanto que hacer por ella! Mas, en la maraña se destaca una luz; es premioso mejorar la cantidad y en especial la calidad de la comida del niño boliviano. He ahí una realidad que debiera neutralizar antagonismos tajantes para tornarse en la divisa aglutinante de todos los bolivianos: ALIMENTAR AL NIÑO EDUCANDO A LA COMUNIDAD.

NOTAS

(1) Manuel Taborga 1858 - 1904.

(2) Fue construido y dotado con fondos donados por los Sucesores del Industrial minero Don Simón I. Patiño.

VIAJERA

CUANDO las ruedas de tu tren giren veloces crearás que el espacio muere a cada instante y sentirás que el tiempo simplemente pasa y lo que ha sido parecerá ser lo que no fue y la realidad entera parecerá no ser e imaginarás tú allí, silente y quieta, en la natural inercia de tu sueño muchas cosas nuevas y otras no menos viejas en tanto que yo aquí la música de mi querer se la entregaré al tiempo para que él a sus instantes los haga simplemente eternos.

JORGE ZABALA

ANTONIO AVILA JIMENEZ

La tosca mano del viejo CRONOS que en negro cáliz la vida vierte, dibujó un SIGNO de raros tonos y a su conjuro llegó la muerte.

La vida inmersa burlando el Hades surcó los cielos de luz y calma, y entre silencios y soledades pasan LAS ALMAS llevando un alma.

No más el verso que el ritmo labra, Sólo el recuerdo de sus ensueños dicen los ecos de su palabra.

Y en esta ausencia de luto invierno, sueña el poeta en dormidos sueños que soñó en vida su sueño eterno.

JORGE REYES

El Quijote de...

(Viene de la página 3)

ya vuelto a mirar en el espejo convencional que la superficie de la realidad le puso al frente y tornase a ser don Miguel de Cervantes y Saavedra, padre y asesino de su muy Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha... Ah, pero qué gozo, qué felicidad nos produce esa sutil, satánica venganza; apenas muerto don Quijote, apenas vuelto a la "vida", a la "razón", para don Miguel de Cervantes (por una dialéctica incontrolable, irrefutable), se hunde el mundo y se alza potente, gigantesco, inigualado, el otro mundo, el de don Quijote. ¡Qué pequeña, que triste figura, que minúscula sombra es la que se esconde y desaparece entonces detrás de esta otra erguida, desafiante, vencedora del tiempo? Es apenas la sombra de un nombre; don Miguel de Cervantes Saavedra, esfumándose ante este otro; don Quijote... Pero, después, sin embargo, una congoja nos invade y no podemos menos que secar una pávida, tibia, pequeña lágrima que cae de nuestros ojos por aquella sombra. Pobre don Miguel, vencido por su locura, derrotado por la pureza que un día invadió su ser y que tomándolo suavemente de los cabellos le obligó a sentarse en una desventajada mesa, para ponerle una pluma mal cortada en la mano y comenzar a dictar las palabras iniciales de su muerte: "En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme..."

Fielko, como un hombre recién salido de su infancia, declara su poderío

Debería sorprender el hecho de que yo no hubiera muerto (después de haber poseído una noche irremediable y luminosa en el hospitalario secreto de mis venas) sentado en el patio de una estancia, víctima de un golpe largamente elaborado por el misterio. Debería sorprender que, cada mañana, aparezca más poderoso aún y de que saludé al mundo como si ignorara mi poderío. Los niños se me acercan con claridad, y sin que nadie me moleste, sus pequeños dientes inofensivos. Como si nada se me acercan pero pierden irremediablemente esa tendencia, natural en ellos, de sacar la lengua...

LOS EXTRAÑOS PODERES DE LA MESA

...Esta noche puedes morirte sin haber emitido una queja por no haber trasladado la mesa hacia la parte más oscura de la habitación donde, inmediatamente, hubiese sido aniquilado. Nada dirá la mesa por el hecho de que no hayas trasladado su ser hacia la parte más oscura de la habitación. Porque ignora la mesa que tienes deseos de trasladarla antes de morir y no sabe que esta noche puedes morirte y mucho menos puede sospechar que esta noche puedes morirte sin haberla trasladado. De ahí nace el dominio que tienes sobre la mesa y sobre todas las cosas que dependen de la mesa. De la mesa depende y por ella se mantiene la extraña curvatura del mundo. Y, para que te des cuenta del poder de la mesa, te diré que hasta ahora no se sabe como han caído bajo su gobierno aquellos lugares remotos donde la primavera entrena, a solas, su frágil verdor. De manera que grande es el poder de la mesa y por eso los gatos se hacen los misteriosos en los tejados y están de lo más abrumados y no pueden lamerse los pies. Eso quiere decir que los gatos han caído, hace tiempo, bajo tu dominio y ya nada tienen que hacer en este mundo donde sólo escuchas la voz melancólica de la mesa que dice: "...te perdono simplemente porque tu me has perdonado al no trasladarme hacia la parte más oscura de la habitación..."

JESUS URZAGASTI

En la coronación...

(Viene de la página 1)

del triunfo y no cuando viene como una inútil plañidera de la útil Muerte.

Ya dije que esta búsqueda del lenguaje lírico de la Patria es una tenaz exploración en el seno recóndito de la misma. Los poetas se empeñan por encontrar su gran verdad espiritual y saben que su canto sólo surge cuando han apoyado el cansado cuerpo sobre el relicto germinar de la nieve en las rocas. El lenguaje de los poetas es el grito territorial de Bolivia: yermo, valle, trópico.

Este es un cantor del valle, expresión indeclinable del arrullo, roce mágico en las sedas del maíz, sollozo en el charango quechua. Aire, viento, brisa, luz y lluvia vallunos han quedado por siempre en sus estrofas.

A consagrar su genio lírico acude ahora - en hora inolvidable - la mano amiga de quien, al gobernar, sabe que es su obligación ineludible el hacer justicia.

Poeta, grande amigo: tengo, claro, el deseo de evidenciar - ante tu gloria - que la Soledad es un mito de las canciones porque esta hora es vivencia de un alto signo de hermandad internacional. En tu honor están agitando sus campanas de la fama y el coro de sus metales está educando a tu gran pueblo boliviano.



LA ESCENA Y LA PANTALLA.-

UN BALLET "REALISTA" DE ROLAND PETIT SOBRE LAS PLAGAS ACTUALES DE NUESTRA HUMANIDAD

PARIS (AFP).- Roland Petit acaba de presentar en París "El elogio de la locura", ballet que es algo así como la simbolización de los males que afligen a la humanidad moderna en su vida cotidiana. La representación une en sus diferentes escenas un indudable surrealismo al clasicismo propio de este tipo de danza. He aquí los títulos de algunos de los cuadros del ballet de Petit, y lo que cada uno de ellos simboliza: "Píldoras", representa la ola de somníferos, excitantes y "drogas de la felicidad" que el mundo absorbe buscando olvido y alivio a sus problemas; "Amor" es la nueva sexología de un amor nacido en el "Metro"; "Publicidad", el esplendor artificialmente fabricado de una estrella y su caída

en el olvido; "Máquinas", robots que fabrican pétalos de rosas; "Guerra", donde la Venus de Milo pierde su brazo en el tiro al blanco de una barraca de feria; "Dinero", hojas de oro que, cayendo de un árbol, sepultan a una persona que desea ante todo la fortuna; "Mujer despótica", a quien los hombres, furiosos, cortan en pedazos... Hay aún muchos más símbolos representados por los bailarines que forman esta compañía de ballet, que mezclan en forma extraña sus evoluciones armoniosas a las de personajes de cartón y disfraces floridos de abigarrados colores, los cuales se proyectan de forma grotesca sobre los decorados subrayados por las luces de neón de los focos. Todo es mundo fantasmagórico

se sumerge en la nada cuando el telón pone punto final al espectáculo cayendo sobre la escena. Entonces, las agujas de un reloj, hasta ese momento en funcionamiento en sentido inverso al de su marcha normal, quedan paradas definitivamente en la hora cero. Es propio del Arte, en todos sus campos, estar siempre a la búsqueda de expresiones nuevas; la originalidad no es un defecto, ya que impide que el Arte se inmóvilice y hace que se transforme al compás de los tiempos y de las nuevas concepciones de la vida... Pero también presupone un peligro: el de perder su poder emocional y su significación profunda por querer adaptarse excesivamente a la existencia desprovista de poesía.



La estrella que la publicidad ha fabricado y que pronto caerá en el olvido.

II BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE UNIVERSITARIO

BASES

PARTICIPANTES.- Los estudiantes españoles de preuniversitario y los universitarios, así como los alumnos de las Escuelas Técnicas, de Comercio, de Bellas Artes, de Artes y Oficios, de Náutica, de Turismo, de Periodismo, de Cinematografía, Conservatorios y enseñanzas asimiladas, y los graduados españoles que hubieran finalizado sus estudios con posterioridad a 1960. Los estudiantes de Portugal, Hispanoamérica, Filipinas, Brasil y de países mediterráneos y árabes. Los graduados de los citados países que hubiesen finalizado sus estudios con posterioridad al año 1960.

MODALIDADES.- Se admitirán obras de: Arquitectura, Cerámica, Dibujo, Escultura, Esmalte, Grabado y Pintura.

determinará la concesión de todos los premios y menciones honoríficas de la Bienal, pudiendo declarar desiertos los premios en caso de estimarlo conveniente. Su fallo será inapelable y se dará a conocer el mismo día de la inauguración oficial de la Bienal. Las obras premiadas quedarán de propiedad de la Bienal y serán cedidas al Museo de la Ciudad de Ibiza.

DEVOLUCION DE LAS OBRAS.- Las obras procedentes del extranjero serán entregadas en la Embajada o Legación acreditada en Madrid que corresponda, desde las que sus autores podrán gestionar el retorno a su país, salvo expresa indicación en contrario.

Los premios generales serán: Gran premio de la Bienal, Medalla de oro y 30.000 pesetas. Primer premio de Arquitectura: Medalla de plata y 20.000. Primer premio de Cerámica: Medalla de plata y 15.000. Primer premio de Dibujo: Medalla de plata y 10.000. Primer premio de Escultura: Medalla de plata y 20.000. Primer premio de Grabado: Medalla de plata y 15.000. Primer premio de Esmalte: Medalla de plata y 15.000. Primer premio de Pintura: Medalla de plata y 20.000. Segundo premio de Dibujo: Medalla de bronce y 5.000. Segundo premio de Escultura: Medalla de bronce y 15.000. Segundo premio de Grabado: Medalla de bronce y 10.000. Segundo premio de Pintura: Medalla de bronce y 10.000. Se concederán asimismo, a juicio del Jurado, cuatro accésits de 10.000 pesetas y cuatro accésits de 5.000 pesetas, así como menciones honoríficas en cada una de las especialidades.



Una escena del ballet de Roland Petit "El elogio de la locura". Se trata de la zarabanda de los males que dominan a la humanidad actual.



La "Mujer despótica" del ballet de Petit, que será entregada al furor de los hombres que desean librarse de su dominación.

"Omega" fabrica más de la mitad de la producción suiza de cronómetros

Las Oficinas Suizas de Control Oficial de Cronómetros acaba de publicar su boletín anual comunicando el número de certificados para cronómetros atribuidos a las diferentes manufacturas suizas de relojes. El citado boletín muestra que la firma Omega de Bienne asegura más de la mitad - 58% - de la producción de estos super-relojes. Para merecer el tan deseado certificado de cronómetros, cada reloj es sometido durante 360 horas a toda una serie de pruebas específicas, tales como controles en posiciones diferentes y en condiciones de temperaturas variables. Los resultados obtenidos son indicados en fracciones de segundo para las 24 horas - 86, 400 segundos. Si satisfacen las exigencias oficiales, permiten al reloj de ob-

tener su certificado de cronómetro. Deseando evidenciar la constancia de la cual de pruebas en el terreno de la calidad, Omega depositó una excepcional serie de 100.000 relojes, pertenecientes a la tan conocida familia de los "Constellation", cuyos números de referencia se siguen del 24.410.000 al 24.509.999. Cada uno de estos relojes obtuvo un certificado oficial llevando la mención "Resultados particularmente buenos". El presidente de las Oficinas suizas, emplazadas bajo el control del Estado, hizo el comentario siguiente: "Es la primera vez que una tal cantidad de máquinas de serie del mismo tipo y cuyos números de fabricación se siguen rigurosamente, obtienen semejante resultado".

PARA QUÉ DIVIDIRSE EN 4

... una máquina CHIYODA lo hace todo

La máquina de coser CHIYODA borda automáticamente, hace apiltes, unge botones y apriete de la costura conveniente, cose en zig-zag. CHIYODA es la máquina preferida por miles de mujeres.

ORIENTAL EXIMPORT LTD.
Av. Mariscal Santa Cruz 1280, Telf. 23307

Las obras de arquitectura deberán ser necesariamente proyectos referidos a una residencia universitaria, enclavada en lugar ideal de libre elección, con capacidad aproximada de cien plazas y con sus servicios generales correspondientes- cocinas, comedores, salas de convivencia, de actos, capilla, biblioteca, dirección, servicios administrativos, etc. Las obras de cerámica, dibujo, escultura, esmalte, grabado y pintura serán de tema, material, ejecución y tamaño libres.

ENVIO Y RECEPCION.- Todas las obras deberán remitirse, a partir del día 1 de abril y hasta el día 30 de junio de 1966 a: Oficina de la Bienal Internacional de Arte Universitario. Plaza de España, IBIZA (Balears), ESPAÑA. Las obras deberán ir convenientemente identificadas, adjuntándose a cada una de ellas una ficha en que conste: Nombre y edad del autor. Domicilio y nacionalidad. Estudios o grado que posee. Cada concursante podrá presentar un máximo de tres obras a cada una de las modalidades. Las obras recibidas serán sometidas a una selección previa por la comisión designada al efecto. Excepcionalmente, y sólo hasta el día 31 de mayo de 1966, se admitirán obras de estudiantes españoles y de extranjeros residentes en España con destino a la Bienal en: Barcelona: Comisaría para el SEU, Vía Layetana, 75. La Laguna: Comisaría para el SEU, Herradores, 59. Madrid: Comisaría para el SEU, glorietta de Quevedo, 8. Sevilla: Comisaría para el SEU, avenida de Chile. Valencia: Comisaría para el SEU, Mar, 54. EXPOSICION.- Con las obras seleccionadas, a principios de otoño de 1966, será abierta al público la Bienal en los locales del antiguo convento de Santo Domingo. Una selección de las obras expuestas en Ibiza será posteriormente mostrada en Barcelona y Madrid. JURADO Y PREMIOS.- Un jurado designado por la Delegación Nacional Comisaría para el SEU

TODO CHAMPU ES BUENO!
(para limpiar el cabello)

pero...si además desea usted darle vida, brillantez, sedosidad, sin cambiarle el color...

COIFFURE ITALIENNE
COLOR HIGHLIGHT SHAMPOO
de **MAX FACTOR**
debe ser su champú.

¡AHORRE TIEMPO Y DINERO!

VIAJANDO: en las cómodas y rápidas aeronaves DC-6B del LLOYD AEREO BOLIVIANO y APROVECHANDO: de la extraordinaria REBAJA DE TARIFAS en su ruta Troncal LA PAZ-COCHABAMBA-SANTA CRUZ

VALOR NETO DE LOS PASAJES

	ACTUAL	ANTES
La Paz-Cochabamba	\$b. 109.--	\$b. 133.--
Cochabamba-La Paz	" 109.--	" 133.--
La Paz-Santa Cruz	" 218.--	" 266.--
Santa Cruz-La Paz	" 218.--	" 266.--

Pasajes para menores (hasta 12 años de edad) 50%
Pasajes para bebés (hasta 2 años de edad) 10%
Por kilo de exceso de equipaje y encomiendas 1%

RELACIONES PUBLICAS

LA SITUACION DE COMIBOL Y SUS PROYECCIONES

(Charla dictada el 31 de mayo por el Cnl. DEM. Juan Lechín Suárez, Presidente de la Corporación Minera de Bolivia, ante miembros del Consejo Boliviano-Norteamericano de Negocios)

El tema que se me ha propuesto desarrollar hoy, "La Operación Triangular y la situación de Comibol", es complejo. Es complejo desde cualquier enfoque; en realidad ni siquiera es posible visar uno solo sino que necesariamente se debe tener en cuenta todos los posibles.

Sucede por ejemplo que por lo menos hasta el año 1964, a fines, la política y el sindicalismo estuvieron tan profundamente enraizados en Comibol que aunque se tuviese, como tengo yo en este momento, el más grande de los deseos de no incurrir en el campo político no sería posible, so pena de destruir la estructura lógica de la exposición que me propongo y por tanto pecar de vago e inícuo. La intromisión política ha sido una realidad negativa en la Corporación, y ha influido poderosamente en su desenvolvimiento quizá del mismo modo, y aún más, que los impulsos de administración técnica y financiera y más bien se ha combinado con ellas; por tanto será ineludible referirse a ella.

De otra parte se trata de una institución industrial que en su desarrollo o estancamiento pasado, presente o futuro está enmarcado, como sucede en cualquier otra de su tipo, por una estructura de tipo técnico y matemático, por tanto no sería posible tampoco describir su situación sin hacer referencia a cifras estadísticas, cálculos, índices, magnitudes, etc.

Evitarlos impondría a su vez el riesgo de ser o muy impetuoso o muy difuso, de ahí que me permitiré mencionar, quizá con demasiada profusión, cifras numéricas en el afán de ser objetivo y claro sustituyendo o, mejor dicho, tratando de sustituir la pobreza de mi lenguaje con la elocuencia de los números. Ruego pues al auditorio ser benevolente.

La poderosa influencia que tiene la Corporación Minera de Bolivia en la vida económica, social e internacional del país es otro de los factores que no puede ser marginado.

Hablar de Comibol es en gran manera hablar casi del propio destino del país; por lo tanto aún el más simplista de los análisis tiene que hacer, por fuerza, mención a problemas de carácter nacional aunque no fuera más que para situar a la institución en su perspectiva correcta.

Finalmente, el factor evolución, o si se quiere, el factor tiempo, es también un elemento que últimamente se ha incorporado con llamados insistentes a la alta dirección de la empresa.

Porque ocurre que los cambios estructurales, sociales, económicos y financieros introducidos por la Junta Militar de Gobierno a partir de fines de 1964 y sus consecuencias nos han hecho ver no solamente que aquello que se tenía como norma y principio en 1953 ya no nos sirve de mucho si es que en función de esos cambios nos esforzáramos en proyectar o programar un posible panorama de Comibol, no diré para 1980 sino aun para 1970.

Y este fenómeno resulta sorprendente porque si hasta hace dos años todo el problema de Comibol consistía en la tarea de mantenerse y de sobrevivir, ahora, en 1966, en que estamos comenzando a percibir los primeros síntomas de la extraordinaria vitalidad que tiene y que antes estaba, por lo visto, cubierta por la hojarasca de la política, de la demagogia y de la mala administración, nos obliga imperativamente por lo menos a tener ya ideas acerca de la forma en la que se puede encauzar esa expresión cinética en potencialidad industrial; suponiendo, por supuesto, que en el futuro no volverá a producirse el caos del que trata de salir.

En fin, he aquí las consideraciones básicas que se han presentado en mi intento de satisfacer a este distinguido auditorio a través de esbozar el tema que el Consejo Boliviano Norteamericano de Negocios se ha permitido proponerme y que he tratado de desarrollar con la esperanza no tan sólo de no incurrir en grandes errores sino más bien con la de estimular el espíritu y la mente de las personas que se encuentran presentes en este momento ofreciendo un par de ideas nuevas respecto a Comibol, ideas que quizá pudieran contribuir, siquiera modestamente, en la formación de los criterios respecto al progreso de la Empresa que hoy preside temporalmente, y aun de todo país, ya que directa o indirectamente, por su función de responsabilidad, de asesoramiento o de recepción, de cooperación internacional; por ser bolivianos o por ir extranjeros están en situación de hacerlo desde elevados niveles. Sería inútil aclarar que los esbozos o los conceptos aquí presentados sólo comprometen a quien me el honor de dirigirlas la palabra y de ninguna manera constituyen conceptos oficiales ni compromisos con personas, y también que la administración de Comibol, que hoy me está encomendada, se rige estrictamente sólo por estrictas normas legales e instrucciones del Gobierno.

Ningún detalle de la vida de la Corporación Minera de Bolivia podría sintetizar mejor la situación económica y social de esta institución, en expresión nacional, que el proceso de la llamada Operación Triangular.

Nacida a inspiración de dos gobiernos amigos, cuando el resurgimiento industrial de los Estados Unidos y particularmente de Europa y del Japon, durante la pasada década, acusaron requerimientos de cantidades crecientes de minerales ofreciendo en cambio precios elevados y mercados seguros; y se podía, por tanto, intentar con posibilidad de éxito, la rehabilitación de la industria estéril boliviana como el mejor aporte hacia la recuperación económica del país.

Pero suficiente sería recordar los conceptos oficiales de "rehabilitación" y "recuperación" para poner de manifiesto el estado de bancarrota en el que el propio gobierno de Bolivia admitía encontrarse la Corporación Minera de Bolivia (1960-1961).

Sin embargo, la nación no estaba emergiendo de un conflicto internacional ni de una gran conmoción interna. No se había dado, de modo alguno, la influencia de esos factores destructores que por desgracia aparecen de tanto en tanto en las sociedades y debilitan o cancelan sus instituciones y medios de producción, para que pudiera justificarse la creación artificial de una época de convalecencia económica. No, por el contrario, hacía ya mucho que se nos había hecho admitir que el experimento de la Nacionalización de las Minas, al estatizar sino los únicos, los mayores establecimientos industriales que tenía el país promoverían como una muy lógica y muy natural consecuencia, una considerable bonanza económica. Las ingentes utilidades de las empresas de entonces, en vez de ser trasladadas al extranjero quedarían con nosotros. No se volvería a explotar al pueblo boliviano y su riqueza sería invertida en su propio beneficio. La tenebrosa influencia política, nacional e internacional, de quienes manejaban las riquezas mineras quedaría separada de cuajo e ingresaríamos en una época de real soberanía e independencia paralela sólo a una enviable y automática prosperidad.

La dependencia determinante y negativa de Bolivia alrededor de un solo producto: el estaño, sería pronto neutralizada con otras grandes industrias como el petróleo, como la electricidad, como la ganadería, como el azúcar, como el arroz.

Y, los hombres que dirigían esta causa tenían grandes atributos. Fruto aparentemente sazonado de la universidad boliviana, presentaban en su formación claro contraste sea con los militares que desde 1937 detentaban las funciones del mando político sea, según ellos mismos lo afirmaban, con casi todos los hombres de algún valor cívico que no colungaban con sus brillantes ideas y que más bien fueron acusados de celestinaje con los barones del estaño. Fueron elocuentes. Irritaron hasta la exacerbadura la herida boliviana de la Guerra del Chaco y trataron de convencernos de sus causas y sus defectos fueron políticos, de una vesanía monstruosa. Lucían patriotas, sacrificados, muy capaces.

Y el pueblo deslumbrado los siguió con fe y con renunciacón pocas veces observada. Nadie se opuso; nadie se atrevió a hacer otra cosa que creer mientras de allende las fronteras llegaban prematuramente asombrosos aplausos.

Pero encumbrados en el poder, no creyeron que era mucho mejor ser reprovados de la paz y de la ley que improvisados caudillos armados o policías secretos. Pensaron que sus ideas, sus hechos y sus personas sólo estarían a buen recaudo tras un muro de fusiles y cárceles que los apartase del resto de sus connacionales y no vacilaron en rebajar la dignidad de gente humilde que en vez de recibir educación y trabajo obtuvo un arma y el estipendio del mercenario.

Sin embargo desde 1953 la industria minera nacionalizada entro en un colapso sin precedentes.

CAUSAS DEL COLAPSO

En vez de iniciar una era de ordenamiento nueva y eficaz se disolvió todo principio de administración y jerarquía porque se pensó que cualquier precio era bueno si se trataba de conseguir un apoyo político incondicional y permanente. Pero la conciencia del trabajador minero no se deja engañar y nunca se materializó tal finalidad; a lo sumo se llegó a conformar, a modo de costra, una clase especial formada por dirigentes todopoderosos, invulnerables y astutos que terminaron virtualmente por apoderarse de las minas.

En vez de ajustar necesidades a posibilidades; costos de producción a precios de venta se estableció el más desordenado, injusto y arbitrario régimen de remuneraciones.

En vez de racionalizar la explotación, se estimuló el robo y el contrabando de minerales en escala monstruosa, sólo a cambio de una fementida convicción pro-gobernista.

En vez de austeridad hubo despilfarro; en vez de criterio técnico y financiero, politiquería y malversación.

Y con este fenómeno nada tuvieron que ver tendencias políticas ni sociales. Ni se trata tampoco de discutir la decisión de nacionalizar las grandes empresas mineras. La nacionalización de las minas ya es un patrimonio de la Nación, por algo ha costado a Bolivia varias veces más que la Guerra del Chaco, costo indebidamente el monto de las indemnizaciones pagadas a las ex-empresas constituyéndose nada más que uno de los sumandos porque entre 1953 y 1964 se tuvieron que agregar la deuda externa contraída para Comibol, el tributo imposible de calcular de todos los bolivianos que cumplen sus obligaciones fiscales y las maniobras financieras de la época de los cambios diferenciales que descapitalizaron a la institución.

Estados Unidos de N.A. US\$ 8.307.558.-- 34,59%
Banco Interamericano de Desarrollo US\$ 9.241.550.-- 38,49%
Alemania US\$ 6.467.761.-- 26,92%

Pero en forma complementaria Comibol recibió además los siguientes recursos:

Crédito USAID US\$ 15.740.089.--
Préstamos Bancarios US\$ 4.194.299.--
Otros Préstamos US\$ 6.056.796.--

En general el programa de inversiones de estos fondos al 31 de Diciembre de 1965, con referencia siempre a las dos primeras fases de la Operación Triangular es como sigue:

Capital de trabajo US\$ 2.500.000.--
Repuestos y materiales US\$ 16.096.609,98
Grupo Asesor US\$ 1.105.920,43
Exploración Extraordinaria US\$ 1.690.488,85
Metalurgia US\$ 437.006,94
Contingencias US\$ 55.531,93
Equipos US\$ 665.000.--
Prospección Limited US\$ 100.000.--
Auditoría US\$ 139.142,19
Capitalización de intereses US\$ 316.228,63
Equipos de Transporte US\$ 695.776,65
Grupo Revisor US\$ 40.000.--
Control Financiero US\$ 129.395,29
Servicio Técnico US\$ 45.466,61

Algo más; la Junta Militar de Gobierno tiene fe en ella; por eso ha volcado todo su empeño en consolidarla, y con el beneplácito y la aprobación unánime del pueblo ha corregido errores con valor y sinceridad.

Cuando se puso en ejecución la Operación Triangular si bien se dieron buenas condiciones externas en el mercado de los minerales, ya lo hemos anotado, el ambiente interno: político-sindical-administrativo no pudo modificarse en la intensidad y en la extensión que habría sido necesario para cumplir, siquiera en mínima escala, el programa llamado de "rehabilitación".

Los préstamos de las dos primeras fases de la Operación Triangular pueden sintetizarse así:

Los fondos destinados a compras por países, fueron invertidos como sigue:

Estados Unidos US\$ 7.821.000.-- 41%
Alemania US\$ 3.952.000.-- 22%
Inglaterra US\$ 1.098.000.-- 6%
Bolivia US\$ 1.626.000.-- 8,4%
Argentina US\$ 1.496.000.-- 8,3%
Otros US\$ 1.833.000.-- 11,1%

La programación funcional de la Tercera Fase que globaliza el último préstamo de 10 millones de dólares es como sigue:

Exploración US\$ 2.050.000.--
Metalurgia US\$ 540.000.--
Pulpería US\$ 4.000.000.--
Materiales US\$ 702.000.--
Equipo US\$ 544.000.--
Asistencia Técnica US\$ 1.874.000.--
Grupo Asesor US\$ 390.000.--
Total US\$ 10.100.000.--

De estos corresponden a:

Estados Unidos US\$ 6.100.000.--
República Federal de Alemania US\$ 1.500.000.--
Banco Interamericano de Desarrollo US\$ 2.500.000.--

A este ritmo será difícil que Comibol en lo que resta del presente año pueda contar siquiera con --1.000.000 de dólares.

He ahí el pasado y el presente de la Operación Triangular, sus virtudes y sus defectos; sus cualidades y sus servidumbres; su significado relativo, en una recapitulación apretada de antecedentes ya conocidos.

Sin embargo es menester intentar el esbozo de algunas conclusiones quizá muy obvias pero que a su vez podrían servirnos de premisas para pretender un razonamiento más avanzado.

1.- El crédito o préstamo no es fin en sí mismo. Independientemente de sus características es sólo un medio que generalmente sirve para corregir defectos financieros, errores o faltas técnicas. Consecuentemente el beneficio grande, pequeño o nulo de una inyección económica depende siempre del impulso, la capacidad y el sentido de responsabilidad de quien la recibe. Es un error, muy generalizado por lo demás entre nosotros, pensar que alguien pudiera subvencionar nuestro progreso o nuestra destrucción. Somos los arquitectos de nuestro propio destino; y sólo el hecho de que así sea es ya una bendición.

2.- No existen gobiernos, ni leyes, ni genios, ni corazones hechizados de sensibilidad social y humana que puedan sustituir el trabajo, el orden y la libertad.

EL ASPECTO SALARIAL

Seguiremos este brevísimo análisis de la situación actual de Comibol con el aspecto salarial, que por su incidencia humana es el más delicado y el que ha merecido siempre la más escrupulosa consideración.

Hasta 1965 no existió en Comibol nada que pudiera ni remotamente llamarse un sistema racional de remuneraciones en jornales y precios de contrato. Todo dependía prácticamente del humor de los dirigentes sindicales y de la simple magnitud demográfica de las empresas. Cada establecimiento minero tenía su propia e independiente forma de pago con diferencias abismales entre una y otra,

cual si no pertenecieran a la misma institución, con el agregado de que dentro de cada una de ellas existían a su vez caprichos y arbitrariedades lejos del más elemental principio de equidad.

Algo más, la Gerencia General del año 1962 - 64 se dio mal grado de los trabajadores, por implantar un intrincado sistema de remuneraciones en tres o cuatro empresas y cuya característica saliente fue la de incrementar los costos de producción en dos a medida que las remuneraciones se incrementaban en uno.

En Mayo de 1965 se puso en vigencia por primera vez desde la fundación de Comibol un sistema racional y uniforme. Independientemente de la cuantía de los haberes esa medida aportó al trabajador de Comibol la ventaja de darle un plano de referencia ordenado, equitativo y justo en el cual podían reflejarse clara, moral y jurídicamente las peticiones sindicales y la posición, no digamos ya de la empresa sino también de la Ley del Trabajo y aun del propio Gobierno.

Desde entonces se ha conservado tal sistema y ha permitido a Comibol dictar normas uniformes y justas; es decir, aplicables a todos los trabajadores sin hacer discriminación de empresas o individuos, ha permitido al gobierno globalizar la situación salarial de Comibol claramente y en cualquier momento.

Esta característica ordenadora y legalizadora de las medidas de Mayo ha pasado hasta ahora desapercibida; pero en el futuro será un instrumento social realmente útil siempre que se lo conserve y no se lo destruya.

Una segunda característica de este sistema es que hace que el trabajador no sea un simple asalariado de la empresa sino que trata de convertirla en responsable de la suerte de ella al hacerle partícipe de las utilidades en la proporción de un 50%.

La magnitud de la contribución por este concepto en el sueldo global del trabajador resulta claramente cuando se considera que el aporte por utilidades alcanza ya al 75% del total ganado en algunas minas y en ninguna es inferior al 25%; debiendo establecerse además que esta tendencia va en constante incremento cada mes que transcurre.

LOS RESULTADOS

En este punto cabe preguntarse cuál es la medida de la recuperación de Comibol; en qué consiste la mejoría de su salud industrial, si es que existe mejoría alguna. ¿Será en el ambiente de paz social en las minas? ¿En el equilibrio de los precios de venta frente a sus costos de producción? ¿En un balance de gestión con superávit? ¿En la expansión de sus operaciones? ¿En su capacidad de financiarse a sí misma sin recurrir a créditos? Creemos que en ninguna de estas condiciones, es posible que cada una o todas pudieran constituir índices; pero no son datos definitivos. La recuperación de Comibol en nuestro entender puede ser establecida únicamente en la medida en la que ésta cumple su finalidad; en la medida en la cual marcha hacia el objeto para el cual fue creada y por el cual existe con carácter exclusivo, esto es, su contribución al pueblo, al Estado Boliviano; o dicho en términos pragmáticos en el pago de impuestos por concepto de exportación de minerales.

En cualquier país en el que se cumplen normas usuales de organización política y jurídica parecería curioso, y aun incomprensible,



Juan Lechín Suárez, Presidente de la Corporación Minera de Bolivia.

de Comibol no pueda consistir en otra cosa que en dar cumplimiento a una norma elemental e imprescindible sin la cual no tendría derecho a existir.

Y es esto lo que Comibol está comenzando a hacer a partir de 1966.

Por primera vez el Presupuesto Fiscal de la Nación está considerando los aportes de la institución por concepto de regalías con la programación de pagos mensuales sobre el modesto objetivo de producción de 17.000 toneladas a la cotización promedio supuesta de 1,70 de dólares por libra fina de estaño.

Si las cantidades de producción de concentrados y las cotizaciones se cumplen hasta Diciembre, Comibol deberá entregar al Estado entre 6 y 7 millones de dólares y a sus prestatarios aproximadamente 6 millones, que sumados a los aportes del pasado año alcanzarán a los 10 millones, dicho sea incidentalmente.

En el futuro, si Comibol ha de ser una institución que tenga derecho de contarse entre las demás del país debe seguir cumpliendo este requisito legal y social; elemental e imprescindible; de lo contrario se convertirá nuevamente en un ente parasitario cuya existencia será siempre muy discutible y origen de toda inestabilidad y malestar; nadie podrá justificar la nacionalización de las minas por mucho que emplee enciclopedias de palabras disfrazadas de sabiduría o de histerismo si el pueblo no siente y palpa que esta institución le sirve para algo.

Así pues la Junta Militar de Gobierno cree que con esta iniciación silenciosa y casi anónima en la historia de Comibol, ha enderezado el destino de la entidad y con ello ha puesto en evidencia el principio de estatización industrial de la minería.

Y es que la Corporación no puede justificarse sólo por el hecho de dar trabajo y sustento a un cierto número de obreros. No puede justificarse sólo por cumplir la función social de evitar 25.000 desocupados, porque si tal fuera el caso no habría habido necesidad de nacionalizar las minas. No se crean empresas sólo por el hecho de crear fuentes de trabajo sino por complejas necesidades y posibilidades económicas de interés general y sólo una consecuencia de ellas es el requerimiento de dirección y de mano de obra.

Hoy, tal afirmación podría parecer una simplez pero hace pocos años no lo era así porque las circunstancias eran tales que Comibol fue simplemente una caprichosa fábrica de sueldos y salarios; una institución hecha para el uso y disfrute de los sindicatos y casi nada más; fenómeno que ocasionó en lógica consecuencia que la noble e imprescindible institución del sindicalismo pesara sobre el país como una maldición y tratara de arrastrar en su desprestigio al sector laboral más digno y sacrificado del país: el minero.

Cabe afirmar que los salarios de los mineros nada tienen que ver con el cumplimiento de las obligaciones de la Corporación ni con sus necesidades industriales; y la mejor prueba de ello radica en el hecho de que aunque estas son atendidas cual queda expresado, las remuneraciones al personal en cifras globales han sobrepasado ya ligeramente los índices de 1964:

En efecto:
En 1964 la planilla mensual de la fuerza laboral

de toda Comibol era de US\$ 1.364.000.-- 100%
En Junio de 1965 rebajó a US\$ 1.053.000.-- 77%
En Septiembre US\$ 1.237.000.-- 90%
En Diciembre US\$ 1.249.000.-- 91%
En Marzo US\$ 1.376.000.-- 102%

Sin embargo al presente nos preocupa este último sector y se han hecho y se seguirán haciendo grandes esfuerzos por mejorar esta situación. El resultado ya es bastante alentador pues desde el mes de Marzo ninguna de las minas de Comibol tiene pérdidas y todas se han convertido en rentables. El impulso por mejorar técnicamente la explotación hasta hoy no es todavía muy significativo en sus resultados si bien hemos superado ligeramente los índices de producción programados hasta el presente. Creemos que a partir del mes de Julio o Agosto el aumento de producción será más sustancial y por consiguiente las remuneraciones de los trabajadores de suerte que hasta Diciembre la diferencia positiva entre el promedio de sueldos de 1964 y 1966 será de un 25% o más sin que tampoco este porcentaje signifique un estancamiento definitivo. No es la posibilidad de que el trabajador minero promedio de Comibol gane entre 80 a 100 dólares por mes.

En Comibol existen aproximadamente 2.500 trabajadores en las minas, que ganan entre 1.000 y 1.200 pesos bolivianos mensuales (100 US\$) o más, sin incluir vivienda de campamento, educación, beneficios sociales ni atención sanitaria; tal cifra por sí sola supera el haber de algunos profesionales con formación universitaria, entre ellos Contadores y Auditores de diferentes empresas particulares.

3.500 perciben entre 800 y 1.000 pesos bolivianos o sea más que los maestros urbanos y rurales, enfermeras, secretarías, empleados de nivel medio, gran parte de los artesanos libres y mano de obra

(Pasa al frente)

(Viene del frente)

calificada de las fábricas y plantas industriales.

12,000 obreros reciben de 700 a 800 pesos mensuales. Esta suma supera a la que perciben el 50% de los empleados públicos; y aun los 5,000 trabajadores que ganan entre 500 y 700 pesos bolivianos, reciben más que los empleados de inferior categoría en el comercio, empresas privadas, administración pública y obreros fabriles no especializados.

A lo que se debe agregar que con el aumento en los precios de contrato últimamente concedidos Comibol distribuirá entre 6 a 7,000 trabajadores aproximadamente otros 31,000.- dólares al mes.

ELEMENTOS ESPECIALIZADOS

Además la fuerza de trabajo de Comibol no está constituida solamente por obreros y empleados sino también por un gran contingente de ingenieros entre elemento de otras especialidades.

En Comibol trabajan 200 ingenieros de ellos solamente 10 o sea el 5% son ingenieros extranjeros y 190 o sea el 95% son ingenieros bolivianos.

Las nacionalidades de esos ingenieros extranjeros son:

- 2 Estados Unidos
1 Mexicano
1 Peruano
2 Alemanes
1 Yugoslavo
1 Italiano
1 Holandés
1 Canadiense

La distribución por especialidades es la siguiente resultado:

- Ingenieros de Minas 87
Metalurgistas 15
Geólogos 3
Químicos 8
Civiles 24
Arquitectos 1
Electricistas 10
Mecánicos 16
Constructores 4
Diamantina y motores 3

Sin embargo debido al pequeño aumento de producción ya registrado los últimos meses a nuestros requerimientos próximos y a las necesidades de un mayor control técnico y administrativo, Comibol requiere un mayor número de ingenieros. Es posible que la Empresa pueda absorber a todos los de las especialidades señaladas para la explotación industrial minera con la sola salvedad de su idoneidad profesional y buenos antecedentes personales.

Con ello Comibol está haciendo que por primera vez en Bolivia una rama de profesión técnica-científica tenga más demanda de personal que oferta.

Mensualmente la Corporación para a este conjunto de profesionales el equivalente de 165,000 dólares por incluyendo en esta suma la correspondiente a ingenieros extranjeros reclutados por recomendación del Banco Interamericano de Desarrollo y del Grupo Asesor.

En la gigantesca tarea de ordenamiento de Comibol corresponden a estos nuestros ingenieros la parte más ardua, más sacrificada y también la más imprescindible. Ellos permanecen junto al minero de día y de noche; están en los socavones y en los ingenios; en los laboratorios y en los gabinetes; en el trabajo intenso casi anónimo; no siempre pagados como merecerían, a veces rodeados de amenazas e incomprendidos; sacrificando su propio bienestar y el de sus familias; todos tienen un gran espíritu de disciplina y de trabajo. Es un verdadero orgullo para mí presentar en esta oportunidad, como lo haría en cualquier otra, el homenaje de mi admiración y respeto; homenaje que se lo merecen también de parte de todo el país.

LA TERCERA FASE

En cuanto a la segunda de las relaciones enunciadas; esto es la relación pago de impuestos y necesidades industriales; es también la propia empresa la que debe generar sus fondos; lógico es pensar que de momento esto no es posible pero justamente son estas necesidades las que en forma ra-

zonable vienen a cubrirse en lo indispensable con el crédito de la Tercera Fase.

Efectivamente, podremos disponer de unos dos millones de dólares para las operaciones de exploración y prospección minera; y aun esto bajo un enfoque técnico y administrativo nuevo. Hasta ahora la Corporación ha venido realizando estas operaciones a cargo de una compañía extranjera especializada y a elevado costo, en forma no sólo un tanto descontrolada sino también un poco remota en sentido de que no se han adherido o lo han hecho muy poco a las mismas minas.

En cambio hoy tratamos de hacerlo por nosotros mismos y en servicio directo de nuestras presentes instalaciones.

Durante los doce años últimos se puede decir que lo único que Comibol ha hecho ha sido continuar el curso de la explotación en la que ya estaban empeñadas las ex-existent; quiero decir que en 1952 existían ya una serie de túneles o socavones en ciertos niveles interconectados pero aplicados sólo a una parte determinada de los yacimientos a partir de esa época se ha proseguido extrayendo el mineral por simple extensión o ampliación de las instalaciones ya existentes en el interior de la mina. Lo que explica en gran medida el por qué no sólo de las leyes decrecientes de contenido sino también la disminución cuantitativa de la producción. Como si un ratón se hubiese introducido en la masa de un gran queso y creyese que por haber encontrado en su paso una piedra incrustada ya no existe más queso. Ruego disculparme la figura vulgar. Luego quiero decir, que es menester desarrollar la explotación del resto de los yacimientos para lo cual será necesario buscar la ubicación de esos y una vez encontrados establecer nuevos niveles de explotación más arriba o más abajo de los actuales, según fuera el caso. Esta es la tarea que en el nuevo concepto de Comibol deberán desempeñar la prospección y la exploración. Y aunque la suma de dos millones de dólares es deficiente con mucho para semejante tarea creemos que nos da lo imprescindible para el arranque del programa que por lo demás ya ha comenzado en forma efectiva en Huancuni, San José, Cochaco.

Para sostener nuestras actividades de investigación metalúrgica el crédito Triangular destina un medio millón de dólares. Serán aplicados en proseguir con el trabajo de conocer mejor en nuestros laboratorios las complejas características de nuestros minerales estibíferos para tratarlos en forma más económica y también en adaptar nuestros ingenios al tratamiento más efectivo de los minerales de baja ley que es, dicho sea de paso, la norma de los minerales bolivianos.

Finalmente, refiriéndome siempre al aspecto de nuestras necesidades industriales, los fondos correspondientes a los capítulos de materiales, equipo, asistencia técnica y pulpería que suman 7 millones y medio de dólares nos serán muy útiles durante el resto de este año, aunque en modesta escala, y el 67. Pero esperamos que en el próximo futuro podamos nosotros mismos generar posibilidades financieras propias.

PROBLEMAS SOCIALES

El aspecto social más crítico de Comibol es la actualidad radica en el problema habitacional del obrero y el empleado. La vivienda del minero es prácticamente un tugurio o una madriguera. Vive en chozas inundadas, en condiciones sub-humanas. El hacinamiento humano y la falta de mínimas condiciones de higiene y salubridad lo corrientes. El hecho de que estas condiciones se hubieran arraigado de épocas pasadas, precisamente de la época del Imperio del sindicalismo demagógico, no exime ni al Gobierno ni a Comibol de la tremenda gravedad de este problema.

Dos factores han hecho que hasta el presente no se modifique

LA SITUACION DE COMIBOL...

en nada este panorama sombrío de la habitación del minero. Primero, el de la falta de recursos y segundo el de la prioridad imita y desespecialización de las reformas industriales y financieras introducidas en Comibol que han absorbido toda energía, todo tiempo y todo recurso. Actualmente aunque todavía en escala muy modesta se han emprendido algunas obras de tipo social dando preferencia al suministro de agua potable para el consumo doméstico; seguirán la construcción de lavanderías, las obras de drenaje de aguas servidas y la refacción y construcción de viviendas en los campamentos. El Gobierno Americano comprometerá 400,000 dólares y nuestro Gobierno 100,000 este año con dicho objeto. El próximo la empresa tratará de destinar por lo menos el doble de esta suma en el mismo capítulo. Aun así no se habrá hecho sino comenzar muy modestamente una transformación que requiere varios millones de dólares.

En el campo del conocimiento de la magnitud del problema de la salud pulmonar se ha venido realizando, también con los auspicios del Gobierno amigo de los Estados Unidos un catastro general empleando lo mejor de la técnica y un gran entusiasmo compartido por nuestros propios trabajadores. Creemos que hasta fines del presente año esta tarea habrá sido terminada en toda la Corporación. Uno de los aspectos más críticos que se encuentran en la dirección de evitar o reducir las condiciones de insalubridad dentro de la mina es el de la ventilación, que la Corporación debe encarar en el futuro con cualquier esfuerzo.

Sin embargo es físicamente imposible descartar completamente la letalidad del trabajo en los socavones cualesquiera fueran los intentos, los recursos o la técnica destinada para conseguirlos; el trabajo de la mina será siempre un trabajo mortal, un trabajo en el que la vida del hombre se consume a un ritmo pavorosamente rápido; se trata prácticamente de un suicidio a corto plazo.

Por consiguiente y en último análisis la solución radica en una legislación energética y apropiada si se quiere borrar de la conciencia nacional este panorama sombrío; pues no es posible permitir que el sufrimiento y la muerte ocasionados por el trabajo se constituyan en tradición y norma de uso corriente entre nosotros.

Para ello se debería comenzar por prohibir el trabajo dentro de una mina por un tiempo superior a los tres o cuatro años cualesquiera fueran las condiciones que ofrezcan las empresas. Consecuentemente se debería permitir el pago completo de beneficios sociales e indemnizaciones a partir de ese tiempo, al trabajador del interior de la mina. Actualmente nuestras leyes reconocen estos pagos sólo a partir de los ocho años de trabajo.

Luego la propia empresa debería fomentar y premiar el ahorro en forma generosa de modo que a tiempo del retiro, se pueda por ejemplo duplicar los aportes del interesado hechos durante esos tres o cuatro años, quizá incluso yendo intereses con la finalidad de que el trabajador a tiempo de abandonar la mina tenga independientemente del importe de sus beneficios legales otra suma de relativa consideración, todo lo cual le permita adquirir una vivienda, una granja o dedicarse a cualquier otra actividad menos riesgosa para su vida y para su hogar y también dar cabida a gente nueva que no tenga otras posibilidades de trabajo. Algo más, tenemos conciencia de que ya una buena parte de nuestro personal percibe elementos que le permiten hacer frente a sus necesidades personales y familiares; de que aquellos que todavía reciben remuneraciones bajas mejorarán considerablemente en los próximos meses debido a un mejor índice de productividad. Desde el mes de Marzo último ya no existe una sola mina en Comibol que no sea rentable y este hecho, deberían todos reconocerlo, es fruto del esfuerzo aunado de la empresa y de los trabajadores.

Todo el período comprendido entre 1952 y 1964 ha sido de un retroceso perjudicial y sin precedentes y aunque las grandes medidas tomadas, incluida la nacionalización de las minas, por su alcance social, energética y fundamentalmente aplicadas pudieron haber sido una solución para la Nación, porque pudieron haberle dado una excelente estructura económica, debido al hecho que no hicieron otra cosa que empeorar la vieja situación existente por la preponderancia de esos factores negativos tantas veces mencionados, no rindieron, ni en modesta escala, los frutos deseados.

De ahí que los basamentos mismos de la grandeza de los pueblos como son la riqueza demográfica y una legislación social y económica adecuada tienden a convertirse entre nosotros, más bien en un factor negativo. Podrá ser que estos mismos problemas sean de una proporción mucho mayor en la mayoría de los pueblos sub-desarrollados; pero esta consideración no es suficiente para ahogar ni la esperanza ni la intensidad de los propios pueblos.

LOS AUMENTOS PROXIMOS

Por tanto, de existir en el futuro algún aumento de salarios por jornal o por precios de contrato ese aumento debería ir en su integridad y obligatoriamente a una cuenta de ahorros en condiciones tales que en el transcurso de esos pocos años a los que me refería anteriormente tenga la posibilidad de liberarse de una servidumbre realmente tétrica.

LA SITUACION DE COMIBOL...

Con ello quizá se podría transformar la psicología de justa angustia y desesperación de 25,000 bolivianos y sus familiares; angustia y desesperación que han imperado en nuestra historia desde principios de este siglo páginas de rencor, de sangre, de inestabilidad política y social; pero todo esto a su vez no es sino, y en última instancia, un síntoma claro de patología social. En síntesis podríamos quizá, los bolivianos sentir una justa satisfacción al admitir que la minería nacionalizada da por fin sus primeros pasos de confluente tras haber estado unos doce años en estado de coma y pensar, en consecuencia, que mientras se mantenga esta situación, sin flaquezas ni recaídas tendríamos derecho a ver nuestro futuro con mayor seguridad y sosiego. Pero esta conclusión aunque verdadera es condicional y parcial, porque los bolivianos que se avecinan son de tal magnitud que la racionalización de Comibol en su presente estructura no sería suficiente para ayudar al Gobierno y a la Nación en la medida que podría y debería si los cometidos para los cuales fuere creada han de cumplirse.

Para ellos bastaría mencionar algunos indicios que aunque evidentes parecen perdidos en el farrago del estrecho acontecer político y doméstico y que sin embargo tarde o temprano; quizá más temprano que tarde, tendrán el efecto de una sacudida que bien podría hundir nuestros valores y nuestras instituciones debido a la aforación de un mundo de caos y necesidades hoy insospechadas, y que sin embargo se va gestando sobre una superficie complaciente y de irresponsabilidad deportiva.

CRECIMIENTO VEGETATIVO

Tomemos como ejemplo sólo el problema educacional del país, este problema es de magnitud tal que ni los recursos de todo el presupuesto nacional dedicado íntegramente a él pasarían de ser un simple paliativo; no serían suficientes ni para construir y reparar escuelas para los niños bolivianos, no ya en edad escolar, sino para aquellos que en el campo y las ciudades están inscritos. Nuestras universidades hace ya tiempo que no tienen capacidad para absorber a todos los bachilleres que desearían seguir una profesión liberal, aun dentro de las notables deficiencias cualitativas de esas casas de estudio superior, con el agregado de que ni siquiera los egresados tienen la seguridad de encontrar una situación profesional de trabajo.

Este año habrán 30,000 jóvenes, contando solamente las varones, es decir, muchos más que todos los trabajadores y empleados de Comibol reunidos; que buscarán colocación y miles de ellos no podrán encontrarla. El año próximo estas cifras serán superiores y menores las fuentes donde puedan encontrarlo.

Y cada día nos nacemos centenares de niños, muchos de los cuales al paso que van las cosas estarían sentenciado a no tener suficiente educación ni una ubicación digna en nuestra sociedad, y no sólo eso, sino que el estándar actual de pobreza se agudiza por la presencia de ellos, porque es como repartir un pan siempre del mismo tamaño entre cada vez mayor número de bocas.

Las necesidades de alimentación, vivienda, servicios públicos y transportes se encuentran paralizadas porque desde hace 13 años no se han desarrollado ni en proporción adecuada a nuestras necesidades de entonces.

Todo el período comprendido entre 1952 y 1964 ha sido de un retroceso perjudicial y sin precedentes y aunque las grandes medidas tomadas, incluida la nacionalización de las minas, por su alcance social, energética y fundamentalmente aplicadas pudieron haber sido una solución para la Nación, porque pudieron haberle dado una excelente estructura económica, debido al hecho que no hicieron otra cosa que empeorar la vieja situación existente por la preponderancia de esos factores negativos tantas veces mencionados, no rindieron, ni en modesta escala, los frutos deseados.

De ahí que los basamentos mismos de la grandeza de los pueblos como son la riqueza demográfica y una legislación social y económica adecuada tienden a convertirse entre nosotros, más bien en un factor negativo.

Podrá ser que estos mismos problemas sean de una proporción mucho mayor en la mayoría de los pueblos sub-desarrollados; pero esta consideración no es suficiente para ahogar ni la esperanza ni la intensidad de los propios pueblos.

Frente a este panorama pintado no sólo muy brevemente sino también demasiado el "estufado", no es mucho lo que en tren de soluciones tenemos por delante. Por eso creo que al esbozar un programa de consolidación y desarrollo futuro de la Corporación minera de Bolivia se debería considerar seriamente estas premisas de carácter socio-económico.

EL CRECIMIENTO Y COMIBOL

Empleamos aquí el término desarrollo en sentido de crecimiento y de expansión económica e industrial; y lo hacemos, lógicamente, en relación a la estructura

LA SITUACION DE COMIBOL...

actual de Comibol. Por lo tanto nos referimos a un posible sector de minas e instalaciones nuevas. El siguiente sería el razonamiento básico:

a) Comibol está por fin tratando de constituirse en una entidad controlada, dirigida y administrada como cualquier otra de su tipo. b) Comibol tiene considerables posibilidades naturales para rendir y producir más.

c) Bolivia necesita con carácter de urgencia mejorar su economía en proporción adecuada no sólo a sus necesidades actuales sino a las de su inmediato futuro que son mayores aún.

d) Por tanto Comibol podría convertirse en la mejor posibilidad de ese progreso si además de administrar bien sus actuales operaciones pudiese desarrollar otras nuevas movilizandolos esos recursos.

Si nos redujéramos a un sencillo silogismo una tesis que podría sustentar el futuro de la institución. Pero ese desarrollo de Comibol para ser posible y efectivo debe estar sustentado por necesidad imperiosa en nuestras experiencias inmediatas recogidas durante los doce años pasados y que pueden sintetizarse así:

PRIMERA: Ni el Estado ni Comibol, tienen recursos propios suficientes; ni los tendrían para esta tarea ni en los próximos cinco o diez años suponiendo que el tren actual de recuperación fuese mantenido.

Si se nos pidiera establecer siquiera aproximadamente una estimación de la magnitud de esos recursos podría decirse que unos 60 a 100 millones de dólares durante los tres próximos años a lo sumo.

SEGUNDA: Los préstamos directos a Comibol o al Gobierno no son la mejor solución. Lo hemos visto con la Operación Triangular. Las causas por parte de Bolivia las hemos analizado y no debe haber sentido de prudencia nos elevar el nivel con toda claridad que esas causas pueden repetirse en cualquier momento dejando como saldo sólo el aumento de la deuda externa. Por otra parte no siempre son ni apropiados ni simplemente oportunos. Y aquí nos referimos únicamente a préstamos o créditos como los de la Operación Triangular guiados por el espíritu de cooperación y amistad internacional irrepachable; moralmente perfectos en su factura jurídica y no a aquellos otros que hoy van siendo ofrecidos a países en apuros por verdaderos aventureros que van dando lugar a un nuevo estilo de piratería.

TERCERA: La capacidad de administración directa de Comibol ha llegado a su límite; lo que quiere decir que es humanamente imposible para ella absorber más obligaciones dentro de esa estructura. Lo cierto es que más bien los próximos dos años se deberán hacer inmensos esfuerzos para racionalizar técnica y científicamente nuestra capacidad como administradores, ingenieros, técnicos y expertos proyectada sólo a las funciones y dependencias que hoy tenemos.

CUARTA: La intromisión política en Comibol ha sido otro de los factores que ha impedido una construcción siquiera paulatina del edificio industrial de la minería estatalizada. Sin embargo es justo y enaltecedor hacer notar que durante el Gobierno de la Junta Militar este factor ha sido desterrado. Tenemos la firme esperanza de que esta beneficiosa independencia de Comibol seguirá durante el próximo gobierno constitucional.

QUINTA: El abuso del sindicalismo extremista e irresponsable que ha impedido en muchos casos la posibilidad aun de una mínima administración técnica y financiera de Comibol. El panorama de esos días nos muestra por desgracia, que aún quedan resabios de este temperamento estimulados por aquella gente que hizo profesión lucrativa de la dirección sindical e impide que el gobierno reestructure nuevos sindicatos sanos y bien orientados que hagan una representación justa de los derechos de los trabajadores de base quienes son acreedores a nuestro más profundo respeto y consideración.

Por consiguiente, y habida cuenta de estos factores que son realidad y verdad, el desarrollo de la institución que represento, debería tratar de evitarlos y eso podría conseguirse sólo si también concibiéramos un tipo nuevo de empresas.

EL CAPITAL PRIVADO

Así pues el futuro de Comibol podrá consistir en desarrollar una nueva estructura, paralela a la actual con el concurso del capital y la técnica privadas, sean nacionales o extranjeros con una administración completamente independiente.

Dichas nuevas dependencias se constituirían bajo la forma de sociedades mixtas, de contratos de arrendamiento y aun de contratos de administración.

De esta manera se posibilitaría la expansión de Comibol sin las grandes dificultades y riesgos de la administración directa y de la falta hoy absoluta de capitales de inversión. Arrendamientos y formación de sociedades mixtas podrían ser la fórmula del futuro, las dos formas absorben las ventajas de la inversión privada y la tecnología avanzada sin vulnerar el principio de estatización de la minería vigente en Bolivia, neutralizan los factores negativos ya analizados y concili-

lian ampliamente nuestros intereses con los de la economía privada.

Arrendamiento, es la concesión que hace el Estado Boliviano para que determinado yacimiento mineralógico sea explotado por un tiempo determinado y en condiciones también establecidas por una firma privada, nacional o extranjera, a través de la entidad encargada de la administración y operación de las minas, es decir, Comibol.

La expresión de este sistema consiste en el pago de un canon de arrendamiento a Comibol por parte de los arrendatarios.

Las características de tal operación son:

1o.- Margina a Comibol, y por tanto al Estado, de los riesgos de administración, explotación y comercialización.

2o.- No exige la prestación de grandes capitales.

3o.- Por su parte las firmas adjudicatarias tendrían libertad para trabajar sin interferencias políticas ni administrativas de parte del Estado.

El sistema de sociedades mixtas, entre Comibol y firmas privadas, e independientemente del grado de participación tendrían estas características salientes:

1o.- Comibol es co-partícipe de los riesgos administrativos y comerciales en proporción directa a tal participación.

2o.- Exige la contribución de capitales más o menos considerables y como al presente Comibol no tiene habría que pensar en nuevos préstamos, la satisfacción de cuyo interés tendería necesariamente a disminuir las utilidades, supuesto que las hubiera, y en caso contrario constituiría un compromiso muy difícil para la Nación toda.

3o.- Presenta grandes dificultades en la conformación de la dirección y autoridad de cada una de las partes. La tendencia es que cualquier firma privada desearía por ejemplo casi la totalidad del control técnico y comercial independiente del grado de su participación en la sociedad.

4o.- La liquidación de utilidades o pérdidas podría prestarse a un sinnúmero de problemas entre los cuales estaría la de determinar

Table with 3 columns: Value, US\$ value, and another value. Row 1: 12%, 487,000 US\$, 727,500 US\$. Row 2: 13%, 975,000 US\$, 1,215,000 US\$.

Dos de las firmas proponentes están muy cerca de alcanzar los valores de nuestra recordación.

Incidentalmente cabe recordar que los gobiernos anteriores estuvieron en dos oportunidades a punto de consolidar contratos para la explotación de la Mina Matilde que juzgados a la luz del criterio actual han sido superados con mucho.

En consecuencia, Comibol conservando y mejorando su actual estructura de administración directa debería formar otra de administración y control indirecto con la cooperación del capital y la técnica privados y constituir una gran compañía "HOLDING". Para ello tiene varias otras grandes posibilidades fuera de Matilde, que ya representa una inversión de 10 a 12 millones de dólares aproximadamente; o sea el equivalente del crédito de la Tercera Fase de la Operación Triangular, y absorbería 1,000 personas entre administradores, técnicos y obreros. En los próximos dos o tres años debería multiplicarse Matilde siquiera por cinco.

Esto haría que en el transcurso de poco tiempo se cambie sustancialmente nuestro panorama económico y social; sólo nos de cuyos sub-productos serían terminados la desocupación minera y hacer que el erario nacional perciba por impuestos de exportación alrededor de 25,000,000 de dólares, puesto que también la parte de administración directa se beneficiaría enormemente y al hacerlo significaría un gran aumento de su producción, especialmente estaífera. La bonanza consecuente sería absorbida íntegramente por el Estado, quizá mediante una escala de regalías duplicada exclusivamente para Comibol, donde todos son asalariados y no existen ni pagos de dividendos por utilidades ni exportación de capitales.

En mi concepto este podría ser el futuro de la institución, no sólo en función de sí misma sino también en función del servicio de la nación. Creo sinceramente que sólo de esta manera Comibol podrá ayudar a Bolivia a enfrentar con eficiencia sus actuales y próximos problemas y convertirla en un pueblo en el que se dé para todos las bendiciones del trabajo, de un estándar de vida humano y razonable, de un gobierno que pueda cumplir aun sin pretensiones sus cometidos sociales y culturales y pensar recién en una fase de desarrollo industrial más avanzado.

Para terminar desearía expresar simplemente que tenemos ante

nar objetivamente la parte que a Comibol podría corresponder. Quienes tienen experiencia en asuntos de la minería saben que la cadena de operaciones contables y financieras desde la inversión de capitales hasta la comercialización con fundiciones es una función tan larga, compleja y a veces confusa que la calificación de ganancias o pérdidas, cualesquiera fuera el grado de buena fe de las partes sería siempre por lo menos subjetiva. Quizá no es el caso de las otras industrias donde los procesos de transformación y venta son más cortos y más claros.

5o.- Ni Comibol ni la empresa participante estaría a salvo de interferencias políticas y sindicales. El concepto de canon de arrendamiento tiene las siguientes características financieras y administrativas.

Comibol exige una suma básica definida como un canon mínimo garantizado independientemente de la calidad y de la cantidad de la producción. El criterio financiero para fijar este canon debería ser que pague con ritmo mensual o anual debe ser suficiente para pagar por lo menos el valor total de la mina más un 10%.

De este modo se garantiza que el yacimiento como tal haya sido íntegramente pagado al Estado a lo largo del contrato, en el supuesto que en ese lapso hubiera quedado agotado.

En el caso de Mina Matilde que lo traigo a colación sólo por su actualidad y con la intención de ejemplificar este planteamiento, Comibol exige el canon mínimo de 20,000 dólares al mes o de 240,000 al año o de 4,800,000 en 20 años. Con esta suma estaría asegurado con exceso el valor de la mina como yacimiento.

En forma complementaria se plantea un otro canon establecido en función de las dos variables obvias: cantidad de concentrados producidos y cotización por unidad convencional en los mercados internacionales.

En el caso de Matilde, Comibol propone lo siguiente como canon complementario sobre una producción de 54,000 toneladas finas de zinc por año tomando sólo los valores prácticos de la cotización actual.

Table with 3 columns: Value, US\$ value, and another value. Row 1: 12%, 487,000 US\$, 727,500 US\$. Row 2: 13%, 975,000 US\$, 1,215,000 US\$.

nosotros algo más que una esperanza nacional e institucional en Comibol. Pero esta naciente realidad es un fenómeno cíclico y por tanto producto de una cadena de interacciones en la que todos hemos tomado parte; Gobierno, mineros, pueblo, Comibol, Fuerzas Armadas, hombres de negocios, de una manera o de otra. De modo que no cabe personalizar ni tipificar a nadie. Y esto nos debe inducir también a todos a seguir estimulando desde nuestras respectivas esferas esta pequeña brasa de resurgimiento nacional hasta convertiría en calor y vitalidad general.

Para ello veamos nuestro pasado sólo en cuanto es experiencia y lección; no como fuente de encono ni desesperación; y veamos el futuro en todas sus dificultades y asperezas pero sin temor y con fe. Creo que esta sería la síntesis y el mensaje de todo cuanto, ahora, me han permitido ustedes decir.

La Paz, Mayo 31, 1966

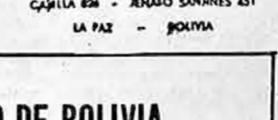
El milagroso Cojín que afirma los Postizos



NO MAS PASTAS POLVOS CREMAS

El Cojín Dental SNUG es un triunfo de la ciencia odontológica. Es una sensacional revestidora de material plástico que alivia la molestia e irritación de los postizos fijos o mal hechos. Es fácil colocar en cualquier placa, por faja que esté, y la mantiene tan firme que se puede comer cualquier cosa, hablar y reír. SNUG es inofensivo, no perjudica las encías ni la dentadura. El Cojín SNUG dura de dos a seis meses y se mantiene blando y flexible - no se endurece y por consiguiente no afecta los postizos.

Compre un Cojín SNUG en su farmacia y evitara la molestia diaria de pastas, polvos y cremas de los adhesivos.



CLAVIJO HERNANDEZ Y HERMANOS LTD. IMPORTADORES. CALLE 826 - RENAN SAHARES 431. LA PAZ - BOLIVIA

Ministerio de Salud Pública AVISO. Se advierte a todos los establecimientos no autorizados: Tiendas, Bazares, Kioscos, Vendedores ambulantes, etc. que en la actualidad, están vendiendo productos farmacéuticos, infringiendo las disposiciones de este Ministerio, por consiguiente, se procederá al decomiso, bajo sanción respectiva. La Paz, Mayo de 1966. Cnl. Dr. Carlos Ardiles I, MINISTRO DE SALUD PUBLICA. Vo. Bo. Dr. Jorge Quinteros, DIRECTOR DEL SERVICIO NACIONAL DE SALUD PUBLICA

HOTEL PREFECTURAL DE URURO. Playa de Estacionamiento frente a la Estación Central. Bienvenidos a la Capital Folklorica de Bolivia. Atención Esmerada. Comodidad. Servicio de Bar y Comedor permanente. Reservaciones con anticipación. HOTEL PREFECTURAL "URURO" Teléfonos 50600 - 50601 Casilla Nº 41 URURO. CONCESIONARIO: GROVER CALDERON P.

BANCO MINERO DE BOLIVIA. Tiene en existencia para entrega inmediata los siguientes productos: Plomo fundido en lingotes, Plomo en tubos de diferentes espesores, Plomo en tubos diferentes medidas. Precio por mayor \$b. 6.- Kilo. Precio por menor \$b. 6.50.- Kilo. En sus Agencias: La Paz, Oruro, Potosí, Cochabamba. La Paz, Junio de 1966.

HOTEL PREFECTURAL DE URURO. Playa de Estacionamiento frente a la Estación Central. Bienvenidos a la Capital Folklorica de Bolivia. Atención Esmerada. Comodidad. Servicio de Bar y Comedor permanente. Reservaciones con anticipación. HOTEL PREFECTURAL "URURO" Teléfonos 50600 - 50601 Casilla Nº 41 URURO. CONCESIONARIO: GROVER CALDERON P.

